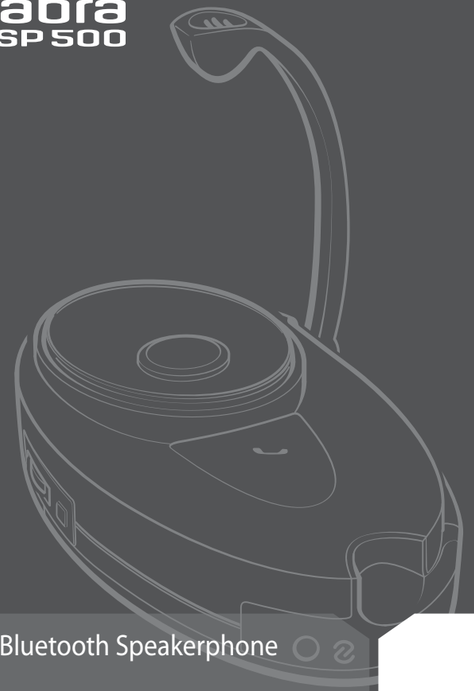
© 2004 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra is a registered trademark, wholly owned by GN Netcom Inc., and MiniGels is a trademark of GN Netcom Inc. in the USA, and these trademarks may be registered in other countries. US and foreign patents pending. Design and specifications subject to change without notice. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by the companies in the GN Netcom Group is under license.

Bluetooth

Jabra SP500



RELEASE YOUR JABRA

Jabra

Bluetooth Speakerphone

User manual

Jabra

EMEA Customer Contact Details:

Phone Numbers:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

Email Addresses:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

www.jabra.com

Fig. 1

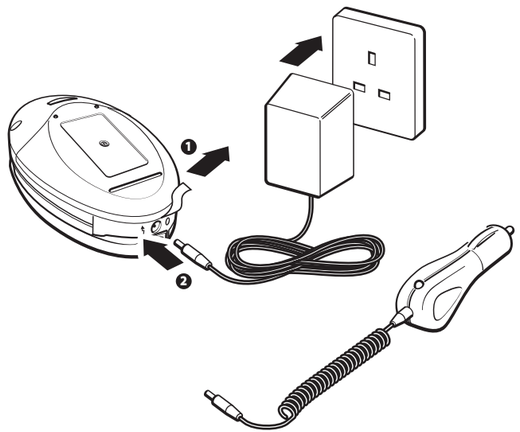


Fig. 2

Fig. 3

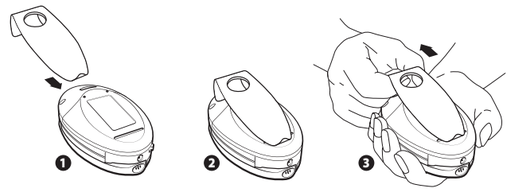


Fig. 4

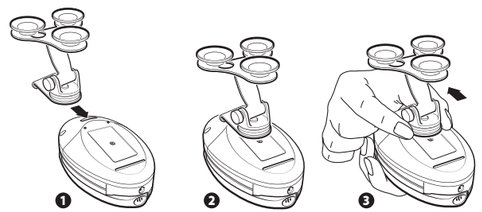
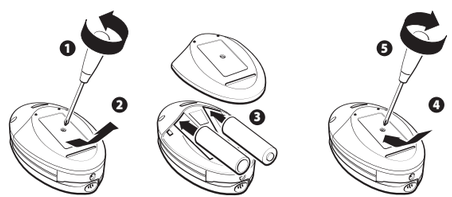


Fig. 5



English..... 1
Français 13
Deutsch 25
Italiano 37
Nederlands 49
Español.....61
Dansk 73
Suomi 85
Svenska 97
Norsk.....109
Português 121
Ελληνικά.....133

PART NUMBER 81-00123

English

Thank you . . . 2

1. Check for phone compatibility . . . 3
2. Charge the batteries . . . 3
3. Switching on the Jabra SP500 . . . 3
4. "Pair" with your Bluetooth® mobile phone . . . 4
5. Making a call . . . 4
6. Ending a call . . . 5
7. Answering a call . . . 5
8. Muting a call . . . 5
9. Call-waiting . . . 5
10. Indicator light . . . 5
11. Office mode . . . 6
12. Choosing speakerphone placement . . . 6
13. Replacing the batteries . . . 7
14. Enhanced features (for Bluetooth mobile phones with hands-free profile) . . . 7
15. Frequently asked questions . . . 8
16. Storage of the Jabra SP500 . . . 8
17. Need more help? . . . 8
18. Warranty . . . 9
19. Certification and safety approvals . . . 10
20. Glossary . . . 11

Thank you

Thank you for purchasing a Jabra SP500 the most versatile Bluetooth speakerphone on the market. Jabra has become the market leader in hands-free communication products through the innovation and performance of our products. The Jabra SP500 is designed to perform superbly in any location – in the car, the home or the office.

! Drive safely

Several studies have shown that cell phone usage while driving creates a distraction to the driver which may increase the likelihood of an accident. This distraction potential is not eliminated by the use of a hands-free phone. Hands-free phones have not been shown to be safer than hand-held phones with respect to driver distraction. When using the phone while driving, keep conversations short and resist any temptation to make notes or read documents. Before answering calls consider your circumstances. Pull off the road and park before making or answering calls when driving conditions require (e.g. bad weather, high traffic density, presence of children in the car, difficult junctions or manoeuvres.)

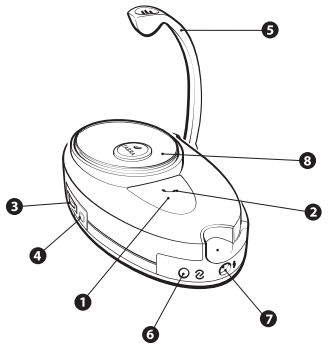
Remember, driving comes first, not the call!

Abide by local laws.

Please check if the local laws where you live restrict the use of mobile phones while driving. It is the owner's responsibility to use this product in compliance with the laws of the place where you live.

Jabra SP500 Overview

1. Multi-function Button
2. Indicator Light (Blue/Yellow/Red)
3. Volume Control
4. Mute Button
5. Microphone Boom
6. Pairing button
7. Charging Socket
8. Speaker



BEFORE USING YOUR SPEAKERPHONE

1 Check for phone compatibility

The Jabra SP500 is compatible with most Bluetooth[1] (see ***Glossary***) mobile phones. You can check whether your phone has Bluetooth capability by visiting your phone manufacturer's web site or Jabra's web site (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm) which has complete information on compatibility.

2 Charge the batteries

The Jabra SP500 comes complete with two 1.2-volt (AA 2000 mAh) rechargeable batteries that must be fully charged before you use the speakerphone for the first time.

1. Important: Remove the battery protection plastic sheet to activate the batteries. ***(See fig. 1.❶)***
2. Plug the adaptor jack into the speakerphone and the AC adaptor or the vehicle power charger into a power socket. ***(See fig. 1.❷)***
3. The red light will turn on when charging begins. After approximately 2 hours the red light will go out indicating that the Jabra SP500 is fully charged.
4. Unplug the AC adaptor or the vehicle power charger lead from the speakerphone.
5. You are now ready to "pair" the Jabra SP500 with your mobile phone. ***(See Section 4)***

❗ **WARNING:** Using another AC adaptor other than the one provided may damage or destroy the speakerphone. We recommend that you use the rechargeable batteries supplied but you can use other brands. ***You can not use non rechargeable batteries in your Jabra SP500.***

3 Switching on the Jabra SP500

Switch on the Jabra SP500

1. Press and hold the multifunction button until you hear the start up melody and the blue LED flashes three times. When the Speakerphone is in standby mode, the Blue LED flashes every three seconds.

   Please note that the Blue light will be automatically switched off after 1 min in order to save power and to not distract when driving at night. The light will be re-activated upon any key press.

Switch off the Jabra SP500

1. Press and hold the multifunction button for approximately 5 seconds until you hear the shut down melody and the LED has been switched off completely.

4 "Pair"[2] with your Bluetooth mobile phone

1. Ensure SP500 is switched on. ***(See section 3)***
2. Press the Pairing button until you see a **solid blue** light (approximately 2 seconds), then **release**. Your Speaker phone is now in pairing mode.
3. Set your Bluetooth phone to "discover" the speakerphone by following your phone's instruction guide. Typically, the steps involve going to a "setup", "connect", or "Bluetooth" menu **on your phone** and then selecting the option to "discover" a Bluetooth device*. ***(See example from a typical mobile phone in fig. 3)***
4. Your phone should find the "Jabra SP500" speakerphone and ask if you want to pair with it. Confirm by pressing "yes" or "ok".
5. Enter **passkey or PIN[3] = 0000 (4 zeros)**, then press "yes" or "ok"

IMPORTANT: *If pairing was successful, the **blue** indicator light will briefly flash rapidly before going back to flashing **blue** every 3 seconds. You will also hear the confirmation melody. If unsuccessful, the light remains solid, and you'll need to re-attempt pairing.* ***(See steps 3–5 above)***

USING YOUR JABRA SP500

Before using your Jabra SP500, ensure that the batteries are charged and the Jabra SP500 is paired (see item 3) with your Bluetooth mobile phone and switched on.

The speakerphone can be used while being recharged from a wall socket or from the car charger.

5 Making a call

Using your mobile phone's keypad

1. Dial number on keypad.
2. Press phone's "send" key.
3. The Jabra SP500 has automatic volume control and will automatically adjust the speaker volume based on the relevant back ground noise. In order to adjust the volume according to your own preferences, use the volume control wheel.

Using voice-dialling (if supported by your phone)

1. Press and release once. You'll hear one short beep while doing this.
2. You'll then hear the voice-activation tone; say the name of the person you wish to call.

NOTE: *Record voice tag via your mobile phone. If you have a Nokia phone you will be able to record the voice tags via your Speakerphone.*

6 Ending a call

- Press and release once

  OR

- End call from your mobile phone's keypad

7 Answering a call

- After you hear the ring tone, press and release once.

  OR

- Answer the call with your mobile phone's keypad. You may then need to transfer the call to the speakerphone by pressing and releasing once (depending on your phone).

8 Muting a call

- To enable mute press the mute button for one second and you will hear a short beep. You'll see solid **yellow** light.
  To disable mute function press the **mute button** briefly.

9 Call-waiting*

- It is recommended that you use your mobile phone's keypad which typically involves pressing the "send" button.

  OR

- Press and hold until you hear two beeps to answer the incoming call and switch between calls (some phones do not support call-waiting via this method).

* See **Enhanced features** section for alternative call-waiting instructions for mobile phones that support the hands-free profile. See Section 13 for further details about Bluetooth profiles.

10 Indicator light

To avoid the Jabra SP500's LED lights from distracting you when driving at night the LED lights will be switched off 1 min after an active call. It is also possible to prevent the LED from flashing by pressing and holding the mute button for 10 seconds until you hear a second beep. The Jabra SP500 will still function during this time. When you switch off the unit and then switch it back on again the LED lights will commence flashing again.

11 Office mode

Office mode creates the appropriate sound sensitivity to provide optimal performance of the Jabra SP500 in the office or home environment. It's recommended that you only use this mode in mentioned enviroment.

- By pressing and holding the mute button for 5 seconds you will see the blue LED flash rapidly and hear a short beep
- To return to normal mode, repeat the above action

When Jabra SP500 is in office standby mode, blue LED flashes twice every 3 seconds.

For optimal performance during teleconferences, please ensure all participants face the microphone

12 Choosing speakerphone placement

For optimal performance, place your Jabra SP500 in direct line of sight with your Bluetooth mobile phone. You will get better performance when there are no obstructions (including parts of your body) between the Jabra SP500 and your mobile phone. Ensure that the microphone is pointing towards your mouth for optimal sound clarity.

The Jabra SP500 comes with two mounting options for your vehicle.

- A clip for attaching to the sun visor ***(See fig. 3)*** and suction mount for use on the windscreen. ***(See fig. 4)***

To release the clip or suction mount – just pull the clip or suction mount outwards. ***(See fig. 3.3 and 4.3)***

IMPORTANT: *Ensure that the speakerphone does not obstruct your view of the road or other road users. It is the owner's responsibility to ensure that the Jabra SP500 does not create a safety hazard and that its positioning complies with E.U., country, and/or local laws. The Jabra SP500 should also be positioned such that it does not interfere with any vehicle safety equipment, including air bags. The Jabra SP500 should be positioned securely. Please be aware that in the event of a crash, loose objects may contribute to driver injury by becoming projectiles.*

13 Replacing the batteries

The Jabra SP500 comes complete with two 1.2-volt (AA) rechargeable batteries. You may have to eventually replace the batteries. Please use standard rechargeable 1.2 volt (AA 2000 mAh) NiMh batteries.

1. Remove the back cover from the speakerphone and replace both batteries as indicated. Re-attach the back cover to the speakerphone. ***(See fig. 5)***

14 Enhanced features (for Bluetooth mobile phones with hands-free profile)

Bluetooth profiles[4] are protocols through which Bluetooth devices communicate with each other. Bluetooth phones support different sets of profiles – most support both headset and hands-free profile. In order for Bluetooth devices to talk to each other they need to support the same Bluetooth profile. Jabra SP500 supports both the headset and hands-free profiles.

Although the Jabra SP500 is compatible with Bluetooth phones with either Bluetooth profile, enhanced features are available for phones that support the hands-free Bluetooth profile. Check your phone's instruction guide or contact the phone manufacturer to find out if your phone supports the hands-free Bluetooth profile.

Enhanced features:

- **Last number redial** (when not on a call)
  While the speakerphone is on, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately.
- **Rejecting an incoming call** (when not on a call)
  When your phone rings, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately.
- **Call-waiting** (swapping between 2 calls)
  When your phone notifies you of another incoming call while you're on a call, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately.
- **Putting a call on hold**
  While you're on a call, press and hold until you hear **2** short beeps, release immediately. Repeat to retrieve the call.

15 Frequently asked questions

1. **How far away from my mobile phone will my Jabra SP500 work?**
   The operating range is typically up to 10 metres (approx. 30 feet).
2. **Will the Jabra SP500 work with laptops, PCs, and PDAs?**
   Jabra SP500 will work with Bluetooth version 1.1 and 1.2 (or higher specifications) compatible devices which support the headset and/or hands-free profile(s).
3. **Will the Jabra SP500 interfere with my car's electronics, radio, or computer?**
   Jabra SP500 produces significantly less power than a typical mobile phone. It also only emits signals that are in compliance with the strict international Bluetooth standard. Therefore, you should not expect any interference with standard consumer electronic equipment.
4. **How do I take care of the Jabra SP500?**
   To clean the speakerphone, use a clean, soft cloth that is slightly damp.
5. **Can I use my Jabra SP500 while it is recharging?**
   The speakerphone can be used while being recharged from a wall socket or from the car charger.
6. **Can I use my Jabra SP500 for voice dialling?**
   Yes, if your phone supports voice dialling. See section 5
7. **Why is there no light flashing?**
   See section 10
8. **Can I use standard AA batteries?**
   No this is not possible. See section 2.

16 Storage of the Jabra SP500

1. Always store the Jabra SP500 with power off and safely protected.
2. Avoid storage at high temperatures (above 45°C / 134°F) – such as direct sunlight. (Storage at high temperatures can degrade performance and reduce battery life).
3. Do not expose the speakerphone or any of its supplied parts to rain or other liquids.

17 Need more help?

Jabra would like you to get the most out of your Speakerphone. Our professional customer service team will assist you in case you may have any more help.

1. Web: **www.Jabra.com** (for the latest support info and online User Manuals)
2. Phone: See the inside front cover for your country's support phone number.

18 Warranty

Jabra (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required. Without proof of purchase, your warranty is defined as beginning on the date of manufacture as labelled on the product
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties
- The responsibility of Jabra (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on Jabra (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries, and other accessories
- Jabra (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any Jabra (GN Netcom) product
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area
- Unless otherwise instructed in the User Manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work
- Jabra (GN Netcom) will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on Jabra (GN Netcom) products by unauthorized third parties voids any warranty

19 Certification and safety approvals

FCC

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom) will void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The user must place the base 8" (20cm) or more from any personnel in order to comply with FCC RF exposure requirements.

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult http://www.gnnetcom.com

Please note that this product uses radio frequency bands not harmonised within EU. Within the EU this product is intended to be used in Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland. Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland.

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

20 Glossary

1 **Bluetooth** is a radio technology developed to connect devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance of approximately 10 metres (approx 30 feet). More information is available at www.bluetooth.com

2 **Pairing** creates a unique and encrypted communication link between two Bluetooth enabled devices and allows them to communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired with each other.

3 **Passkey or PIN** is a secret code that needs to be entered on the phone in order to pair the mobile phone with the Jabra SP500. When you have already paired your mobile phone with the speakerphone, the phone and the Jabra SP500 will recognize each other and the phone will bypass the discovery and authentication process and automatically accept the transmission.

4 **Bluetooth profiles** are protocols through which Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support different sets of profiles – most support the headset profile but some support the hands-free profile and others support both profiles. In order to support a certain profile, a phone manufacturer has to implement certain mandatory features within the phone's software.

5 **Active mode** is when the speakerphone has an active call in progress. Jabra SP500 will go from standby mode into active mode when you receive a call or when you make a call. When the speakerphone is in active mode, the blue light will flash every second.

6 **Standby mode** is when the Jabra SP500 is passively waiting for a call. When you "end" the call on your mobile phone, the speakerphone will go into standby mode. When Jabra SP500 is in standby mode, the blue light will flash every three seconds for one minute.

Français

Merci 14

1. Vérifier la compatibilité avec le téléphone 15
2. Charger les batteries 15
3. Allumer le Jabra SP500 15
4. Appairer avec votre téléphone mobile Bluetooth® 16
5. Effectuer un appel 16
6. Terminer un appel 17
7. Répondre à un appel 17
8. Fonction secret 17
9. Appel en attente 17
10. Voyants lumineux 18
11. Mode bureau 18
12. Positionnement du kit haut-parleur mains-libres 18
13. Remplacement des batteries 19
14. Caractéristiques améliorées (pour les téléphones mobiles Bluetooth à profil mains-libres) 19
15. Questions fréquemment posées 20
16. Rangement du Jabra SP500 20
17. Besoin d'aide? 21
18. Garantie 21
19. Certification et agréments en matière de sécurité 22
20. Glossaire 23

Merci

Merci d'avoir choisi Jabra SP500, le kit haut-parleur mains-libres Bluetooth le plus polyvalent du marché. Jabra est désormais leader du marché des produits de communication mains-libres, grâce à ses produits innovants et performants. Le Jabra SP500 est conçu pour hautes performances, que ce soit en voiture, à la maison ou au bureau.

! Prudence au volant !

Plusieurs enquêtes ont montré que l'utilisation de téléphones cellulaires au volant provoque une distraction du conducteur, pouvant accroître le risque d'accidents. Cette distraction potentielle n'est pas éliminée par l'utilisation d'un combiné mains-libres. Il apparaît que les combinés mains-libres ne sont pas plus sûrs que les combinés ordinaires pour ce qui est de la distraction du conducteur. Quand vous téléphonez en conduisant, abrégez les communications. Abstenez-vous de prendre des notes ou de lire des documents. Évaluez la situation dans laquelle vous vous trouvez, avant de répondre à un appel. Si les conditions sont mauvaises (mauvais temps, circulation intense, présence d'enfants dans la voiture, intersection difficile ou manœuvres) quittez la chaussée et garez votre véhicule avant de téléphoner ou de répondre à un appel.

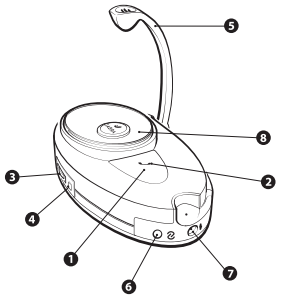
N'oubliez pas : la conduite d'abord, l'appel ensuite !

Respectez la législation locale.

Vérifiez si la législation locale comporte des restrictions concernant l'usage du téléphone mobile au volant. Il incombe au propriétaire du produit de l'utiliser en conformité avec la législation locale.

Vue d'ensemble du Jabra SP500

1 Touche multi-fonctions
2 Voyant (bleu/jaune/rouge)
3 Contrôle du volume sonore
4 Touche secret
5 Tige du micro
6 Touche d'appairage
7 Prise de chargement
8 Haut-parleur



PREMIÈRE UTILISATION

1 Vérifier la compatibilité avec le téléphone

Le Jabra SP500 est compatible avec la plupart des téléphones mobiles Bluetooth[1] ***(voir glossaire)***. Pour vérifier si votre téléphone est compatible Bluetooth, rendez-vous sur le site Web du fabricant de votre téléphone ou sur le site Jabra : http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm) Vous y trouverez tous les renseignements concernant la compatibilité.

2 Charger les batteries

Le Jabra SP500 est fourni avec deux batteries rechargeables 1,2 volt (AA 2000 mAh). Ces batteries doivent être entièrement chargées avant la première utilisation.

1. Important Retirez la protection plastique des batteries, avant de les activer. ***(Voir figure 1.❶)***
2. Branchez la fiche de l'adaptateur dans le kit haut-parleur mains-libres et l'adaptateur CA dans une prise de courant ou le chargeur voiture dans la prise de l'allume-cigare. ***(Voir figure 1.❷)***
3. Le voyant rouge s'allume quand le chargement commence. Environ deux heures plus tard, le voyant rouge s'éteint, indiquant que le Jabra SP500 est entièrement chargé.
4. Débranchez l'adaptateur CA ou le fil du chargeur voiture, du kit haut-parleur mains-libres.
5. Votre Jabra SP500 est désormais prêt à être appairé à votre téléphone mobile. ***(Voir section 4)***

ATTENTION ! *L'utilisation d'un adaptateur CA autre que celui fourni risque d'endommager ou de détruire le kit haut-parleur mains-libres. Il est conseillé d'utiliser les batteries rechargeables fournies. Vous pouvez cependant utiliser d'autres marques.* ***Ne pas utiliser de batteries non rechargeables dans votre Jabra SP500.***

3 Allumer le Jabra SP500

Allumer le Jabra SP500

1. Appuyez sur la touche multifonctions et maintenez la pression jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité de démarrage et que le voyant bleu clignote 3 fois. Si le kit haut-parleur mains-libres est en mode veille, le voyant bleu clignote toutes les 3 secondes.

   Remarque - Le voyant bleu s'éteint automatiquement après 1 minute pour économiser l'énergie et éviter de distraire l'utilisateur pendant la conduite de nuit. Pour réactiver le voyant, appuyez sur n'importe quelle touche.

Eteindre le Jabra SP500

1. Appuyez sur la touche multifonctions et maintenez la pression pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité d'arrêt et que le voyant s'éteigne complètement.

4 Appairer[2] avec votre téléphone mobile Bluetooth

1. Assurez-vous que le SP500 est allumé. (***Voir section 3)***
2. Appuyez sur la touche d'appairage jusqu'à ce que le voyant **bleu** s'allume (environ 2 secondes) puis **relâchez** la pression. Votre kit haut-parleur mains-libres est désormais en mode d'appairage.
3. Réglez votre téléphone Bluetooth pour qu'il «détecte» le kit haut-parleur mains-libres, en suivant le mode d'emploi de votre téléphone. Généralement, les étapes sont les suivantes: «réglages», «connexion» ou bien le menu Bluetooth de **votre téléphone** puis l'option de détection d'un périphérique Bluetooth*.
   (Voir figure 3, exemple à partir d'un téléphone mobile ordinaire.)
4. Votre téléphone devrait détecter le kit haut-parleur mains-libres Jabra SP500 et vous demander si vous voulez l'appairer avec le téléphone. Confirmez en appuyant sur «oui» ou «ok».
5. Saisissez le **mot de passe ou code PIN[3] = 0000 (4 zéros)**, puis appuyez sur « oui » ou «ok».

IMPORTANT - *Si l'appairage réussit, le voyant **bleu** clignote d'abord rapidement puis se remet à clignoter toutes les 3 secondes. Vous entendrez aussi la tonalité de confirmation. Si l'appairage échoue, le voyant ne clignote pas et vous devez faire un nouvel essai.* ***(Voir étapes 3 à 5 ci-dessus)***

MODE D'EMPLOI DU JABRA SP500

Avant d'utiliser le Jabra SP500, assurez-vous que les batteries sont chargées, qu'il est appairé (voir section 3) avec votre téléphone mobile Bluetooth et qu'il est allumé.
Le kit haut-parleur mains-libres peut être utilisé pendant qu'il se recharge sur une prise murale ou sur la prise de l'allume-cigare de la voiture.

5 Effectuer un appel

Avec le clavier de votre téléphone mobile

1. Composez le numéro sur le clavier.
2. Appuyez sur la touche d'envoi.
3. Grâce au contrôle automatique du volume sonore du Jabra SP500, le volume sonore est réglé automatiquement selon l'intensité du bruit de fond. Vous pouvez vous-même régler le volume sonore à l'aide de la molette de réglage.

Avec une numérotation vocale (Si votre téléphone supporte cette fonction.)

1. Appuyez une fois sur et relâchez la pression. Vous entendrez un bref bip sonore,
2. Vous entendrez ensuite une tonalité d'activation vocale. Dites le nom de la personne que vous souhaitez appeler.

REMARQUE - *Enregistrement d'une identité vocale sur votre téléphone mobile. Si vous avez un téléphone mobile Nokia, vous pouvez enregistrer des identités vocales via le kit haut-parleur mains-libres.*

6 Terminer un appel

- Appuyez une fois sur et relâchez la pression.

OU

- Terminez l'appel à partir du clavier de votre téléphone mobile.

7 Répondre à un appel

- Après avoir entendu la tonalité d'appel, appuyez une fois sur et relâchez la pression.

OU

- Répondez à l'appel à partir du clavier de votre téléphone mobile. Si vous souhaitez ensuite transférer l'appel vers le kit haut-parleur mains-libres, appuyez une fois sur et relâchez la pression (selon votre téléphone mobile).

8 Fonction secret

- Pour activer la fonction secret, appuyez sur la touche secret pendant une seconde. Vous entendez un bref bip sonore. Le voyant **jaune** s'allume.
- Pour désactiver la fonction secret, appuyez brièvement sur la **touche secret.**

9 Appel en attente*

- Il est conseillé d'utiliser le clavier de votre téléphone mobile. En général, il suffit d'appuyer sur la touche d'envoi.

OU

- Appuyez sur et maintenez la pression jusqu'à ce que vous entendiez 2 bips sonores pour répondre à l'appel entrant et passer d'un appel à l'autre (certains téléphones ne supportent pas l'appel en attente via cette méthode).

* Voir section **Caractéristiques améliorées** pour des instructions alternatives d'appel en attente pour les téléphones mobiles supportant le profil mains-libres. Voir section 13 pour renseignements supplémentaires concernant les profils Bluetooth.

10 Voyants lumineux

Pour que les voyants du Jabra SP 500 ne vous dérangent pas en conduite de nuit, ils s'éteignent 1 minute après un appel actif. Vous pouvez aussi empêcher les voyants de clignoter en appuyant sur la touche secret et en maintenant la pression pendant 10 secondes jusqu'à l'émission d'un second bip sonore. Le Jabra SP500 fonctionne toujours pendant ce temps. Si vous éteignez l'appareil et que vous le rallumez, les voyants recommenceront à clignoter.

11 Mode bureau

Le mode bureau permet la sensibilité sonore appropriée pour une performance optimale du Jabra SP500 au bureau ou à la maison. Il est conseillé de n'utiliser ce mode que dans l'environnement mentionné.

- Si vous appuyez sur la touche secret et que vous mainteniez la pression pendant 5 secondes, vous verrez le voyant bleu s'allumer rapidement et vous entendrez un bref bip sonore.
- Pour revenir au mode normal, répétez l'action ci-dessus.

Quand le Jabra SP500 est en mode veille bureau, le voyant bleu clignote 2 fois toutes les 3 secondes.

Pour une utilisation optimale en téléconférences, veuillez vous assurer que tous les participants font face au micro.

12 Positionnement du kit haut-parleur mains-libres

Pour obtenir une performance optimale, placez votre Jabra SP500 bien en face de votre téléphone mobile Bluetooth. La performance sera meilleure s'il n'y a aucun obstacle (y compris des parties du corps) entre le Jabra SP500 et votre téléphone mobile. Assurez-vous que le micro est dirigé vers votre bouche pour un son net optimal.

Le Jabra SP500 est fourni avec deux options de montage dans votre véhicule.

- Une pince, pour le fixer au pare-soleil (voir fig. 3) et un support ventouse, pour le fixer au pare-brise. (voir figure 4)

Pour détacher la pince ou le support ventouse, il suffit de les tirer.
(Voir figures 3.3 et 4.3)

IMPORTANT - *Assurez-vous que le kit haut-parleur mains-libres ne gène pas votre visibilité de la route ou des autres usagers de la route. Il incombe au propriétaire du Jabra SP500 de s'assurer qu'il ne provoque aucun risque pour la sécurité et que son positionnement est conforme à la législation locale, nationale et/ou européenne. Positionnez votre Jabra SP500 de telle sorte qu'il n'interfère pas avec les équipements de sécurité du véhicule, tel que les airbags. Positionnez le Jabra SP500 de façon sûre. Veuillez noter qu'en cas d'accident, les objets non fixés peuvent devenir des projectiles et contribuer à blesser le chauffeur.*

13 Remplacement des batteries

Le Jabra SP500 est fourni avec deux batteries rechargeables de 1,2 volt (AA). Il se peut qu'elles aient besoin d'être remplacées. Veuillez utiliser des batteries rechargeables standard NiMh 1,2 volt (AA 2000 mAh).

1. Retirez le couvercle arrière du kit haut-parleur mains-libres et remettez les deux batteries comme indiqué. Fixez à nouveau le couvercle sur le kit haut-parleur mains-libres. ***(Voir figure 5.)***

14 Caractéristiques améliorées (pour les téléphones mobiles Bluetooth à profil mains-libres)

Les profils Bluetooth4 sont des protocoles permettant aux périphériques Bluetooth de communiquer entre eux. Les téléphones Bluetooth supportent divers types de profils. La plupart supportent les profils casque et mains-libres. Pour que les périphériques Bluetooth puissent communiquer entre eux, ils doivent supporter le même profil Bluetooth. Le Jabra SP500 supporte les profils casque et mains-libres.

Bien que le Jabra SP500 soit compatible avec les téléphones Bluetooth ayant l'un ou l'autre profil Bluetooth, des caractéristiques améliorées sont disponibles pour les téléphones supportant le profil mains-libres. Vérifiez le mode d'emploi de votre téléphone ou contactez le fabricant pour savoir si votre téléphone supporte le profil Bluetooth mains-libres.

Caractéristiques améliorées

- **Rappel du dernier appel entrant (hors appel)**
  Une fois le kit haut-parleur mains-libres allumé, appuyez sur et maintenez la pression jusqu'à ce que vous entendiez **2** brefs bips sonores. Relâchez immédiatement la pression.
- **Refus d'un appel entrant (hors appel)**
  Quand le téléphone sonne, appuyez sur et maintenez la pression jusqu'à ce que vous entendiez **2** brefs bips sonores. Relâchez immédiatement la pression.
- **Appel en attente (passer d'un appel à l'autre)**
  Si votre téléphone vous indique la présence d'un nouvel appel entrant pendant que vous effectuez un appel, appuyez sur et maintenez la pression jusqu'à ce que vous entendiez **2** brefs bips sonores. Relâchez immédiatement la pression.

- **Mise en attente d'un appel**
  Quand vous êtes en train d'effectuer un appel, appuyez sur ▷ et maintenez la pression jusqu'à ce que vous entendiez **2** brefs bips sonores. Relâchez immédiatement la pression. Répétez la procédure pour retourner à l'appel.

15 Questions fréquemment posées

1. **A quelle distance doit se trouver mon téléphone mobile pour que mon Jabra SP500 fonctionne?**
   La plage opérationnelle est généralement de 10 mètres au maximum.
2. **Est-ce que le Jabra SP500 fonctionne avec ordinateurs portables, ordinateurs personnels et assistants personnels?**
   Le Jabra SP500 fonctionne avec des périphériques compatibles avec les versions Bluetooth 1.1 et 1.2 (ou spécifications plus élevées) supportant les profils casque et/ou mains-libres.
3. **Le Jabra SP500 provoque-t-il des interférences avec l'électronique, la radio ou l'ordinateur de ma voiture?**
   Le Jabra SP500 produit nettement moins d'électricité qu'un téléphone mobile traditionnel. De plus, il n'émet que des signaux conformes au standard international strict Bluetooth. Il ne devrait donc pas provoquer d'interférences avec des équipements électroniques standard de consommation courante.
4. **Quel entretien nécessite le Jabra SP500?**
   Nettoyez le kit haut-parleur mains-libres avec un chiffon doux propre et légèrement humide.
5. **Puis-je utiliser mon Jabra SP500 pendant qu'il est en train d'être rechargé?**
   Le kit haut-parleur mains-libres peut être utilisé pendant qu'il se recharge à partir d'une prise murale ou de la prise de l'allume-cigare de la voiture.
6. **Puis-je utiliser mon Jabra SP500 pour une numérotation vocale?**
   Oui, si votre téléphone supporte la numérotation vocale. Voir section 5.
7. **Pourquoi aucun voyant ne s'allume?**
   Voir section 10.
8. **Puis-je utiliser des batteries standard AA ?**
   Non, ce n'est pas possible. Voir section 2.

16 Rangement du Jabra SP500

1. Avant de ranger votre Jabra SP500, mettez-le hors tension et protégez-le de manière sûre.
2. Evitez de le ranger à des températures élevées (supérieures à 45ºC) – par exemple, directement exposé aux rayons du soleil. Un rangement à des températures élevées peut nuire à sa performance et réduire la longévité des batteries.
3. N'exposez pas le kit haut-parleur mains-libres ni les pièces fournies, à la pluie ou tout autre liquide.

17 Besoin d'aide ?

Jabra souhaite que vous profitiez au mieux de votre kit haut-parleur mains-libres. Nos professionnels du service après-vente se feront un plaisir de vous assister si vous avez besoin d'une aide supplémentaire.

1. Sur le Web: **www.Jabra.com** (pour les toutes dernières infos en matière d'assistance et les Manuels d'Utilisation en ligne).
2. Voir l'intérieur de couverture pour les numéros d'aide technique de votre pays

18 Garantie

Jabra (GN Netcom) garantit ce produit contre tous les défauts, pièce et main d'œuvre, pendant deux ans à compter de la date initiale d'achat. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original.
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise. Sans preuve d'achat, votre garantie est considérée comme prenant effet à la date de fabrication qui apparaît sur l'étiquette du produit
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit sont enlevés, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des tiers non autorisés
- La responsabilité de Jabra (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de Jabra
- Toute garantie implicite sur les produits Jabra (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les décorations de finition, les batteries et autres accessoires
- Jabra (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de l'un des produits Jabra (GN Netcom)
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre
- Sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation, l'utilisateur ne pourra, en aucun cas, tenter d'effectuer une opération de maintenance, d'ajustement ou de réparation sur cet appareil, qu'il soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type d'opération
- Jabra (GN Netcom) n'assumera aucune responsabilité en cas de perte ou dommage subi lors de l'expédition. Tout travail de réparation sur les produits Jabra (GN Netcom) par des personnes non autorisées annule toute garantie

19 Certification et agréments en matière de sécurité

FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences nocives ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence à la réception, y compris une interférence susceptible de provoquer un fonctionnement non-désiré.

Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements ou modifications qui n'auront pas été expressément approuvés par Jabra (GNNetcom) rendront caduc le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipement.

Cet équipement a été testé et considéré comme conforme aux conditions restrictives relatives à un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 de la Réglementation de la FCC. Ces conditions restrictives sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et émet une énergie de fréquence radio électrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de produire des interférences nocives pour les communications radio. Il n'est cependant aucunement garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si l'équipement provoque effectivement des interférences indésirables au niveau de la réception radio ou télévision (ce qui pourra être déterminé en mettant l'appareil en marche et en l'éteignant), l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger ces interférences par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter et repositionner l'antenne de réception
- augmenter l'espace entre l'équipement et le récepteur
- brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché
- consulter le détaillant ou bien un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide

Pour respecter les normes d'exposition RF FCC, l'utilisateur doit positionner la base à 20 cm (8 pouces) ou plus de tout employé.

CE

Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/CE (R&TTE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site http://www.gnnetcom.com

Nous vous signalons par ailleurs que ce produit utilise des bandes de radiofréquences qui ne sont pas harmonisées au sein de l'Union Européenne. Au sein de l'Union Européenne, ce produit est destiné à être utilisé en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, ainsi qu'au sein de l'AELE en Islande, Norvège et Suisse.

Bluetooth

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par GN Netcom est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

20 Glossaire

1. **Bluetooth** est une technologie radio mise au point pour raccorder sans fil ni câble, des périphériques tels que téléphones mobiles ou casques, sur une courte distance d'environ 10 mètres. Vous trouverez des renseignements supplémentaires sur www.bluetooth.com.
2. L'**appairage** crée un lien de communication unique et crypté ente deux périphériques Bluetooth activés et leur permet de communiquer entre eux. Les périphériques Bluetooth ne fonctionnent que s'ils ont été appairés l'un à l'autre.
3. Le **mot de passe ou code PIN** est un code secret qui doit être saisi sur le téléphone mobile pour permettre d'appairer le téléphone au Jabra SP500. Une fois que vous avez appairé votre téléphone mobile à votre Kit haut-parleur mains-libres, le téléphone et le Jabra SP500 se « reconnaissent ». Le téléphone ignore alors la procédure de détection et d'authentification et accepte automatiquement la transmission.
4. Les **profils Bluetooth** sont des protocoles permettant aux périphériques Bluetooth de communiquer entre eux. Les téléphones Bluetooth supportent divers types de profils. La plupart supportent le profil casque. Certains supportent le profil mains-libres, d'autres les deux. Pour qu'un certain profil soit supporté, le fabricant de téléphones doit mettre en place certaines caractéristiques obligatoires dans le logiciel du téléphone.
5. **Mode actif** signifie qu'un appel est en cours sur le kit haut-parleur mains-libres. Le Jabra SP500 passe du mode veille au mode actif quand vous recevez ou émettez un appel. Si le kit haut-parleur mains-libres est en mode actif, le voyant bleu clignote toutes les secondes.
6. **Mode veille** signifie que le Jabra SP500 attend passivement un appel. Quand vous terminez un appel sur votre téléphone mobile, le kit haut-parleur mains-libres passe en mode veille. Quand le Jabra SP500 est en mode veille, le voyant bleu clignote toutes les 3 secondes pendant une minute.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Geräts 26
1. Telefonkompatibilität überprüfen 27
2. Akkus aufladen 27
3. Jabra SP500 einschalten 27
4. Gerät mit einem Bluetooth®-Mobiltelefon paaren 28
5. Anrufen 28
6. Anruf beenden 29
7. Anruf annehmen 29
8. Anruf stummschalten 29
9. Wartefunktion 29
10. LED-Anzeige 30
11. Büromodus 30
12. Freisprecheinrichtung anbringen 30
13. Akkus wechseln 31
14. Erweiterte Funktionen (für Bluetooth-Mobiltelefone mit Freisprechprofil) 31
15. Häufig gestellte Fragen 32
16. Jabra SP500 lagern 32
17. Weitere Hilfestellung 33
18. Warranty 33
19. Certification and safety approvals 34
20. Glossar 35

Vielen Dank für den Kauf dieses Geräts

Mit dem Jabra SP500 haben Sie die vielseitigste Bluetooth-Freisprecheinrichtung auf dem Markt erworben. Dank einer Innovation und Produktleistung auf höchstem Niveau ist Jabra zum Marktführer für Freisprechprodukte avanciert. Das Modell Jabra SP500 ist für einen zuverlässigen Betrieb in allen Umgebungen ausgelegt – ob im Auto, zu Hause oder im Büro.

! Sicheres Fahren

Zahlreiche Studien haben belegt, dass die Nutzung von Mobiltelefonen beim Autofahren eine Ablenkung für den Fahrer darstellt und die Unfallwahrscheinlichkeit erhöht. Dieses Ablenkungspotenzial wird durch den Einsatz einer Freisprecheinrichtung nicht aufgehoben. Was die Aufmerksamkeit des Fahrers anbelangt, sind Freisprechtelefone nachweislich nicht sicherer als normale Mobiltelefone. Wenn Sie beim Autofahren telefonieren, führen Sie möglichst kurze Telefonate. Machen Sie keinesfalls Notizen. Versuchen Sie nicht, in Dokumenten oder Aufzeichnungen zu lesen. Machen Sie sich Ihr Umfeld bewusst, bevor Sie einen Anruf annehmen. Fahren Sie zum Telefonieren an die Seite und parken Sie Ihr Auto, wenn die Umstände dies erforderlich machen (z.B. schlechte Witterungsverhältnisse, hohe Verkehrsdichte, Kinder im Auto, unübersichtliche Kreuzungen oder komplizierte Fahrmanöver).

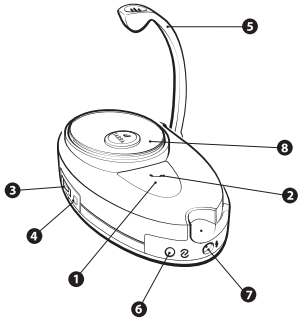
Regel Nr. 1: Fahren geht vor Telefonieren!

Befolgen Sie die lokalen Gesetzgebungen.

Informieren Sie sich darüber, ob die bei Ihnen geltenden Gesetze ein Telefonieren beim Autofahren erlauben. Die Nutzung dieses Produkts liegt in der Verantwortung des Eigentümers und muss den jeweils geltenden Gesetzen entsprechen.

Jabra SP500 – Überblick

1 Multifunktionstaste
2 LED-Anzeige (blau/gelb/rot)
3 Lautstärkeregelung
4 Stummschalttaste
5 Auslegermikrofon
6 Paarungstaste
7 Ladebuchse
8 Lautsprecher



VOR DER VERWENDUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG

1 Telefonkompatibilität überprüfen

Das Modell Jabra SP500 ist mit den meisten Bluetooth[1]-Mobiltelefonen (siehe Glossar) kompatibel. Um zu überprüfen, ob Ihr Telefon über Bluetooth-Funktionen verfügt, rufen Sie die Website Ihres Telefonherstellers oder die Jabra-Website auf (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm). Hier erhalten Sie umfassende Angaben zur Kompatibilität.

2 Akkus aufladen

Jabra SP500 wird mit zwei 1,2-Volt-Akkus (AA, 2000 mAh) ausgeliefert. Diese müssen vor der ersten Verwendung der Freisprecheinrichtung vollständig aufgeladen werden.

1. Wichtiger Hinweis: Entfernen Sie die Akkuabdeckung aus Kunststoff, um die Akkus zu aktivieren. ***(Siehe Abb. 1.❶)***
2. Verbinden Sie den Adapterstecker mit der Freisprecheinrichtung und das Netzteil oder das Fahrzeugladegerät mit einer Steckdose. ***(Siehe Abb. 1.❷)***
3. Wenn der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote Anzeige auf. Nach etwa 2 Stunden erlischt die rote Anzeige und signalisiert damit, dass Jabra SP500 vollständig aufgeladen ist.
4. Trennen Sie das Netzteil oder das Fahrzeugladegerät von der Freisprecheinrichtung.
5. Jabra SP500 kann nun mit dem Mobiltelefon gepaart werden. ***(Siehe Abschnitt 4.)***

WARNUNG: *Wird ein anderes als das mitgelieferte Netzteil benutzt, kann die Freisprecheinrichtung beschädigt oder zerstört werden. Wir empfehlen die Verwendung der mitgelieferten Akkus. Andere Fabrikate können jedoch ebenfalls eingesetzt werden.* ***Die Verwendung von Akkus ist zwingend erforderlich. Jabra SP500 kann nicht mit herkömmlichen Batterien betrieben werden.***

3 Jabra SP500 einschalten

Jabra SP500 einschalten

1. Halten Sie die Multifunktionstaste so lange gedrückt, bis Sie die Einschaltmelodie hören und die blaue LED dreimal geblinkt hat. Wenn sich die Freisprecheinrichtung im Standby-Modus befindet, blinkt die blaue LED alle 3 s.

   Hinweis: Die blaue LED schaltet sich nach 1 min automatisch ab, um Strom zu sparen und den Fahrer bei Nachtfahrten nicht abzulenken. Durch einen Tastendruck wird die LED erneut aktiviert.

Jabra SP500 ausschalten

1. Halten Sie die Multifunktionstaste /symbol/ etwa 5 s lang gedrückt, bis Sie die Abschaltmelodie hören und die blaue LED erloschen ist.

4 Gerät mit einem Bluetooth®-Mobiltelefon paaren[2]

1. Vergewissern Sie sich, dass das SP500 eingeschaltet ist. (***Siehe Abschnitt 3.)***
2. Drücken Sie die Paarungstaste, bis die b**laue LED durchgehend leuchtet** (ca. 2 s). Lassen Sie anschließend die Taste los. Die Freisprecheinrichtung befindet sich nun im Paarungsmodus.
3. Stellen Sie Ihr Bluetooth-Telefon so ein, dass es die Freisprecheinrichtung erkennen kann. Befolgen Sie dazu die Anweisungen im Benutzerhandbuch für das Telefon. In der Regel wird dazu am Telefon das Einrichtungs-, Verbindungs- oder Bluetooth-Menü aufgerufen und anschließend die Funktion zur Erkennung von Bluetooth-Geräten* ausgewählt. ***(Siehe Beispiel für ein typisches Mobiltelefon auf Abb. 3.)***
4. Ihr Telefon sollte die Freisprecheinrichtung "Jabra SP500" erkennen und fragen, ob Sie eine Paarung vornehmen wollen. Bestätigen Sie den Vorgang mit "Ja" oder "OK".
5. Geben Sie **Schlüsselcode oder PIN[3] = 0000 (4 Nullen)** ein und bestätigen Sie mit "Ja" oder "OK".

Wichtiger Hinweis: *Bei erfolgreicher Paarung blinkt die **blaue LED** kurz mit hoher Frequenz, bevor sie wieder alle 3 s einmal **blau** blinkt. Außerdem ertönt die Bestätigungsmelodie. Schlägt die Paarung fehl, leuchtet die Anzeige durchgehend. Wiederholen Sie in diesem Fall den Paarungsvorgang. **(Siehe Schritte 3-5 oben.)***

JABRA SP500 VERWENDEN

Stellen Sie vor der Verwendung der Freisprecheinrichtung Jabra SP500 sicher, dass die Akkus aufgeladen sind, Jabra SP500 mit Ihrem Bluetooth-Mobiltelefon gepaart wurde (siehe Punkt 3) und eingeschaltet ist.

Die Freisprecheinrichtung kann genutzt werden, während Sie über eine Steckdose

5 Anrufen

Tastenfeld des Mobiltelefons verwenden

1. Wählen Sie die gewünschte Nummer per Tastenfeld.
2. Drücken Sie die Senden-Taste am Telefon.
3. Jabra SP500 besitzt eine automatische Lautstärkeregelung, die die Lautsprecherlautstärke je nach Hintergrundgeräusch anpasst. Um die Lautstärke selbst zu regeln, drehen Sie das Einstellrad für die Lautstärke.

Sprachwahl verwenden (wenn vom Mobiltelefon unterstützt)

1. Drücken Sie /symbol/ einmal kurz. Zur Bestätigung wird ein kurzer Piepton ausgegeben.
2. Sie hören nun einen Sprachaktivierungston. Nennen Sie den Namen der anzurufenden Person.

HINWEIS: *Nehmen Sie Sprachwahl-Tags über Ihr Mobiltelefon auf. Wenn Sie ein Nokia-Mobiltelefon besitzen, können Sie Sprachwahl-Tags über die Freisprecheinrichtung aufzeichnen.*

6 Anruf beenden

- Drücken Sie einmal kurz.

ODER

- Beenden Sie den Anruf über das Tastenfeld des Mobiltelefons.

7 Anruf annehmen

- Nachdem der Klingelton ertönt, drücken Sie einmal kurz.

ODER

- Nehmen Sie den Anruf über das Tastenfeld des Mobiltelefons an. Um den Anruf bei Bedarf an die Freisprecheinrichtung durchzustellen, drücken Sie einmal kurz (je nach Telefonmodell).

8 Anruf stummschalten

- Drücken Sie zum Stummschalten 1 s lang die Stummschalttaste. Daraufhin ertönt ein kurzer Piepton. Die LED leuchtet durchgehend **gelb.**
- Um die Stummschaltung zu deaktivieren, drücken Sie kurz die **Stummschalttaste.**

9 Wartefunktion*

- Es empfiehlt sich, für diese Funktion das Tastenfeld des Mobiltelefons zu nutzen. Dabei muss in der Regel die Senden-Taste gedrückt werden.

ODER

- Halten Sie so lange gedrückt, bis zwei Pieptöne ausgegeben werden, um einen eingehenden Anruf anzunehmen und zwischen Anrufen zu wechseln (einige Telefone unterstützen über dieses Verfahren keine Wartefunktion).

** Der Abschnitt **Erweiterte Funktionen** enthält alternative Anweisungen zur Wartefunktion für Mobiltelefone, die Freisprechprofile unterstützen. Weitere Informationen zu Bluetooth-Profilen entnehmen Sie Abschnitt 13.*

Deutsch

10 LED-Anzeige

Damit Sie beim nächtlichen Fahren nicht von der LED-Anzeige am Jabra SP500 abgelenkt werden, schaltet sich die LED-Anzeige 1 min nach einem aktiven Anruf ab. Um das Blinken der LED-Anzeige zu deaktivieren, halten Sie die Stummschalttaste 10 s lang gedrückt, bis ein zweiter Piepton ausgegeben wird. Jabra SP500 ist in diesem Zeitraum weiterhin betriebsbereit. Wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten, ist das Blinken der LED-Anzeige erneut aktiviert.

11 Büromodus

Im Büromodus wird die Geräuschempfindlichkeit speziell angepasst, damit Jabra SP500 im Büro oder zu Hause optimal genutzt werden kann. Wir empfehlen, diesen Modus nur in den genannten Umgebungen zu aktivieren.

- Drücken Sie zum Aufrufen des Büromodus 5 s lang die Stummschalttaste. Daraufhin blinkt die blaue LED mit hoher Frequenz und ein kurzer Piepton wird ausgegeben.
- Um in den Normalmodus zurückzukehren, wiederholen Sie denselben Vorgang.

Wenn sich Jabra SP500 im Büro-Standby-Modus befindet, blinkt die blaue LED alle 3 s zweimal.

Um bei Telefonkonferenzen eine optimale Klangqualität zu gewährleisten, sollten alle Teilnehmer dem Mikrofon zugewandt sein.

12 Freisprecheinrichtung anbringen

Um eine bestmögliche Geräteleistung zu erreichen, platzieren Sie Jabra SP500 so, dass sich keine Hindernisse (einschl. Körperteile) zwischen Freisprecheinrichtung und Bluetooth-Mobiltelefon befinden. Vergewissern Sie sich, dass das Mikrofon auf Ihren Mund gerichtet ist. So erzielen Sie die beste Klangqualität.

Jabra SP500 verfügt über zwei Befestigungsoptionen im Fahrzeug.

- Ein Clip zur Anbringung an der Sonnenblende ***(siehe Abb. 3)*** und eine Saughalterung für die Windschutzscheibe ***(siehe Abb. 4).***

Um Clip oder Saughalterung abzunehmen, ziehen Sie die jeweilige Befestigung einfach ab. ***(Siehe Abb. 3.3 und 4.3.)***

Wichtiger Hinweis: *Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung nicht Ihre Sicht auf die Straße oder andere Verkehrsteilnehmer behindert. Der Eigentümer muss gewährleisten, dass Jabra SP500 kein Sicherheitsrisiko darstellt und dass die Anbringung den EU-Richtlinien sowie den lokalen Bestimmungen und Gesetzgebungen entspricht. Jabra SP500 ist so zu platzieren, dass keine Beeinträchtigungen von Sicherheitskomponenten im Fahrzeug (einschl. Airbags) auftreten. Jabra SP500 ist sicher zu befestigen. Bedenken Sie, dass sich lose Gegenstände bei Unfällen wie Projektile verhalten und zu Verletzungen führen können.*

13 Akkus wechseln

Jabra SP500 wird mit zwei 1,2-Volt-Akkus (AA) ausgeliefert. Diese müssen nach einer bestimmten Verwendungsdauer ersetzt werden. Verwenden Sie nur standardmäßige NiMh-Akkus mit 1,2 V (AA, 2000 mAh).

1. Entfernen Sie die rückseitige Abdeckung von der Freisprecheinrichtung und wechseln Sie die beiden Akkus wie dargestellt. Bringen Sie die rückseitige Abdeckung wieder an der Freisprecheinrichtung an. ***(Siehe Abb. 5.)***

14 Erweiterte Funktionen (für Bluetooth-Mobiltelefone mit Freisprechprofil)

Bluetooth-Profile[4] sind Protokolle, die eine Kommunikation von Bluetooth-Geräten ermöglichen. Bluetooth-Telefone unterstützen verschiedene Profilsätze; die meisten von ihnen unterstützen Headset- und Freisprechprofil. Damit Bluetooth-Geräte miteinander kommunizieren können, müssen sie dasselbe Bluetooth-Profil unterstützen. Jabra SP500 bietet Unterstützung für Headset- und Freisprechprofil.

Obwohl Jabra SP500 zu Bluetooth-Telefonen mit beiden Bluetooth-Profilen kompatibel ist, stehen die erweiterten Funktionen nur für Telefone zur Verfügung, die das Bluetooth-Freisprechprofil unterstützen. Konsultieren Sie das Benutzerhandbuch für Ihr Telefon oder wenden Sie sich an den Telefonhersteller, um in Erfahrung zu bringen, ob Ihr Telefon das Bluetooth-Freisprechprofil unterstützt.

Erweiterte Funktionen:

- **Zuletzt gewählte Nummer wiederholen** (wenn kein Telefonat geführt wird)
  Halten Sie bei eingeschalteter Freisprecheinrichtung so lange gedrückt, bis **zwei** kurze Pieptöne ausgegeben werden. Lassen Sie dann die Taste sofort los.
- **Eingehenden Anruf abweisen** (wenn kein Telefonat geführt wird)
  Wenn das Telefon klingelt, halten Sie so lange gedrückt, bis **zwei** kurze Pieptöne ausgegeben werden. Lassen Sie dann die Taste sofort los.
- **Wartefunktion** (zwischen zwei Anrufen wechseln)
  Wenn das Telefon während eines laufenden Gesprächs einen weiteren eingehenden Anruf signalisiert, halten Sie so lange gedrückt, bis **zwei** kurze Pieptöne ausgegeben werden. Lassen Sie dann die Taste sofort los.

- **Anruf halten**
  Halten Sie während eines Telefonats so lange gedrückt, bis **zwei** kurze Pieptöne ausgegeben werden. Lassen Sie dann die Taste sofort los. Wiederholen Sie den Vorgang, um das Gespräch weiterzuführen.

15 Häufig gestellte Fragen

1. **Wie groß ist der maximale Abstand zwischen Mobiltelefon und Jabra SP500?**
   Die Betriebsreichweite liegt normalerweise bei 10 m.
2. **Ist Jabra SP500 mit Notebooks, PCs und PDAs einsetzbar?**
   Jabra SP500 funktioniert mit Geräten, die den Bluetooth-Standard ab Version 1.1 und 1.2 (oder höher) erfüllen und Headset- und bzw. oder Freisprechprofil unterstützen.
3. **Wirkt sich Jabra SP500 störend auf Fahrzeugelektronik, Radio oder Computer aus?**
   Jabra SP500 arbeitet mit einer deutlich geringeren Leistung als typische Mobiltelefone. Das Gerät sendet nur Signale aus, die dem strengen internationalen Bluetooth-Standard entsprechen. Daher können Störungen an standardmäßigen Unterhaltungselektronikgeräten ausgeschlossen werden.
4. **Welche Pflegemaßnahmen erfordert Jabra SP500?**
   Um die Freisprecheinrichtung zu reinigen, benutzen Sie ein sauberes, weiches und leicht angefeuchtetes Tuch.
5. **Kann Jabra SP500 während des Ladevorgangs benutzt werden?**
   Die Freisprecheinrichtung kann genutzt werden, während Sie über eine Steckdose oder per Fahrzeugladegerät aufgeladen wird.
6. **Kann Jabra SP500 zur Sprachwahl eingesetzt werden?**
   Ja, wenn Ihr Telefon die Sprachwahl unterstützt. Siehe Abschnitt 5.
7. **Warum blinkt keine LED-Anzeige?**
   Siehe Abschnitt 10.
8. **Kann ich herkömmliche AA-Batterien verwenden?**
   Nein, zum Gerätebetrieb sind Akkus erforderlich. Siehe Abschnitt 2.

16 Jabra SP500 lagern

1. Lagern Sie Jabra SP500 im ausgeschalteten Zustand und ausreichend geschützt.
2. Vermeiden Sie eine Lagerung bei hohen Temperaturen (über 45°C), wie z.B. bei direkter Sonneneinstrahlung. (Eine Lagerung bei hohen Temperaturen kann die Geräteleistung mindern und die Batterielebensdauer verkürzen.)
3. Setzen Sie weder die Freisprecheinrichtung noch eine ihrer mitgelieferten Komponenten Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

17 Weitere Hilfestellung

Jabra ist daran gelegen, dass Sie Ihre Freisprecheinrichtung optimal einsetzen können. Unser professionelles Kundenserviceteam steht Ihnen bei weiteren Fragen stets zur Verfügung.

1. Internet: **www.Jabra.com** (aktuelle Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)
2. Telefonsupport: Siehe vordere Umschlaginnenseite für die Supporttelefonnummer in Ihrem Land.

18 Garantie

Jabra (GN Netcom) gewährt eine Garantie auf Materialfehler und Fehler in der Ausführung für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Tag des Erstkaufs. Die Konditionen dieser Garantie und unserer Haftung sind wie folgt:

- Die Garantie beschränkt sich auf den ursprünglichen Käufer
- Als Kaufnachweis benötigen wir eine Kopie Ihrer Quittung. Ohne Kaufnachweis beginnt Ihre Garantiefrist am Tag der Herstellung gemäß der Kennzeichnung auf dem Produkt
- Die Garantie verfällt, wenn die Seriennummer, der Datumscode oder das Produktschild entfernt wurde sowie bei Missbrauch, unsachgemäßer Installation, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Dritte
- Die Haftung für Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich auf die Reparatur oder das Ersetzen von Produkten nach Ermessen des Unternehmens
- Jede implizierte Garantie auf Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich für alle Teile einschließlich der Kabel und Anschlüsse auf zwei Jahre ab dem Kaufdatum
- Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer wie z. B. Mikrofon-Windschutz, Ohrpolster, Zierteile, Akkus und anderes Zubehör
- Jabra (GN Netcom) übernimmt keine Haftung für Folgeschäden aufgrund der Benutzung oder des Missbrauchs eines Produktes Jabra (GN Netcom)
- Diese Garantie gibt Ihnen spezielle Rechte und möglicherweise haben Sie andere Rechte, die von Bereich zu Bereich variieren
- Sofern in diesem Benutzerhandbuch nichts anderes angegeben wird, sollte der Benutzer weder vor noch nach Ablauf der Garantiefrist versuchen, Service, Einstellungen oder Reparaturen an diesem Produkt selbst durchzuführen. Es muss für solche Arbeiten an den Händler, den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst zurückgeschickt werden
- Jabra (GN Netcom) haftet nicht für Verlust oder Schäden, die während des Transports entstehen. Sämtliche Reparaturen an Produkten von Jabra (GN Netcom) durch nicht autorisierte Dritte führen dazu, dass die Garantie verfällt

19 Zertifizierung und Sicherheitszulassungen

FCC
Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät verursacht keine gesundheitsschädlichen Störungen und (2) dieses Gerät muss Störungen aufnehmen einschließlich solcher Störungen, die möglicherweise unerwünschten Betrieb zu Folge haben.

Es ist den Benutzern nicht erlaubt, in irgendeiner Weise Änderungen oder Modifizierungen an dem Gerät vorzunehmen. Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von Jabra (GN Netcom) genehmigt wurden, führen dazu, dass die Berechtigung des Benutzers, dieses Gerät zu benutzen, verfällt.

Dieses Gerät wurde geprüft und es wurde befunden, dass es die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln einhält. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor gesundheitsschädlichen Störungen in Wohneinrichtungen bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen und, wenn es nicht gemäß der Anleitung eingebaut wurde, kann es unter Umständen schwerwiegende Störungen beim Funkverkehr verursachen. Allerdings kann nicht ausgeschlossen werden, dass in einzelnen Fällen trotz korrekten Einbaus zu Störungen kommt. Sollte die Benutzung dieses Gerätes zu schwerwiegenden Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang führen, was durch das Abschalten des Gerätes beendet werden kann, könnte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Neupositionierung der Empfangsantenne
- Erhöhung des Abstands zwischen Gerät und Receiver
- Anschließen des Gerätes an einen Ausgang eines anderen Kreislaufs als an den, an den der Receiver angeschlossen ist
- Wenden Sie sich an den Händler oder an einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker

Der Benutzer muss die Station mindestens 20 cm von Personen entfernt platzieren, um die Strahlungsanforderungen der FCC RF einzuhalten.

CE
Dieses Produkt hat das CE-Zeichen gemäß der Bestimmungen der Endgeräterichtlinie (1999/5/EG).

Hiermit erklärt GN Netcom, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter http://www.gnnetcom.com

Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt Hochfrequenzbereiche verwendet, die innerhalb der EU nicht harmonisiert sind. Innerhalb der EU ist dieses Produkt für die Verwendung in Österreich, Belgien, Dänemark, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Irland, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Portugal, Spanien, Schweden, Großbritannien und innerhalb der EFTA in Island, Norwegen und der Schweiz bestimmt.

Bluetooth
Der Markenname *Bluetooth*® sowie das *Bluetooth*® -Logo sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Markenzeichen durch GN Netcom erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.

20 Glossar

1 **Bluetooth** ist eine Funktechnologie für die drahtlose Übermittlung von Daten und Sprache, bei der Geräte ohne Drähte und Kabel über eine kurze Entfernung von ca. 10 m miteinander verbunden werden, wie z.B. Mobiltelefone und Headsets. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bluetooth.com.

2 **Paarung** erzeugt eine eindeutige und verschlüsselte Kommunikationsverbindung zwischen zwei Bluetooth-fähigen Geräten und ermöglicht eine Kommunikation zwischen ihnen. Bluetooth-Geräte funktionieren nur miteinander, wenn sie zuvor gepaart wurden.

3 **Schlüsselcode** oder **PIN** ist ein geheimer Code, der für den Zugriff auf das Telefon benötigt wird, um das Mobiltelefon mit Jabra SP500 zu paaren. Wenn Sie Ihr Mobiltelefon bereits mit der Freisprecheinrichtung gepaart haben, erkennen sich Telefon und Jabra SP500. Das Telefon übergeht den Erkennungs- sowie Authentifizier ungsprozess und nimmt die Übertragung automatisch an.

4 **Bluetooth-Profile** sind Protokolle, mit deren Hilfe Bluetooth-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen verschiedene Profilsätze; die meisten Geräte unterstützen das Headset-Profil, einige unterstützen das Freisprechprofil und andere beide Profile. Zur Unterstützung eines Profils muss ein Telefonhersteller bestimmte verbindliche Funktionen in die Software des Mobiltelefons implementieren.

5 Ein aktiver Modus liegt vor, wenn über die Freisprecheinrichtung ein aktiver Anruf geführt wird. Jabra SP500 wechselt vom Standby-Modus in den aktiven Modus, wenn Sie einen Anruf annehmen oder tätigen. Wenn sich die Freisprecheinrichtung im aktiven Modus befindet, blinkt die blaue LED einmal pro Sekunde.

6 Ein **Standby-Modus** liegt vor, wenn Jabra SP500 passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie den Anruf auf Ihrem Mobiltelefon beenden, wechselt die Freisprecheinrichtung in den Standby-Modus. Wenn sich Jabra SP500 im Standby-Modus befindet, blinkt die blaue LED 1 min lang alle 3 s einmal

Italiano

Grazie 38

1. Verifica compatibilità del telefono 39
2. Ricarica delle batterie 39
3. Accensione di Jabra SP500 39
4. Connessione al telefono cellulare Bluetooth® 40
5. Effettuare una chiamata 40
6. Fine della conversazione 41
7. Risposta alla chiamata 41
8. Mute 41
9. Messa in attesa di una chiamata 41
10. LED 42
11. Modalità ufficio 42
12. Scegliere la posizione dell'auricolare senza fili 42
13. Sostituzione delle batterie 43
14. Caratteristiche avanzate (per telefoni cellulari Bluetoot con profilo vivavoce) 43
15. Domande frequenti 44
16. Conservazione di Jabra SP500 44
17. Altre domande 45
18. Garanzia 45
19. Norme di certificazione e di sicurezza 46
20. Glossario 47

Grazie

Grazie per avere acquistato Jabra SP500, l'auricolare Bluetooth più versatile oggi offerto dal mercato. Jabra è leader di mercato nei prodotti per la comunicazione vivavoce, grazie all'innovazione e alle prestazioni dei propri prodotti. Jabra SP500 è progettato per funzionare in maniera ottimale ovunque vi troviate: in automobile, a casa o in ufficio.

! Guidate con prudenza

Numerosi studi hanno dimostrato che l'uso del telefono cellulare durante la guida distrae il conducente e può aumentare il rischio di incidenti. L'utilizzo di un telefono vivavoce non elimina le possibili distrazioni. Non è stato dimostrato che i telefoni a vivavoce siano più sicuri dei telefoni tradizionali per quanto riguarda il grado di distrazione del conducente. Se si utilizza il telefono durante la guida, effettuare conversazioni brevi ed evitare di prendere appunti o leggere documenti. Prima di rispondere a una chiamata, valutare le circostanze. Accostare e arrestare il veicolo prima di effettuare o accettare una chiamata se le condizioni di guida lo richiedono (cattive condizioni climatiche, elevata densità di traffico, presenza di bambini nell'auto, incroci o manovre difficili).

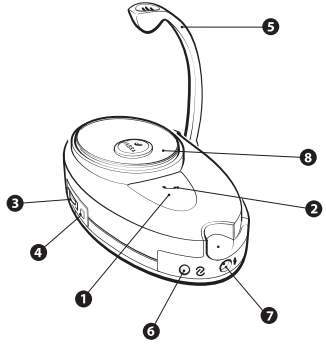
Ricordarsi che la guida ha sempre la precedenza sulle chiamate!

Rispettare le leggi locali.

Verificare se le leggi locali limitano l'utilizzo dei telefoni cellulari durante la guida. È responsabilità del proprietario utilizzare il prodotto in conformità con le leggi vigenti nel luogo in cui si trova.

Panoramica su Jabra SP500

1. Pulsante multifunzione
2. LED (Blu/Giallo/Rosso)
3. Comando del volume
4. Pulsante Mute
5. Microfono
6. Pulsante di connessione
7. Presa per la carica
8. Altoparlante



Italiano

PRIMA DI UTILIZZARE IL VOSTRO AURICOLARE SENZA FILI

1 Verifica compatibilità del telefono

Jabra SP500 è compatibile con la maggior parte dei telefoni cellulari Bluetooth[1] (vedi Glossario). Verificare la possibilità di utilizzare il vostro telefono con Bluetooth visitando il sito Internet del produttore del vostro telefono o il sito di Jabra (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ ProductFinder.htm), dove troverete informazioni complete sulla compatibilità.

2 2 Ricarica delle batterie

Jabra SP500 è completo di due batterie ricaricabili da 1,2 volt (AA 2000 mAh) che devono essere completamente ricaricate prima di utilizzare l'auricolare senza fili per la prima volta.

1. Importante: Togliere la pellicola di protezione della batteria per attivarle. ***(Vedi Fig. 1.❶)***
2. Inserire lo spinotto dell'adattatore nell'auricolare senza fili e l'adattatore c.a. o il caricatore per auto in una presa di alimentazione. (***Vedi Fig. 1.❷)***
3. Quando inizia la ricarica il LED rosso si accenderà. Dopo circa 2 ore il LED rosso si spegnerà, indicando che Jabra SP500 ha terminato la ricarica.
4. Scollegare l'adattatore CA o il cavo del caricatore per auto dall'auricolare senza fili.
5. A questo punto è possibile "connettere" Jabra SP500 al telefono cellulare. ***(Vedi Sezione 4)***

! **AVVERTENZA:** L'utilizzo di un adattatore CA diverso da quello contenuto nella confezione può danneggiare o rovinare definitivamente l'auricolare senza fili. Pur raccomandando l'utilizzo delle batterie ricaricabili contenute nella confezione, è possibile utilizzare anche batterie di altre marche. **Jabra SP500 non può essere utilizzato con batterie non ricaricabili.**

3 Accensione di Jabra SP500

Accensione di Jabra SP500

1 Premere e tenere premuto il pulsante multifunzione … sino a sentire la melodia di avvio. Il LED blu lampeggerà tre volte. Se l'auricolare senza fili è in modalità standby, il LED blu lampeggia ogni tre secondi.

Attenzione: il LED blu si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto per risparmiare energia e non distrarre il conducente durante la guida notturna. La luce verrà riattivata premendo un tasto qualsiasi.

Spegnimento di Jabra SP500

1. Premere e tenere premuto il pulsante multifunzione per circa 5 secondi, sino a sentire la melodia di chiusura. Il LED si spegnerà completamente.

Italiano

4 Connessione[2] al telefono cellulare Bluetooth

1. Assicurarsi che SP500 sia acceso. (***Vedi Sezione 3)***
2. Quindi premere il pulsante Connessione sino a quando si accenderà una **luce blu** fissa (circa 2 secondi), quindi **rilasciare** il pulsante. L'auricolare senza fili si trova ora in modalità di connessione.
3. Impostare il telefono Bluetooth in modalità di "ricerca" dell'auricolare senza fili, seguendo le istruzioni indicate nel manuale del telefono. Spesso è necessario passare attraverso il menu "Impostazioni", "Collegamento" o "Bluetooth" del **vostro telefono** e quindi selezionare l'opzione "Ricerca" del dispositivo Bluetooth*. ***(vedi esempio da un telefono mobile tipo nella figura 3)***
4. Il telefono rileverà l'auricolare senza fili "Jabra SP500" e chiederà se si desidera effettuare la connessione. Confermare premendo "Sì" o "No".
5. Inserire la **password o il PIN = 0000** (4 zeri) e quindi premere "Yes" o "OK".

IMPORTANTE: Se la connessione è stato effettuata correttamente, il LED blu lampeggerà rapidamente per alcuni istanti, prima di tornare a lampeggiare in blu ogni 3 secondi. Emetterà anche una melodia di conferma. Se la connessione non è riuscita, la luce rimarrà fissa e dovrà essere effettuato un nuovo tentativo. ***(Vedi passaggi 3-5 sopra)***

COME UTILIZZARE JABRA SP500

Prima di utilizzare Jabra SP500 assicurarsi che le batterie siano cariche, che sia stata effettuata la connessione (vedi punto 3) con il telefono cellulare Bluetooth e che Jabra SP500 sia acceso.

L'auricolare senza fili può essere utilizzato anche durante la ricarica, collegandolo a una presa o al caricatore per auto.

5 Effettuare una chiamata

Utilizzare la tastiera del telefono cellulare

1. Selezionare il numero sulla tastiera.
2. Premere il tasto "Invio" sulla tastiera.
3. Jabra SP500 è dotato di controllo automatico del volume e regolerà automaticamente il volume dell'altoparlante in funzione del rumore di sottofondo. Per regolare il volume in base alle preferenze personali, utilzzare l'apposita rotella.

Utilizzare la funzione di chiamata vocale (se supportata dal telefono)

1. Premere e rilasciare una volta Il telefono emetterà un breve segnale acustico.
2. Quando emetterà il segnale di attivazione della chiamata vocale, pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.

NOTA: *per utilizzare la chiamata vocale, occorre avere effettuato una registrazione anteriore (o voice tag) con il telefono cellulare. Per chi ha un telefono Nokia, è possibile registrare i voice tag mediante l'auricolare senza fili.*

6 Premere e rilasciare una volta.

- Premere e rilasciare una volta.

OPPURE

- Terminare la chiamata mediante la tastiera del telefono cellulare

7 Risposta a una chiamata

1. Selezionare il numero sulla tastiera.
- opo aver sentito il segnale di chiamata, premere e rilasciare una volta

OPPURE

- Rispondere alla chiamata mediante la tastiera del telefono cellulare. In taluni casi potrebbe essere necessario trasferire la chiamata all'auricolare senza fili, premendo e rilasciando una sola volta (in base al modello di telefono).

8 Mute

- Per attivare la funzione Mute, premere per un secondo la funzione Mute. Il telefono emetterà un breve segnale acustico. Si accenderà una luce **gialla** fissa.
- Per disattivare la funzione Mute, premere brevemente il **pulsante Mute**.

9 Messa in attesa di una chiamata*

- Si raccomanda di utilizzare la tastiera del telefono cellulare, che abitualmente prevede il pulsante "Invia".

OPPURE

- Premere e tenere premuto sino a udire due segnali acustici per rispondere alla chiamata in arrivo e per muoversi tra due telefonate (non tutti i telefoni supportano la messa in attesa della chiamata mediante questo metodo).

** Vedi sezione **Caratteristiche Avanzate** per istruzioni alternative sulla messa in attesa di una chiamata per i cellulari mobili che supportano il profilo vivavoce. Si veda Sezione 13 per ulteriori dettagli sui profili Bluetooth.*

10 LED

Per evitare che i LED di Jabra SP500 distraggano il conducente durante la guida notturna, i LED si spegneranno 1 minuto dopo aver ricevuto una chiamata attiva. È possibile inoltre impedire che il LED lampeggi tenendo premuto il pulsante Mute per 10 secondi, sino a quando l'apparecchio emetterà un segnale acustico. Jabra SP500 continuerà tuttavia a funzionare. Spegnendo e riaccendendo l'unità, i LED riprenderanno a lampeggiare.

11 Modalità ufficio

La modalità Ufficio crea un'adeguata sensibilità ai rumori per consentire a Jabra SP500 di funzionare in maniera ottimale in ufficio o a casa. Si raccomanda di utilizzare questa modalità solo nei due ambienti indicati.

- Tenendo premuto per circa 5 secondi il pulsante Mute, il LED blu lampeggerà rapidamente e il telefono emetterà un breve segnale acustico.
- Per tornare in modalità normale, ripetere l'azione sopra descritta.

Se Jabra SP500 è in modalità standby, il LED blu lampeggia due volte ogni 3 secondi.

Per ottenere prestazioni ottimali nel corso di una teleconferenza, assicurarsi che tutti i partecipanti parlino rivolgendosi al microfono

12 Scegliere la posizione dall'auricolare senza fili

Per funzionare in maniera ottimale, collocare Jabra SP500 di fronte al telefono cellulare Bluetooth. Le prestazioni migliori si ottengono in assenza di ostacoli (parti del corpo comprese) tra Jabra SP500 e il telefono cellulare. Assicuratevi che il microfono sia diretto verso la bocca, in maniera tale da ottenere la massima chiarezza del suono.

Jabra SP500 viene fornito con due opzioni di montaggio supplementari per l'automobile.

- Una clip per il fissaggio al parasole (vedi fig. 3) e una montatura a ventosa per l'applicazione sul parabrezza. ***(Vedi Fig. 4)***

Per rilasciare la clip o la montatura a ventosa, è sufficiente tirarle verso l'esterno. ***(Vedi Fig. 3.3 e 4.3)***

IMPORTANTE: *assicurarsi che l'auricolare senza fili non limiti al conducente la visione della strada o di altri utenti della strada. Il conducente dovrà assicurarsi che Jabra SP500 non costituisca un pericolo per la sicurezza della guida e che il suo posizionamento sia conforme a quanto previsto dalle normative europee, nazionali e/o locali. Jabra SP500 deve essere posizionato in maniera tale da non interferire con altri dispositivi di sicurezza dell'automezzo, airbag compresi. Jabra SP500 deve essere posizionato in maniera sicura. Attenzione: in caso di collisione gli oggetti liberi presenti nell'abitacolo potrebbero spostarsi a forte velocità e ferire il conducente.*

13 Sostituzione delle batterie

Jabra SP500 viene fornito completo di due batterie ricaricabili da 1,2 volt (AA). In taluni casi può essere necessario sostituire le batterie. Utilizzare batterie ricaricabili standard da 1,2 volt (AA 2000 mAh).

1. Togliere il coperchietto posteriore dall'auricolare senza fili e sostituire le batterie secondo quanto indicato. Al termine riposizionare il coperchietto dell'auricolare senza fili. ***(Vedi Fig. 5)***

14 Caratteristiche avanzate (per telefoni cellulari Bluetooth con profilo vivavoce)

I profili **Bluetooth**[4] sono protocolli attraverso i quali i dispositivi Bluetooth comunicano tra loro. I telefoni Bluetooth sono in grado di supportare diversi profili: la maggior parte di essi supportano tanto il profilo auricolare quanto il profilo vivavoce. Per comunicare tra loro i dispositivi Bluetooth devono supportare il medesimo profilo Bluetooth. Jabra SP500 supporta sia il profilo auricolare sia quello vivavoce.

Jabra SP500 è compatibile con i telefoni Bluetooth con entrambi i profili Bluetooth. Sono tuttavia disponibili caratteristiche avanzate per telefoni che supportano il profilo vivavoce Bluetooth. Consultate il manuale del vostro telefono cellulare o contattate il produttore per sapere se il telefono supporta il profilo vivavoce Bluetooth. Caratteristiche avanzate:

- **Ripetizione ultimo numero** (se l'utente non è impegnato in una chiamata)
  Con l'auricolare senza fili acceso, tenere premuto sino a quando il dispositivo emetterà 2 brevi segnali acustici. Quindi rilasciare immediatamente.
- **Rifiutare una chiamata in arrivo** (se l'utente non è impegnato in una chiamata)
  Quando il telefono suona, tenere premuto il pulsante dell'auricolare senza fili sino a quando emetterà 2 brevi segnali acustici. Quindi rilasciare immediatamente.
- M**essa in attesa di una chiamata** (passaggio tra 2 chiamate)
  Se il telefono segnala l'arrivo di una chiamata mentre l'utente è già impegnato in una conversazione, tenere premuto sino a quando emetterà 2 brevi segnali acustici. Quindi rilasciare immediatamente.
- **Mettere in attesa una chiamata**
  Nel corso di una chiamata, tenere premuto sino a quando emetterà 2 brevi segnali acustici. Quindi rilasciare immediatamente. Ripetere per riprendere la chiamata.

15 Domande frequenti

1. **A quale distanza dal telefono cellulare può funzionare Jabra SP500?**
   Il dispositivo può funzionare entro un raggio max di 10 metri (circa 30 piedi).
2. **Jabra SP500 può funzionare anche con PC portatili, PC e PDA?**
   Jabra SP500 funziona con dispositivi compatibili con Bluetooth versione 1.1. e 1.2 (o superiori), che supportano i profili auricolare e/o vivavoce.
3. **Jabra SP500 interferisce con il sistema elettrico, la radio o il computer dell'auto?**
   Jabra SP500 produce una quantità di energia notevolmente inferiore rispetto ai normali telefoni cellulari. Inoltre, emette unicamente segnali conformi al severo standard internazionale Bluetooth. Pertanto, non sono previste interferenze con l'apparecchiatura standard di elettronica dell'utente.
4. **Quale manutenzione richiede Jabra SP500?**
   Pulire l'auricolare senza fili utilizzando un panno pulito e morbido, leggermente inumidito.
5. **Posso usare Jabra SP500 durante la ricarica?**
   L'auricolare senza fili può essere utilizzato anche durante la ricarica, collegandolo a una presa o al caricatore per auto.
6. **Posso usare Jabra SP500 per chiamate vocali?**
   Sì, se il telefono supporta la funzione di chiamata vocale. Vedi Sezione 5
7. **Perché il LED non lampeggia?**
   Vedi Sezione 10
8. **Posso usare normali batterie AA?**
   No, non è possibile. Vedi Sezione 2.

16 Conservazione del Jabra SP500

1. Conservare sempre Jabra SP500 spento e in luogo sicuro e protetto.
2. Evitare la conservazione in luoghi con temperature elevate (oltre 45°C/134°F), come l'esposizione alla luce diretta del sole (la conservazione in luoghi con temperature elevate può influenzare negativamente le prestazioni e ridurre la durata della batteria).
3. Impedire che l'auricolare senza fili o eventuali altri componenti vengano in contatto con pioggia o altri liquidi.

17 Altre domande?

1. Sito Web: **www.Jabra.com** *(per le informazioni più aggiornate sull'assistenza e i Manuali utente on-line)*
2. Telefono: controllare nella parte interna del coperchio posteriore il numero di telefono dell'assistenza per il proprio paese.

18 Garanzia

Jabra (GN Netcom) garantisce che il prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto. In mancanza di prova di acquisto, la garanzia avrà inizio a partire dalla data di produzione indicata sul prodotto
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto, oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati
- La responsabilità di Jabra (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione
- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti Jabra (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori
- Dalla garanzia sono specificamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata normalmente soggetti a usura, come schermi antivento per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori
- Jabra (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto Jabra (GN Netcom)
- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente però può avere diritti di altra natura che variano da zona a zona
- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nel Manuale utente. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato
- Jabra (GN Netcom) non si assume nessuna responsabilità per eventuali perdite o danni avvenuti durante la spedizione. Qualsiasi lavoro di riparazione sui prodotti Jabra (GN Netcom) da parte di terzi non autorizzati annulla ogni tipo di garanzia

19 Norme di certificazione e di sicurezza

FCC
Il dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) Il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare la ricezione di qualsiasi interferenza, incluse quelle che possono causare operazioni non desiderate.

È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da Jabra (GN Netcom) annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

Questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità con la Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati concepiti per fornire una protezione adeguata contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura è utilizzata in zone residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza ed è in grado di irradiare energia in radiofrequenza e se non installata ed utilizzata in accordo con le istruzioni del manuale, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è garanzia che una particolare tipologia di installazione non possa provocare interferenze. Se questa apparecchiatura provoca interferenze dannose per la ricezione radio o televisiva, determinabile accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, l'utente è pregato di correggere il problema applicando uno o più dei seguenti rimedi:

- Riorientare o ricollocare l'antenna ricevente
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore
- Collegare l'apparecchiatura in una presa elettrica su un circuito differente da quello a cui è collegato il ricevitore
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per assistenza

L'utente deve collocare la base a una distanza di 20 cm o maggiore dal personale allo scopo di rispettare la conformità con i requisiti di esposizione RF delle norme FCC.

CE
Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (1999/5/CE).

Con ciò, GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito http://www.gnnetcom.com

Nota: questo prodotto usa bande di frequenze radio non armonizzate all'interno dell'UE. All'interno dell'UE questo prodotto è destinato ad essere usato nei seguenti paesi: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Olanda, Portogallo, Spagna, Svezia, Regno Unito e nei paesi dell'EFTA, in Islanda, Norvegia e Svizzera.

Bluetooth
Il marchio e i logo *Bluetooth®* sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da GN Netcom su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

20 Glossario

1. **Bluetooth** è una tecnologia radio progettata per collegare dispositivi quali telefoni cellulari e auricolari senza fili che si trovano ad una distanza di circa 10 metri (circa 30 piedi). Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.bluetooth.com
2. La **connessione** stabilisce una comunicazione unica e criptata tra due dispositivi abilitati Bluetooth, consentendo loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth funzioneranno solo se sono stati connessi.
3. **Password o PIN** è un codice segreto che deve essere inserito nel telefono cellulare per connetterlo a Jabra SP500. Se il telefono cellulare è già stato connesso con l'auricolare senza fili, il telefono e Jabra SP500 si riconosceranno reciprocamente e il telefono non eseguirà la procedura di ricerca e autenticazione, accettando automaticamente la trasmissione.
4. I **profili Bluetooth** sono protocolli attraverso i quali i dispositivi Bluetooth comunicano con altri dispositivi. I telefoni Bluetooth supportano diversi profili: la maggior parte di essi supportano il profilo auricolare, mentre altri supportano il profilo vivavoce. Altri dispositivi, infine, supportano entrambi i profili. Per supportare un preciso profilo, il produttore del telefono deve inserire nel software del telefono talune caratteristiche obbligatorie.
5. **Modalità attiva** è quando l'auricolare senza fili ha una chiamata attiva in corso. Quando l'utente riceve o effettua una chiamata Jabra SP500 passa dalla modalità standby alla modalità attiva. Se l'auricolare senza fili è in modalità attiva, il LED blu lampeggia ogni secondo.
6. **In modalità standby** Jabra SP500 è in attesa passiva di una chiamata. Quando si "chiude" la chiamata sul telefono cellulare, l'auricolare senza fili passerà in modalità standby. Se Jabra SP500 è in modalità standby, per un minuto il LED blu lampeggerà ogni tre secondi.

Nederland

Bedankt..... 50

1. Compatibiliteit van de telefoon controleren.....51
2. Batterijen opladen 51
3. De Jabra SP500 inschakelen 51
4. Met uw Bluetooth® mobiele telefoon “paren”.....52
5. Een gesprek voeren 52
6. Een gesprek beëindigen.....53
7. Een gesprek beantwoorden 53
8. Ruggespraak.....53
9. Call-waiting.....53
10. Indicatielampje 53
11. Kantoormodus.....54
12. Plaats van luidsprekertelefoon bepalen.....54
13. Batterijen vervangen.....55
14. Uitgebreide functies (voor Bluetooth mobiele telefoons met handsfree profiel).....55
15. Veelgestelde vragen 56
16. De Jabra SP500 bewaren 56
17. Meer hulp nodig?.....57
18. Garantie 57
19. Verklaring en veiligheidsgoedkeuringen.....58
20. Woordenlijst 59

Bedankt

Bedankt voor uw aanschaf van een Jabra SP500, de meest veelzijdige, momenteel op de markt verkrijgbare Bluetooth luidsprekertelefoon. Door de innovatie en prestatie van onze producten is Jabra de marktleider in handsfree communicatiemiddelen geworden. De Jabra SP500 is zo ontworpen dat hij op elke plek uitstekende prestaties levert: in de auto, thuis of op kantoor.

! Veilig rijden

Uit verscheidene onderzoeken is gebleken dat de bestuurder tijdens het rijden door het gebruik van een zaktelefoon wordt afgeleid, waardoor de kans op een ongeval toeneemt. Dit risico wordt door het gebruik van een handsfree telefoon niet uitgeschakeld. Het is nog niet aangetoond dat handsfree telefoons op dit gebied veiliger zijn dan telefoons die in de hand worden gehouden. Als u tijdens het rijden de telefoon gebruikt, moet u de gesprekken zo kort mogelijk houden en de verleiding weerstaan om notities te maken of documenten te lezen. Bekijk eerst de precieze situatie waarin u zich bevindt voordat u gesprekken beantwoordt. Als de verkeersomstandigheden dat vereisen (bijv. slecht weer, veel verkeer, kinderen in de auto, moeilijke punten of manoeuvres) moet u de weg verlaten en de auto parkeren voordat u gesprekken beantwoordt.

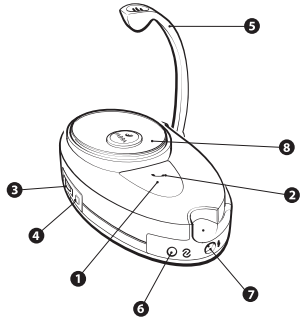
Het verkeer is belangrijker dan het gesprek!!!

Houd u aan de lokale wet- en regelgeving.

Controleer of de lokale wet- en regelgeving het gebruik van mobiele telefoons tijdens het rijden verbiedt. De eigenaar is ervoor verantwoordelijk dat hij/zij dit product gebruikt in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.

Jabra SP500 Overzicht

1 Multifunctietoets
2 Indicatielampje (blauw/geel/rood)
3 Volumeregelaar
4 Mute-toets
5 Microfoonstatief
6 Paartoets
7 Oplaadaansluiting
8 Luidspreker



VOORDAT U UW LUIDSPREKERTELEFOON IN GEBRUIK NEEMT

1 Compatibiliteit van de telefoon controleren

De Jabra SP500 is compatibel met de meeste Bluetooth[1] (zie **Woordenlijst**) mobiele telefoons. U kunt controleren of uw telefoon Bluetooth-capaciteit heeft door te kijken op de website van uw telefoonfabrikant of op de website van Jabra (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm). Hier vindt u volledige informatie over compatibiliteit.

2 Batterijen opladen

De Jabra SP500 wordt compleet met twee 1,2-volt (AA 2000 mAh) oplaadbare batterijen geleverd. Deze moeten volledig worden opgeladen voordat u de luidsprekertelefoon de eerste keer in gebruik neemt.

1. Belangrijk: Verwijder het plastic batterijbeschermplaatje om de batterijen te activeren. ***(Zie fig. 1.❶)***
2. Steek de adapterstekker in de luidsprekertelefoon en de AC-adapter of de autolader in een stopcontact. ***(Zie fig. 1.❷)***
3. Zodra het opladen begint, gaat het rode lampje branden. Na ongeveer 2 uur gaat het rode lampje uit. Dit betekent dat de Jabra SP500 volledig is opgeladen.
4. Trek het snoer van de AC-adapter of de autolader uit de luidsprekertelefoon.
5. U kunt nu de Jabra SP500 met uw mobiele telefoon "paren". ***(Zie hoofdstuk 4)***

❗ **WAARSCHUWING:** *Gebruik van een andere dan de geleverde AC-adapter kan schade veroorzaken of de luidsprekertelefoon defect maken. Wij bevelen aan de bijgeleverde oplaadbare batterijen te gebruiken, maar u kunt ook andere merken gebruiken. U* ***kunt geen batterijen die niet oplaadbaar zijn in uw Jabra SP500 gebruiken.***

3 De Jabra SP500 inschakelen

De Jabra SP500 inschakelen

1. Houd de multifunctietoets ingedrukt totdat u de startmelodie hoort en het blauwe LED-lampje drie keer knippert. Als de luidsprekertelefoon in stand-by staat, knippert het blauwe LED-lampje elke drie seconden.

   Let op: het blauwe lampje gaat na 1 minuut automatisch uit om energie te besparen en u tijdens rijden in het donker niet af te leiden. Het lampje wordt opnieuw geactiveerd als er op een toets wordt gedrukt.

De Jabra SP500 uitschakelen

1. Houd de multifunctietoets ongeveer 5 seconden ingedrukt totdat u de uitschakelmelodie hoort en het LED-lampje volledig is gedoofd.

4 Met uw Bluetooth mobiele telefoon "paren"[2]

1. Schakel de SP500 in. ***(Zie hoofdstuk 3.)***
2. Druk de paartoets in totdat u een **constant blauw** lampje ziet (ongeveer 2 seconden) en laat dan los. Uw luidsprekertelefoon is nu in de paarmodus.
3. Stel uw Bluetooth telefoon in op het "ontdekken" van de luidsprekertelefoon. Zie de handleiding van uw telefoon. Meestal gaat het om de volgende menu's **van uw telefoon:** "instellen", "aansluiten" of "Bluetooth". Vervolgens selecteert u de optie om een Bluetooth apparaat* te "ontdekken". ***(Zie voorbeeld van een standaard mobiele telefoon in fig. 3).***
4. Uw telefoon moet de luidsprekertelefoon "Jabra SP500" vinden en vragen of u hiermee wilt paren. Bevestigen doet u door op "ja" of "ok" te drukken.
5. Voer **wachtwoord of PIN[3] = 0000 (4 nullen)** in en druk op "ja" of "ok"

BELANGRIJK: Als het paren is gelukt, knippert het **blauwe** indicatielampje even snel voordat het weer elke 3 seconden **blauw** knippert. U hoort ook de bevestigingsmelodie. Als het paren is mislukt, blijft het lampje constant branden en moet u het nogmaals proberen. ***(Zie stappen 3–5 hierboven).***

UW JABRA SP500 GEBRUIKEN

Voordat u uw Jabra SP500 gebruikt, moet u controleren of de batterijen zijn opgeladen en of de Jabra SP500 gepaard is (zie punt 3) met uw Bluetooth mobiele telefoon en is ingeschakeld.

De luidsprekertelefoon kan worden gebruikt als deze wordt opgeladen via een stopcontact of autolader.

5 Een gesprek voeren

Het toetsenpaneel van uw mobiele telefoon gebruiken

1. Kies het nummer op het toetsenpaneel.
2. Druk op de toets "verzenden" op de telefoon.
3. De Jabra SP500 heeft automatische volumeregeling en past het luidsprekervolume automatisch aan het achtergrondgeluid aan. Om het volume volgens uw eigen voorkeuren aan te passen, kunt u de volumeregelaar gebruiken.

Voice dialing gebruiken (indien ondersteund door uw telefoon)

1. *Druk één keer op [teken] en laat deze los. Als u dit doet, hoort u een korte piep.*
2. Vervolgens hoort u de voice-activeertoon. Zeg de naam van de persoon die u wilt bellen.

LET OP: *Voice tags via uw mobiele telefoon opnemen. Als u een telefoon van Nokia hebt, kunt u de voice tags via uw luidsprekertelefoon opnemen.*

6 Een gesprek beëindigen

- Druk één keer op ☎ en laat deze los

OF

- Beëindig het gesprek via het toetsenpaneel van uw mobiele telefoon

7 Een gesprek beantwoorden

- Als u de ringtoon hoort, drukt u één keer op ☎ en laat deze los.

OF

- Beantwoord het gesprek via het toetsenpaneel van uw mobiele telefoon. Het kan dan nodig zijn het gesprek naar de luidsprekertelefoon over te zetten door één keer op ☎ te drukken en deze los te laten (afhankelijk van uw telefoon).

8 Ruggespraak

- Voor ruggespraak drukt u de mute-toets één seconde in. U hoort dan een korte piep. U ziet een constant **geel** lampje.
  Om ruggespraak uit te schakelen drukt u kort de **mute-toets** in.

9 Call-waiting*

- Wij bevelen aan dat u het toetsenpaneel van uw mobiele telefoon gebruikt, waar u meestal op de toets "verzenden" kunt drukken.

OF

- Houd ☎ ingedrukt totdat u twee piepen hoort om het inkomende gesprek te beantwoorden en tussen de gesprekken te wisselen (sommige telefoons ondersteunen call-waiting via deze methode niet).

* Zie het hoofdstuk **Uitgebreide functies** voor alternatieve instructies over call-waiting voor mobiele telefoons die het handsfree profiel ondersteunen. Zie hoofdstuk 13 voor meer details over Bluetooth profielen.

10 Indicatielampje

Om te voorkomen dat de LED-lampjes van de Jabra SP500 u tijdens rijden in het donker afleiden, worden de LED-lampjes 1 minuut na een actief gesprek gedoofd. Het is mogelijk te voorkomen dat de LED-lampjes knipperen door de mute-toets 10 seconden ingedrukt te houden totdat u een tweede piep hoort. Tijdens deze periode werkt de Jabra SP500 nog steeds. Als u de eenheid uitschakelt en weer aanzet, beginnen de LED-lampjes weer te knipperen.

Nederland

11 Kantoormodus

De kantoormodus zorgt voor de juiste geluidsgevoeligheid, zodat de Jabra SP500 op kantoor of thuis optimaal werkt. Wij bevelen aan deze modus alleen in de genoemde situaties te gebruiken.

- Door de mute-toets 5 seconden ingedrukt te houden, gaat het blauwe LED-lampje snel knipperen en u hoort een korte piep
- Om naar de normale modus terug te gaan, herhaalt u de bovenstaande actie

Als de Jabra SP500 in de kantoormodus stand-by staat, knippert het blauwe LED-lampje elke 3 seconden twee keer.

Voor een optimale werking tijdens teleconferenties moet u ervoor zorgen dat alle deelnemers zich naar de microfoon richten.

12 Plaats van luidsprekertelefoon bepalen

Voor een optimale werking moet u uw Jabra SP500 in een directe gezichtslijn met uw Bluetooth mobiele telefoon plaatsen. De werking is beter als er geen belemmeringen (waaronder ook lichaamsdelen) tussen de Jabra SP500 en uw mobiele telefoon aanwezig zijn. Voor een optimaal helder geluid moet u ervoor zorgen dat de microfoon in de richting van uw mond wijst.

Bij de Jabra SP500 worden twee montageopties voor uw auto geleverd.

- Een clip voor bevestiging aan de zonneklep ***(Zie fig. 3)*** en zuignap voor gebruik op de voorruit. ***(Zie fig. 4)***

Om de clip of zuignap los te maken, trekt u de clip of zuignap naar buiten. ***(Zie fig. 3.3 en 4.3)***

BELANGRIJK: *Zorg dat de luidsprekertelefoon uw zicht op de weg of op andere weggebruikers niet belemmert. De eigenaar is ervoor verantwoordelijk dat de Jabra SP500 geen gevaar oplevert en dat deze is geplaatst in overeenstemming met de wetgeving van de EU, het land en/of lokale wet- en regelgeving. Bovendien moet de Jabra SP500 zodanig worden geplaatst dat deze geen belemmering vormt voor veiligheidsuitrusting, inclusief airbags, in de auto. De Jabra SP500 moet op een veilige manier bevestigd worden. Denk eraan dat losse voorwerpen bij een ongeval projectielen worden en zo voor letsel kunnen zorgen.*

13 Batterijen vervangen

De Jabra SP500 wordt compleet met twee 1,2-volt (AA) oplaadbare batterijen geleverd. U zult de batterijen te zijner tijd moeten vervangen. Gebruik hiervoor standaard oplaadbare 1,2 volt (AA 2000 mAh) NiMh-batterijen.

1. Verwijder het achterklepje van de luidsprekertelefoon en vervangen beide batterijen zoals aangegeven. Bevestig het achterklepje weer op de luidsprekertelefoon. ***(Zie fig. 5)***

14 Uitgebreide functies (voor Bluetooth mobiele telefoons met handsfree profiel)

Bluetooth profielen[4] zijn protocollen via welke Bluetooth apparaten met elkaar kunnen communiceren. Bluetooth telefoons ondersteunen verschillende sets profielen. De meeste ondersteunen zowel headset als handsfree profielen. Om Bluetooth apparaten met elkaar te laten praten, moeten ze hetzelfde Bluetooth profiel ondersteunen. De Jabra SP500 ondersteunt zowel de headset als de handsfree profielen.

Hoewel de Jabra SP500 compatibel is met Bluetooth telefoons met beide Bluetooth profielen, zijn er uitgebreide functies beschikbaar voor telefoons die het handsfree Bluetooth profiel ondersteunen. Controleer de handleiding van uw telefoon of neem contact op met de telefoonfabrikant om uit te zoeken of uw telefoon het handsfree Bluetooth profiel ondersteunt.

Uitgebreide functies:

- **Laatste nummer herhalen** (als u niet in gesprek bent)
  Als de luidsprekertelefoon ingeschakeld is, houd u ▷ ingedrukt totdat u **2** korte piepen hoort. Daarna direct loslaten.
- **Een inkomend gesprek weigeren** (als u niet in gesprek bent)
  Als uw telefoon belt, houd u ▷ ingedrukt totdat u **2** korte piepen hoort. Daarna direct loslaten.
- **Call-waiting** (wisselen tussen 2 gesprekken)
  Als uw telefoon aangeeft dat er nog een gesprek binnenkomt terwijl u aan het bellen bent, houd u ▷ ingedrukt totdat u **2** korte piepen hoort. Daarna direct loslaten.
- **Een gesprek in de wacht zetten**
  Als u aan het bellen bent, houd u ▷ ingedrukt totdat u **2** korte piepen hoort. Daarna direct loslaten. Herhalen om het gesprek terug te halen.

15 Veelgestelde vragen

1. **Op welke afstand van mijn mobiele telefoon werkt de Jabra SP500?**
   Het bereik is maximaal 10 meter.
2. **Werkt de Jabra SP500 met laptops, pc's en PDA's?**
   De Jabra SP500 werkt met Bluetooth versie 1.1 en 1.2 (of hogere specificaties) compatibele apparaten die het/de headset en/of handsfree profiel/profielen ondersteunen.
3. **Verstoort de Jabra SP500 de elektronica van mijn auto, de radio of de computer?**
   De Jabra SP500 produceert aanzienlijk minder energie dan een normale mobiele telefoon. Bovendien verstuurt deze uitsluitend signalen die in overeenstemming zijn met de strenge internationale Bluetooth standaard. We verwachten dan ook geen verstoring van standaard elektronische consumentenuitrusting.
4. **Hoe verzorg ik de Jabra SP500?**
   Reinig de luidsprekertelefoon met een schone, zachte, enigszins vochtige doek.
5. **Kan ik mijn Jabra SP500 gebruiken terwijl deze aan het opladen is?**
   De luidsprekertelefoon kan worden gebruikt als deze wordt opgeladen via een stopcontact of autolader.
6. **Kan ik mijn Jabra SP500 voor voice dialing gebruiken?**
   Ja, als uw telefoon voice dialing ondersteunt. Zie hoofdstuk 5
7. **Waarom knippert er geen lampje?**
   Zie hoofdstuk 10
8. **Kan ik standaard AA-batterijen gebruiken?**
   Nee, dat is niet mogelijk. Zie hoofdstuk 2.

16 Opslag van de Jabra SP500

1. Zorg er altijd voor dat de Jabra SP500 tijdens opslag uitgeschakeld en goed beschermd is.
2. Vermijd opslag bij hoge temperaturen (ongeveer 45°C), zoals direct zonlicht. (Opslag bij hoge temperaturen kan de werking verslechteren en de levensduur van de batterijen verkorten.)
3. Stel de luidsprekertelefoon of bijgeleverde onderdelen niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

17 Meer hulp nodig?

Jabra wil graag dat u zoveel mogelijk voordeel hebt van uw luidsprekertelefoon. Mocht u hulp nodig hebben, dan staat ons professionele klantenserviceteam voor u klaar.

1. Internet: **www.Jabra.com** (voor de nieuwste ondersteuningsinformatie en on line gebruikershandleidingen)
2. Telefoon: Zie de binnenkant van de omslag voorin voor het telefoonnummer voor ondersteuning in uw land.

18 Garantie

Jabra (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper
- U dient een kopie van uw kwitantie of een ander betalingsbewijs te overleggen. Zonder aankoopbewijs wordt aangenomen dat uw garantieperiode is begonnen op de fabricagedatum die is vermeld op het product
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden
- De verplichtingen van Jabra (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van Jabra
- Elke impliciete garantie op Jabra (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires
- Jabra (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van Jabra (GN Netcom) producten
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen
- Behoudens andere instructies in de Gebruikershandleiding mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel-, of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek of een erkend servicebedrijf

- Jabra (GN Netcom) aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor een defect of schade die is ontstaan tijdens de verzending. Indien reparatiewerkzaamheden aan Jabra (GN Netcom) producten worden uitgevoerd door onbevoegde derden, vervalt de garantie

19 Certificering en veiligheidsgoedkeuring

FCC

Dit apparaat voldoet aan artikel 15 van de FCC-regels Het gebruik is afhankelijk van de twee volgende voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke interferentie ontvangen, ook een interferentie die voor een ongewenste werking kan zorgen.

Gebruikers mogen op geen enkele manier veranderingen of wijzigingen aanbrengen in het apparaat. Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Jabra (GN Netcom), leiden ertoe dat de gebruiker de bevoegdheid om het apparaat te gebruiken verliest.

Dit apparaat is getest en voldoet aan de grenswaarden die voor digitale apparaten van klasse B zijn gesteld,volgens artikel 15 van de FCC-regels. Deze grenswaarden zijn vastgesteld om redelijke veiligheid te bieden tegen schadelijke invloeden in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequente energie uitstralen en de radiofrequentie verstoren, indien het niet is geïnstalleerd en wordt gebruikt op de manier die in de instructies is beschreven. Er is echter geen enkele garantie dat bij een bepaalde installatie geen interferentie optreedt. Als dit apparaat toch schadelijke interferentie veroorzaakt in de ontvangst van radio- en televisiesignalen, hetgeen kan worden vastgesteld door het apparaat in en uit te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te treffen:

- De ontvangstantenne te draaien of een andere locatie te geven
- De afstand tussen het apparaat en de ontvangstinstallatie te vergroten
- Het apparaat aan te sluiten op een stopcontact dat deel uitmaakt van een andere groep dan het stopcontact waarop de ontvanger is aangesloten
- Contact op te nemen met de dealer of een ervaren radio-/televisie-installateur

De gebruiker moet de basis op een afstand van 20 cm of meer uit de buurt van werknemers plaatsen overeenkomstig de RF-blootstellingsnormen van de FCC.

CE

Dit product heeft een CE-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (1999/5/EG).

Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Verdere informatie vindt u op: http://www.gnnetcom.com

Wij wijzen u erop dat dit product gebruik maakt van radiofrequentiebanden die niet zijn geharmoniseerd in de EU. Binnen de EU is dit product bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje, Zweden, Groot-Brittannië en binnen de EFTA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Bluetooth

De merknaam en logo's van *Bluetooth*® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door GN Netcom in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

20 Woordenlijst

1 **Bluetooth** is een radiotechnologie die is ontwikkeld om apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, zonder kabels of snoeren te verbinden over een korte afstand van ongeveer 10 meter. Voor meer informatie: www.bluetooth.com

2 **Paren** zorgt voor een unieke en gecodeerde communicatielink tussen twee Bluetooth apparaten en stelt deze in staat met elkaar te communiceren. Bluetooth apparaten werken niet als de apparaten niet met elkaar gepaard zijn.

3 **Wachtwoord of PIN** is een geheime code die op de telefoon moet zijn ingevoerd om de mobiele telefoon met de Jabra SP500 te paren. Als u uw mobiele telefoon al met de luidsprekertelefoon hebt gepaard, herkennen de telefoon en de Jabra SP500 elkaar. De telefoon laat het ontdekkings- en bevestigingsproces achterwege en accepteert de transmissie automatisch.

4 **Bluetooth profielen** zijn protocollen via welke Bluetooth apparaten met andere apparaten kunnen communiceren. Bluetooth telefoons ondersteunen verschillende sets profielen. De meeste ondersteunen het headset profiel, maar sommige ondersteunen het handsfree profiel en andere ondersteunen beide profielen. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet een telefoonfabrikant bepaalde verplichte functies in de software van de telefoon implementeren.

5 **Actieve modus** is wanneer de luidsprekertelefoon met een actief gesprek bezig is. De Jabra SP500 gaat van stand-by naar de actieve modus wanneer u een gesprek ontvangt of wanneer u een gesprek voert. Als de luidsprekertelefoon in de actieve modus staat, knippert het blauwe lampje elke seconde.

6 **Stand-by** is wanneer de Jabra SP500 passief op een gesprek wacht. Als u het gesprek op uw mobiele telefoon "beëindigt", gaat de luidsprekertelefoon naar stand-by. Als de Jabra SP500 stand-by staat, knippert het blauwe lampje gedurende een minuut elke drie seconden.

"Dit apparaat bevat batterijen, deze na afdanking inleveren."

Español

Gracias 62

1. Comprobación de la compatibilidad del teléfono 63
2. Carga de las baterías 63
3. Conexión del Jabra SP500 63
4. "Emparejado" con el teléfono móvil Bluetooth® 64
5. Realizar una llamada 64
6. Finalizar una llamada 65
7. Contestar una llamada 65
8. Silenciar una llamada 65
9. Llamada en espera 65
10. Indicadores luminosos 66
11. Modo Office 66
12. Elegir la colocación del altavoz 66
13. Reemplazar las baterías 67
14. Funciones avanzadas (para teléfonos móviles Bluetooth con manos libres) 67
15. Preguntas más frecuentes 68
16. Almacenamiento del Jabra SP500 68
17. ¿Necesita más ayuda? 69
18. Garantía 69
19. Certificaciones y homologaciones de seguridad 70
20. Glosario 71

Gracias

Gracias por adquirir un sistema Jabra SP500, el altavoz Bluetooth más versátil del mercado. Jabra se ha convertido en el líder del mercado de productos de comunicaciones manos libres debido a la innovación y rendimiento de sus productos. El sistema Jabra SP500 se ha diseñado para un funcionamiento óptimo en cualquier lugar: en el coche, el hogar o el despacho.

! Conduzca seguro

Diversos estudios han demostrado que el uso del teléfono celular mientras se conduce crea un elemento de distracción para el conductor, lo que puede aumentar la posibilidad de un accidente. El potencial de distracción no se elimina con el uso de un teléfono manos libres. No se ha demostrado que los teléfonos manos libres son más seguros que los teléfonos de mano en cuanto a distracción del conductor. Cuando utilice el teléfono mientras conduce, acorte la duración de la conversación y absténgase de tomar notas o leer documentos. Antes de contestar llamadas, tenga en cuenta sus circunstancias. Salga de la vía y aparque antes de realizar o de contestar una llamada cuando las condiciones de conducción así lo requieran (por ejemplo, en condiciones atmosféricas adversas, tráfico denso, presencia de niños en el coche, cruces o maniobras difíciles.)

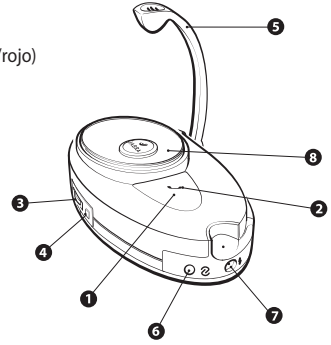
Recuerde: lo primero es conducir, no la llamada

Respete la normativa local.

Compruebe si la normativa local en su lugar de residencia limita el uso de los teléfonos móviles durante la conducción. Es responsabilidad del propietario utilizar este producto de conformidad con las leyes vigentes en la localidad en la que reside.

Descripción del Jabra SP500

1 Botón multifunción
2 Indicador luminoso (azul/amarillo/rojo)
3 Control de volumen
4 Botón de silencio
5 Soporte para micrófono
6 Botón de conexión (emparejado)
7 Conector de carga
8 Altavoz



ANTES DE USAR EL ALTAVOZ

1 Comprobación de la compatibilidad del teléfono

I sistema Jabra SP500 es compatible con la mayoría de los teléfonos móviles Bluetooth[1] (véase Glosario). Puede comprobar si su teléfono es compatible con la tecnología Bluetooth visitando el sitio web del fabricante de su teléfono, o bien visitando el sitio web de Jabra (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm) donde encontrará información completa sobre compatibilidad.

2 Carga de las baterías

El sistema Jabra SP500 se entrega completo con dos baterías recargables de 1,2 voltios (AA 2000 mAh) que deberá cargar completamente antes de utilizar el altavoz por primera vez.

1. Importante: Retire la película plastificada de protección de la batería para activarla. ***(Véase Fig. 1.❶)***
2. Conecte la toma del adaptador en el altavoz y el adaptador de c.a. o el cargador del vehículo en una toma de corriente. ***(Véase Fig. 1.❷)***
3. El indicador de color rojo se encenderá cuando se inicie la carga. Tras aproximadamente 2 horas, el indicador de color rojo se apagará indicando que ha finalizado la carga completa del Jabra SP500.
4. Desconecte el adaptador de c.a. o el cargador del vehículo del altavoz.
5. Ya está preparado para "emparejar" el Jabra SP500 con su teléfono móvil. ***(Véase sección 4)***

! ADVERTENCIA: *Si utiliza un adaptador de c.a. diferente del que se ha suministrado, podría dañar o inutilizar el altavoz. Se recomienda utilizar las baterías recargables suministradas, aunque puede utilizar otras marcas.* ***No se pueden utilizar baterías no recargables con el sistema Jabra SP500.***

3 Conexión del Jabra SP500

Conexión del Jabra SP500

1. Mantenga presionado el botón multifunción hasta que oiga la melodía de inicio y el indicador LED de color azul parpadee tres veces. Cuando el altavoz se encuentra en modo de espera, el indicador LED de color azul parpadeará cada tres segundos.

   Tenga en cuenta que el indicador de color azul se apagará automáticamente después de un minuto para ahorrar energía y no distraer al conductor cuando circula de noche. El indicador se activará de nuevo al pulsar cualquier tecla.

Desconexión del Jabra SP500

1. Mantenga pulsado el botón multifunción durante unos 5 segundos hasta que oiga la melodía de apagado y el indicador LED se apague completamente.

4 "Emparejar"[2] con el teléfono móvil Bluetooth

1. Asegúrese de que el sistema SP500 esté encendido. ***(Véase sección 3)***
2. Pulse el botón de Emparejado hasta que vea un indicador de color **azul fijo** (aproximadamente 2 segundos) y, a continuación, **suelte el botón.** El altavoz se encuentra ahora en modo emparejado.
3. Ejecute en el teléfono móvil Bluetooth el proceso para "descubrir" el altavoz, según las indicaciones del manual de instrucciones del teléfono. Por lo general, consistirá en ir a un menú de "configuración", "conexión", o "Bluetooth" **en su teléfono móvil** y luego seleccionar la opción para "descubrir" un dispositivo Bluetooth*. ***(Véase ejemplo de un típico teléfono móvil en la Fig. 3)***
4. Su teléfono encontrará el altavoz "Jabra SP500"y le pedirá si desea emparejarlo. Confirme pulsando "Sí" o "Aceptar".
5. Introduzca **la clave o PIN[3] = 0000 (4 ceros)** y, a continuación, pulse "Sí" o "Aceptar"

MPORTANTE: *Si el emparejado se ha realizado correctamente, el indicador de color azul parpadeará rápidamente durante breves segundos antes de volver a parpadear en color azul cada 3 segundos. También oirá la melodía de confirmación. Si no se ha realizado correctamente, el indicador permanecerá fijo y deberá intentar de nuevo el emparejado.* ***(Véase los pasos 3 a 5 anteriores)***

USO DEL JABRA SP500

Antes de utilizar el altavoz Jabra SP500, asegúrese de que las baterías estén cargadas, que el Jabra SP500 esté emparejado (véase punto 3) con el teléfono móvil Bluetooth y que esté encendido.

El altavoz se puede utilizar durante la recarga desde una toma de pared o desde el cargador del vehículo.

5 Realizar una llamada

Uso del teclado numérico del teléfono móvil

1. Marque un número en el teclado.
2. Pulse la tecla "enviar" del teléfono.
3. El altavoz Jabra SP500 dispone de un control de volumen automático y ajustará automáticamente el volumen del altavoz en función del ruido de fondo. Para ajustar el volumen de acuerdo con sus preferencias, utilice la rueda del control de volumen.

Uso de la marcación por voz (si se puede utilizar con el teléfono)

1. Pulse y suelte el botón una vez. Oirá un breve tono.
2. A continuación, oirá el tono de activación de voz; diga el nombre de la persona a quien desea llamar.

NOTA: *Deberá registrar las etiquetas de voz desde el teléfono móvil. Si tiene un teléfono Nokia, podrá registrar las etiquetas de voz desde el altavoz.*

6 Finalizar una llamada

Finalizar una llamada

- Pulse y suelte el botón una vez

O

- Finalice la llamada utilizando el teclado del teléfono móvil.

7 Contestar una llamada

- Después de oír el tono de llamada, pulse y suelte el botón una vez.

O

- Conteste la llamada utilizando el teclado del teléfono móvil. Puede que tenga que transferir la llamada al altavoz pulsando y soltando una vez (en función del teléfono).

8 Silenciar una llamada

- Para activar el silencio, pulse el botón de silencio durante un segundo; oirá un breve tono. Se encenderá el indicador luminoso de color **amarillo** fijo.
- Para desactivar la función de silencio, pulse el **botón de silencio** brevemente.

9 Llamada en espera*

- Se recomienda utilizar el teclado del teléfono móvil, por lo que sólo tendrá que pulsar el botón "enviar".

O

- Mantenga pulsado el botón hasta que oiga dos tonos para contestar a la llamada entrante y cambiar entre ambas llamadas (algunos teléfonos no disponen de este método de llamada en espera).

** Véase la sección F**unciones avanzadas** para obtener instrucciones alternativas sobre la llamada en espera en los teléfonos móviles que admiten el perfil manos libres. Véase la sección 13 para obtener más detalles sobre los perfiles Bluetooth.*

10 Indicadores luminosos

Para evitar que los indicadores LED del sistema Jabra SP500 le distraigan mientras conduce de noche, los indicadores LED se apagarán un minuto después de que termine la llamada. También se puede evitar que los indicadores LED parpadeen, manteniendo pulsado el botón de silencio durante 10 segundos hasta que oiga un segundo tono. El sistema Jabra SP500 seguirá funcionando. Cuando desconecte la unidad y vuelva a conectarla, los indicadores LED parpadearán de nuevo.

11 Modo Office

El modo Office crea la sensibilidad de sonido adecuada para ofrecer un rendimiento óptimo del Jabra SP500 en la oficina o en el hogar. Se recomienda utilizar este modo únicamente en los entornos mencionados.

- Si mantiene pulsado el botón de silencio durante 5 segundos, el indicador LED de color azul parpadeará rápidamente y oirá un breve tono.
- Para volver al modo Normal, repita el paso anterior.

Cuando el sistema Jabra SP500 se encuentra en modo Office en espera, el indicador LED de color azul parpadeará dos veces cada 3 segundos.

Para obtener un funcionamiento óptimo durante las teleconferencias, asegúrese de que todos los participantes hablen frente al micrófono.

12 Elegir la colocación del altavoz

Para obtener un funcionamiento óptimo, coloque el Jabra SP500 a la vista del teléfono móvil Bluetooth. Logrará un mejor funcionamiento si ningún objeto sólido (incluidas partes del cuerpo) se encuentra entre el Jabra SP500 y el teléfono móvil. Asegúrese de que el micrófono esté dirigido a su boca para lograr una claridad de sonido óptima.

El sistema Jabra SP500 incluye dos opciones de montaje para el vehículo.

- Un clip para acoplarlo a la visera ***(véase Fig. 3)*** y un soporte con ventosa para el parabrisas. (***Véase Fig. 4)***

Para soltar el clip o la ventosa: tire del clip o de la ventosa. (*Véanse Fig. 3.3 y 4.3)*

IMPORTANTE: *Asegúrese de que el altavoz no obstruya su vista de la carretera o de otros usuarios de las vías. Es responsabilidad del propietario garantizar que el sistema Jabra SP500 no crea un peligro para la seguridad y que su colocación sea conforme con la normativa de la UE, del país o local. Además, el sistema Jabra SP500 deberá colocarse de forma que no interfiera con cualquier dispositivo de seguridad del vehículo, incluidos los air bags. El sistema Jabra SP500 deberá colocarse de forma segura. Tenga en cuenta que en caso de choque, los objetos sueltos pueden causar heridas al conductor al convertirse en proyectiles.*

13 Reemplazar las baterías.

El sistema Jabra SP500 se entrega completo con dos baterías recargables de 1,2 voltios (AA). Puede que tenga que reemplazar las baterías. Para ello, utilice baterías NiMh estándar recargables de 1,2 voltios (AA 2000 mAh).

1. Retire la tapa posterior del altavoz y sustituya las dos baterías según las indicaciones. Vuelva a colocar la tapa posterior del altavoz. ***(Véase Fig. 5)***

14 Funciones mejoradas (para teléfonos móviles Bluetooth con manos libres)

Los perfiles Bluetooth[4] son protocolos utilizados por los dispositivos Bluetooth para comunicar entre sí. Los teléfonos Bluetooth admiten varios tipos de perfiles: la mayoría admiten el perfil de auricular y de manos libres. Para que los dispositivos Bluetooth puedan comunicar entre sí, deben poder utilizar el mismo perfil Bluetooth. Jabra SP500 admite los perfiles de auricular y de manos libres.

Aunque el sistema Jabra SP500 es compatible con los teléfonos Bluetooth con ambos perfiles Bluetooth, dispone de funciones avanzadas para los teléfonos que admiten el perfil manos libres de Bluetooth. Consulte el manual de instrucciones del teléfono o póngase en contacto con el fabricante del teléfono para averiguar si el teléfono admite el perfil manos libres de Bluetooth.

Funciones avanzadas:

- **Repetición del último número marcado** (cuando no está contestando a una llamada)
  Con el altavoz activado, mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** breves tonos, y suéltelo inmediatamente.
- **Rechazo de una llamada entrante** (cuando no está contestando a una llamada)
  Cuando el teléfono suene, mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** breves tonos, y suéltelo inmediatamente.
- **Llamada en espera** (cambio entre 2 llamadas)
  Cuando su teléfono le avise de otra llamada entrante mientras está contestando a una llamada, mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** breves tonos, y suéltelo inmediatamente.
- **Retener una llamada**
  Mientras está contestando a una llamada, mantenga pulsado el botón hasta que oiga **2** breves tonos, y suéltelo inmediatamente. Repita este paso para

15 Preguntas más frecuentes

1. **¿A qué distancia del teléfono móvil puede funcionar el altavoz Jabra SP500?**
   El rango operativo es por lo general de 10 metros (aproximadamente 30 pies).
2. **¿Se puede utilizar el Jabra SP500 con portátiles, ordenadores personales y ordenadores de bolsillo?**
   Jabra SP500 funciona con cualquier dispositivo compatible con Bluetooth versión 1.1 y 1.2 (o superior) que permita el uso de los perfiles de auricular y/o manos libres.
3. **¿Puede el Jabra SP500 interferir con los sistemas electrónicos, la radio o el ordenador de mi coche?**
   Jabra SP500 produce una energía significativamente menor que un teléfono móvil convencional. También emite señales que son conformes con las estrictas normas internacionales Bluetooth. Por consiguiente, no debería causar interferencias con los equipos electrónicos estándar.
4. **¿Qué tipo de cuidados requiere el Jabra SP500?**
   Para limpiar el altavoz, utilice un paño limpio y suave ligeramente humedecido.
5. **¿Puedo utilizar el sistema Jabra SP500 durante la recarga?**
   El altavoz se puede utilizar durante la recarga desde una toma de pared o desde el cargador del vehículo.
6. **¿Puedo utilizar el Jabra SP500 para la marcación por voz?**
   Sí, si el teléfono admite la función de marcación por voz. Véase sección 5.
7. **¿Por qué el indicador luminoso no parpadea?**
   Véase sección 10.
8. **¿Puedo utilizar baterías AA estándar?**
   Esta opción no es posible. Véase sección 2.

16 Almacenamiento del Jabra SP500

1. Guarde siempre el Jabra SP500 apagado y en un lugar seguro.
2. Evite guardarlo en lugares en los que se alcancen temperaturas elevadas (superiores a 45°C/134°F), como a la luz del sol. (El almacenamiento a altas temperaturas puede reducir el rendimiento y la vida de la batería).
3. No exponga el altavoz o cualquiera de los componentes suministrados a la lluvia o a otros líquidos.

17 ¿Necesita más ayuda?

En Jabra nos gustaría que aprovechara al máximo las posibilidades de su altavoz. Nuestro equipo profesional de atención al cliente le ayudará en caso de que necesite más ayuda.

1. Web: **www.Jabra.com** (información de soporte actualizada y manuales del usuario en línea)
2. Teléfono de soporte): Consulte el interior de la tapa para ver el número de teléfono de soporte de su país.

18 Garantía

Jabra (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra. Sin prueba de compra, se establece que su garantía comienza en la fecha de fabricación que figura en la etiqueta del producto
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados
- La responsabilidad de Jabra (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción
- Cualquier garantía implícita sobre los productos de Jabra (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, pilas y otros accesorios
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente que surja del uso o mal uso de cualquier producto de Jabra (GN Netcom)
- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro
- A menos que se indique lo contrario en el Manual del usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de pérdida o daño alguno que se produzca durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación sobre los productos de Jabra (GN Netcom) por terceros no autorizados anula cualquier garantía

19 Certificación y autorizaciones de seguridad

FCC

Este dispositivo cumple la Parte 15 de la Normativa FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que causen una operación no deseada.

No se permite a los usuarios efectuar cambios o modificar el dispositivo de modo alguno. Cualquier cambio o modificación no expresamente autorizado por Jabra (GN Netcom) invalidará la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple los límites de un dispositivo digital de la Clase B, conforme con la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina en las comunicaciones por radio. No obstante, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a un enchufe o un circuito diferente del enchufe o circuito al que está conectado el receptor
- Consultar con el distribuidor o con un técnico experimentado en radio/televisión

El usuario debe colocar la base a 20cm (8") o más de cualquier persona con el fin de cumplir los requisitos de exposición RF de la FCC.

CE

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 1999/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Para más información por favor consulte http://www.gnnetcom.com

Por favor, observe que este producto utiliza bandas de radiofrecuencias no armonizadas dentro de la UE. Dentro de la UE, este producto está diseñado para ser usado en Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, y dentro de la EFTA en Islandia, Noruega y Suiza.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos *Bluetooth®* son propiedad de Bluetooth SIG. Inc, y cualquier uso de dichas marcas por GN Netcom se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

20 ¿Necesita más ayuda?

1. **Bluetooth** es una tecnología radioeléctrica desarrollada para la conexión a corto alcance de dispositivos, como teléfonos móviles y auriculares, sin hilos ni cables a una distancia de aproximadamente 10 metros (unos 30 pies). Puede obtener más información en www.bluetooth.com
2. **Emparejar** es un proceso que permite crear un enlace de comunicaciones cifrado y exclusivo entre dos dispositivos con tecnología Bluetooth para que comuniquen entre sí. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no se han emparejado previamente entre sí.
3. Una **Clave o PIN** es un código secreto que debe introducirse en el teléfono para poder emparejar el teléfono móvil con el dispositivo Jabra SP500. Una vez emparejado el teléfono móvil con el altavoz, el teléfono y el Jabra SP500 se reconocerán entre sí por lo que el teléfono se saltará el proceso de descubrimiento y autentificación y aceptará automáticamente la transmisión.
4. Los **perfiles Bluetooth** son protocolos mediante los cuales los dispositivos Bluetooth comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth admiten varios conjuntos de perfiles; la mayoría admiten el perfil de auricular aunque algunos admiten el perfil de manos libres y otros admiten ambos perfiles. Para poder admitir un perfil determinado, el fabricante del teléfono deberá implementar ciertas funciones obligatorias en el software del teléfono.
5. El **modo Activo** es cuando el altavoz tiene una llamada activa en curso. El sistema Jabra SP500 pasará del modo En espera al modo Activo al recibir una llamada o cuando realice una llamada. Cuando el altavoz se encuentra en modo Activo, el indicador de color azul parpadeará cada segundo.
6. El **modo En espera** es cuando el sistema Jabra SP500 está esperando pasivamente una llamada. Al "finalizar" la llamada en su teléfono móvil, el altavoz se pondrá en modo En espera. Cuando el sistema Jabra SP500 se encuentra en modo En espera, el indicador de color azul parpadeará cada tres segundos durante un minuto.

Dansk

Tak 74
1. Kontrol af telefonkompatibilitet 75
2. Opladning af batterierne 75
3. Tænde Jabra SP500 75
4. Parring med din Bluetooth®-mobiltelefon 76
5. Opkald 76
6. Afslutning af et opkald 77
7. Besvarelse af et opkald 77
8. Slå lyden på telefonen fra 77
9. Ventende opkald 77
10. LED 77
11. Kontortilstand 78
12. Placering af højttalertelefonen 78
13. Udskiftning af batterierne 78
14. Avancerede funktioner (for Bluetooth-mobiltelefoner med håndfri-funktion) 79
15. Ofte stillede spørgsmål 79
16. Opbevaring af Jabra SP500 80
17. Brug for mere hjælp? 80
18. Garanti 81
19. Certificering og sikkerhedgodkendelser 82
20. Ordliste 83

Tak

Tak, fordi du købte en Jabra SP500, som er den mest alsidige Bluetooth-højttalertelefon på markedet. Jabra er blevet førende på markedet inden for håndfri kommunikationsprodukter gennem vores nytænkning og vores produkters ydeevne. Jabra SP500 er udviklet til brug hvor som helst – i bilen, i hjemmet eller på kontoret.

! Kør forsigtigt

Adskillige undersøgelser har vist, at brug af mobiltelefon under kørsel distraherer føreren, hvilket kan øge risikoen for ulykker. Føreren kan også blive distraheret ved brug af en telefon med håndfri funktion. Telefoner med håndfri funktion har ikke vist sig at være mere sikre end håndholdte telefoner, når det drejer sig om distrahering af føreren. Hvis du bruger telefonen, når du kører, skal du føre korte samtaler og lade være med at tage noter eller læse dokumenter. Før du besvarer et opkald, skal du tage forholdene i betragtning. Kør ind til siden, og parker køretøjet, før du foretager eller besvarer et opkald, hvis kørselsforholdene kræver det (f.eks. dårligt vejr, tæt trafik, børn i bilen, svære kryds eller manøvrer).

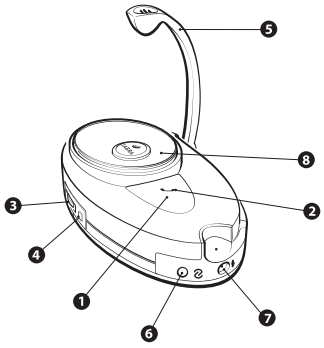
Husk, kørslen kommer i første række, ikke opkaldet!

Overhold lokale love

Undersøg, om lokale love begrænser brugen af mobiltelefoner under kørslen. Det er brugerens ansvar, at dette produkt benyttes i overensstemmelse med lovene det sted, du bor.

Jabra SP500 – oversigt

1. Multifunktionstast
2. LED (blå/gul/rød)
3. Lydstyrkekontrol
4. Mute-knap
5. Mikrofon
6. Funktionsomskifter til parring
7. Opladningsstik
8. Højttaler



FØR BRUG AF HØJTTALERTELEFONEN

1 Kontrol af telefonkompatibilitet

Jabra SP500 er kompatibel med de fleste Bluetooth-[1] (se Ordliste) mobiltelefoner. Du kan kontrollere, om din telefon er Bluetooth-kompatibel på telefonproducentens hjemmeside eller på Jabra's hjemmeside (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm), der indeholder detaljerede oplysninger om kompatibilitet.

2 Opladning af batterierne

Jabra SP500 leveres med to 1,2 volts (AA 2000 mAh) genopladelige batterier, der skal være fuldt opladet, før du kan tage højttalertelefonen i brug den første gang.

1. Vigtigt! Fjern den beskyttende plastikfilm for at aktivere batterierne. ***(Se fig. 1.❶).***
2. Sæt adapterstikket i højttalertelefonen og vekselstrømsadapteren eller bilopladeren i en stikkontakt. ***(Se fig. 1.❷).***
3. LED'en lyser rødt, når opladningen begynder. Efter ca. 2 timer går det røde lys ud, og Jabra SP500 er nu fuldt opladet.
4. Afbryd forbindelsen mellem vekselstrømsadapteren eller bilopladeren og højttalertelefonen.
5. Du kan nu oprette parring mellem Jabra SP500 og din mobiltelefon. ***(Se afsnit 4).***

! **ADVARSEL!** *Brug af andre vekselstrømsadaptere end den medfølgende kan beskadige eller ødelægge højttalertelefonen. Vi anbefaler, at de genopladelige batterier, der følger med telefonen, anvendes, men andre mærker kan også bruges.* ***Du kan ikke bruge batterier, der ikke er genopladelige, i Jabra SP500.***

3 Tænde Jabra SP500

Sådan tændes Jabra SP500

1. Tryk på og hold multifunktionsknappen nede, indtil du hører startmelodien, og den blå LED blinker tre gange. Når højttalertelefonen er i standbytilstand, blinker den blå LED hvert tredje sekund.

   Bemærk, at det blå lys automatisk slukkes efter 1 min. for at spare strøm og for ikke at virke forstyrrende under kørsel om natten. Lyset tændes igen ved at trykke på en vilkårlig tast.

Sådan slukkes Jabra SP500

1. Tryk på og hold multifunktionsknappen nede i ca. 5 sekunder, indtil du hører slutmelodien, og lyset i LED'en er gået ud.

4 Parring[2] med din Bluetooth®-mobiltelefon

1. Kontroller, at SP500 er tændt. ***(Se afsnit 3).***
2. Tryk på funktionsomskifteren til parring, indtil LED'en **lyser blåt** (ca. 2 sekunder). Højttalertelefonen er nu i parringstilstand.
3. Angiv din Bluetooth-telefon til at registrere højttalertelefonen ved at følge instruktionsvejledningen til telefonen. Du skal typisk gå til en opsætnings-, forbindelses- eller Bluetooth-menu **på telefonen** og derefter vælge en indstilling til registrering af Bluetooth-enheden*. ***(Se eksemplet fra en almindelig mobiltelefon i fig. 3).***
4. Telefonen skal registrere Jabra SP500-højttalertelefonen og spørge, om du ønsker at oprette en parring. Bekræft ved at trykke på ja eller OK.
5. Indtast **adgangskode eller PIN-kode[3] = 0000 (4 nuller)**, og tryk på ja eller OK.

VIGTIGT! *Hvis parringen oprettes, blinker den **blå** LED hurtigt, før den vender tilbage til at blinke blåt hvert 3. sekund. Du hører også en bekræftende melodi. Hvis parringen mislykkes, blinker LED'en ikke, og du skal forsøge at oprette parringen igen.* ***(Se trin 3-5 ovenfor).***

BRUG AF JABRA SP500

Før du tager Jabra SP500 i brug, skal du kontrollere, at batterierne er fuldt opladet, og at der er oprettet parring mellem Jabra SP500 (se trin 3) og Bluetooth-mobiltelefonen, og at den er tændt.

Højttalertelefonen kan anvendes under opladningen fra en stikkontakt eller bilopladeren.

5 Opkald

Sådan bruges mobiltelefonens tastatur

1. Indtast nummeret på tastaturet.
2. Tryk på telefonens send-tast.
3. Jabra SP500 har automatisk justering af lydstyrken, og lydstyrken justeres derfor automatisk, afhængigt af baggrundsstøjen. Hvis du vil justere lydstyrken i overensstemmelse med dine egne ønsker, skal du bruge drejehjulet til justering af lydstyrken.

Sådan bruges stemmeopkald (hvis funktionen understøttes af din telefon)

1. Tryk på . Du hører et lille dut, når du gør dette.
2. Derefter hører du stemmeaktiveringstonen. Sig navnet på den person, du vil ringe til.

   BEMÆRK! Optag stemmekoderne via din mobiltelefon. Hvis du har en Nokia-telefon, kan du optage stemmekoder via højttalertelefonen.

6 Afslutning af et opkald

- Tryk på .

ELLER

- Afslut opkaldet fra tastaturet på mobiltelefonen.

7 Besvarelse af et opkald

- Når du hører ringetonen, skal du trykke på .

ELLER

- Besvar opkaldet fra tastaturet på mobiltelefonen. Det kan være nødvendigt at overføre opkaldet til højttalertelefonen ved at trykke på (afhængigt af telefonen).

8 Slå lyden på telefonen fra

- Tryk på mute-knappen i et sekund for at slå lyden fra. Du hører et kort dut. LED'en lyser **gult.**
- Hvis du vil deaktivere mute-funktionen, skal du trykke på **mute-knappen.**

9 Ventende opkald*

- Det anbefales, at du bruger tastaturet på mobiltelefonen, hvor du typisk skal trykke på send-knappen.

ELLER

- Tryk på , og hold den nede, indtil du hører to dut, for at besvare et indgående opkald og skifte mellem opkald (visse telefoner understøtter ikke ventende opkald via denne metode).

** Se afsnittet med **Ekstrafunktioner** for at få anden vejledning om ventende opkald for mobiltelefoner, der understøtter håndfri-profilen. Se afsnit 13 for at få yderligere oplysninger om Bluetooth-profiler.*

10 LED

For at undgå at LED'en på Jabra SP500 distraherer dig under kørsel om natten, slukkes LED'en 1 min. efter et aktivt opkald. Det er også muligt at forhindre LED'en i at blinke ved at trykke på og holde mute-knappen nede i 10 sekunder, indtil du hører det andet dut. Jabra SP500 fungerer stadigvæk. Når du slukker enheden og derefter tænder den igen, begynder LED'en at blinke igen.

Dansk

11 Kontortilstand

Med kontortilstanden får du en passende lydfølsomhed, så Jabra SP500 kan fungere optimalt på kontoret eller i hjemmet. Det anbefales, at denne tilstand kun bruges under de nævnte forhold.

- Hvis du trykker på mute-knappen og holder den nede i 5 sekunder, blinker den blå LED hurtigt, og du hører et kort dut.
- Gentag ovenstående handling for at vende tilbage til normal tilstand.

Når Jabra SP500 er i kontortilstand, blinker den blå LED to gange hvert 3. sekund.

Sørg for, at alle deltagerne under en telefonkonference vender ansigtet mod mikrofonen for at opnå optimal ydeevne.

12 Placering af højttalertelefonen

Hvis Jabra SP500 skal fungere optimalt, skal du placere den lige over for din Bluetooth-mobiltelefon. Telefonens ydeevne bliver bedre, hvis der ikke er nogen hindringer (herunder dele af din krop) mellem Jabra SP500 og din mobiltelefon. Sørg for, at mikrofonen peger mod din mund for at få den bedst mulige lyd.

Jabra SP500 leveres med to monteringsanordninger til dit køretøj.

- En clips til fastgøring på solskærmen ***(se fig. 3)*** og en sugekopanordning til montering på forruden. ***(Se fig. 4).***

Hvis du vil fjerne clipsen eller sugekoppen, skal du bare trække dem udad. *(Se fig. 3.3 og 4.3).*

VIGTIGT! *Sørg for, at højttalertelefonen ikke ødelægger dit udsyn til vejen eller til andre, der færdes på vejen. Det er ejerens ansvar, at Jabra SP500 ikke er til fare for sikkerheden, og at dens placering overholder EU-, lande- og/eller lokale love. Jabra SP500 bør placeres, så den ikke er i vejen for sikkerhedsudstyr i køretøjet, herunder airbags. Jabra SP500 skal placeres sikkerhedsmæssigt forsvarligt. Vær opmærksom på, at løse dele ved en ulykke kan blive til projektiler og forårsage personskade.*

13 Udskiftning af batterierne

Jabra SP500 leveres med to 1,2 volts (AA) genopladelige batterier. Det kan være nødvendigt at udskifte batterierne på et tidspunkt. Brug genopladelige 1,2 volts (AA 2000 mAh) NiMh-standardbatterier i dette tilfælde.

1. Fjern bagcoveret på højttalertelefonen, og udskift begge batterier som vist. Sæt bagcoveret på højttalertelefonen igen. ***(Se fig. 5).***

14 Avancerede funktioner (for Bluetooth-mobiltelefoner med håndfri-funktion)

Bluetooth-profiler er protokoller, som Bluetooth-enheder bruger til at kommunikere med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter forskellige profiler – de fleste understøtter dog både headset- og håndfri-profilen. Hvis Bluetooth-enheder skal kommunikere med hinanden, skal de understøtte den samme Bluetooth-profil. Jabra SP500 understøtter både headset- og håndfri-profilen.

Selvom Jabra SP500 er kompatibel med Bluetooth-telefoner med den ene eller den anden profil, er de avancerede funktioner tilgængelige for telefoner, der understøtter den håndfri Bluetooth-profil. Se vejledningen til telefonen, eller kontakt producenten af telefonen for at finde ud af, om din telefon understøtter den håndfri Bluetooth-profil.

Avancerede funktioner:

- **Genopkald til sidste nummer** (ikke under et opkald).
  Sørg for, at højttalertelefonen er tændt, tryk på og hold IKON nede, indtil du hører **2** korte dut. Slip knappen med det samme.
- **Afvisning af et indgående opkald** (ikke under et opkald).
  Når telefonen ringer, skal du trykke på og holde IKON nede, indtil du hører **2** korte dut. Slip knappen med det samme.
- **Banke på** (skifte mellem to opkald). Når telefonen giver dig besked om et andet indgående opkald under et aktivt opkald, skal du trykke på og holde IKON nede, indtil du hører **2** korte dut. Slip knappen med det samme.
- **Parkering af et opkald.**
  Under et aktivt opkald skal du trykke på og holde IKON nede, indtil du hører **2** korte dut. Slip knappen med det samme. Gentag handlingen for at hente opkaldet.

15 Ofte stillede spørgsmål

1. **Hvor stor en afstand kan der maks. være mellem min mobiltelefon og Jabra SP500?**
   Rækkevidden er typisk op til 10 meter.
2. **Fungerer Jabra SP500 sammen med bærbare, pc'er og PDA'er?'**
   Jabra SP500 fungerer sammen med enheder, der er kompatible med Bluetooth version 1.1 og 1.2 (eller nyere), og som understøtter headset- og/eller håndfri-profilen.
3. **Kan Jabra SP500 forårsage interferens i bilens elektroniske udstyr, radio eller computer?**
   Jabra SP500 genererer betydeligt mindre radiofrekvensenergi end en almindelig mobiltelefon. Den udsender kun signaler, der overholder den internationale Bluetooth-standard. Derfor bør der ikke opstå interferens med almindelige elektroniske forbrugsvarer.

4. **Hvordan vedligeholder jeg min Jabra SP500?**
   Brug en ren og blød fugtig klud til rengøring af højttalertelefonen.
5. **Kan jeg bruge Jabra SP500, når den er under opladning?**
   Højttalertelefonen kan anvendes under opladningen fra en stikkontakt eller bilopladeren.
6. **Kan jeg bruge Jabra SP500 til stemmeopkald?**
   Ja, hvis din telefon understøtter stemmeopkald. Se afsnit 5.
7. **Hvorfor blinker LED'en ikke?**
   Se afsnit 10.
8. **Kan jeg bruge AA-standardbatterier?**
   Nej, det er ikke muligt. Se afsnit 2.

16 Opbevaring af Jabra SP500

1. Jabra SP500 skal opbevares slukket og på et sikkert sted.
2. Undgå opbevaring ved høje temperaturer (over 45° C) – f.eks. i direkte sollys. (Opbevaring ved høje temperaturer kan forringe ydeevnen og forkorte batterilevetiden).
3. Undgå at udsætte højttalertelefonen eller nogle af de medfølgende dele for regn eller anden væske.

17 Brug for mere hjælp?

Jabra vil gerne sikre, at du får mest muligt ud af højttalertelefonen. Vores professionelle kundeserviceteam står til rådighed, hvis du har brug for hjælp.

1. Internetadresse: **www.Jabra.com** (med de seneste support-oplysninger og online brugervejledninger).
2. Telefon: Se frontcoveret på telefonen for at få nummeret på support-afdelingen i dit land.

18 Garanti

Jabra (GN Netcom) yder garanti på dette produkt for alle defekter vedrørende materialer og kvalitet i en periode på to år fra den oprindelige købsdato. Vilkårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation på køb kræves. Uden købsdokumentation defineres garantien som begyndende på produktionsdatoen angivet på produktet
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhændet eller uforsvarlig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjepart
- Ansvar i forbindelse med Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter producentens skøn
- Enhver stiltiende garanti på Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik
- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et Jabra-produkt (GN Netcom)
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført alt sådant arbejde
- Jabra (GN Netcom) påtager sig intet ansvar for tab eller skader, der opstår under forsendelsen. Alt reparationsarbejde på Jabra-produkter (GN Netcom) udført af uautoriserede tredjeparter gør garantien ugyldig

19 Certificering og sikkerhedsgodkendelser

FCC

Denne enhed er i overensstemmelse med kapitel 15 i FCC-reglerne. For betjening af enheden gælder følgende to betingelser: (1) Enheden forårsager måske ikke skadelig interferens, og (2) enheden skal tage imod interferens, der modtages, herunder interferens, der kan medføre uhensigtsmæssig drift.

Brugerne må ikke foretage ændringer eller modificere enheden på nogen måde. Ændringer eller modifikationer, der ikke er udtrykkeligt godkendt af Jabra (GN Netcom), gør brugerens tilladelse til at betjene udstyret ugyldig.

Udstyret er afprøvet og har vist sig at overholde grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til kapitel 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er fastlagt med henblik på at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i husholdningsinstallationer. Udstyret genererer, anvender og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres i overensstemmelse med vejledningen, kan det forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er imidlertid ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i bestemte installationer. Hvis udstyret forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelsen, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde udstyret, kan brugeren forsøge at udbedre problemet ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Tilpas indstillingen eller placeringen af antennen
- Øg afstanden mellem udstyr og modtager
- Forbind udstyret til et stik i et andet kredsløb end det kredsløb, der anvendes af modtageren
- Kontakt forhandleren eller en radio/tv-tekniker for at få hjælp

Brugeren skal placere basen 20 cm eller mere fra personale for at opfylde FCC-kravene for RF-eksponering.

CE

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (1999/5/EF).

GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

Yderligere oplysninger findes på adressen http://www.gnnetcom.com

Bemærk, at dette produkt bruger radiofrekvensbånd, der ikke er harmoniseret inden for EU. Inden for EU er dette produkt beregnet til brug i Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Grækenland, Holland, Irland, Italien, Luxembourg, Portugal, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland og Østrig og inden for EFTA i Island, Norge og Schweiz.

Bluetooth

Bluetooth®-varemærket og -logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker af GN Netcom foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.

20 Ordliste

1 **Bluetooth** er en radioteknologi, der er udviklet til at etablere forbindelse mellem trådløse enheder som f.eks. mobiltelefoner og headset over en kort afstand på ca. 10 meter. Du kan få yderligere oplysninger på adressen www.bluetooth.com

2 **Parring** etablerer en unik og krypteret kommunikationsforbindelse mellem to Bluetooth-enheder, så de kan kommunikere med hinanden. Bluetooth-enhederne fungerer ikke, hvis enhederne ikke er blevet parret med hinanden.

3 **Adgangskoden eller PIN-koden** er en hemmelig kode, der skal indtastes på telefonen for at parre mobiltelefonen med Jabra SP500. Når du har parret mobiltelefonen med højttalertelefonen, genkender telefonen og Jabra SP500 hinanden, og telefonen springer søge- og godkendelsesprocessen over og accepterer automatisk transmissionen.

4 **Bluetooth-profiler** er protokoller, som Bluetooth-enheder bruger til at kommunikere med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter forskellige profiler – de fleste understøtter headset-profilen, men nogle understøtter håndfri-profilen, mens andre understøtter begge profiler. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at telefonproducenten har implementeret bestemte, obligatoriske funktioner i telefonens software.

5 **Aktiv-tilstand** betyder, at højttalertelefonen har et igangværende aktivt opkald. Jabra SP500 går fra standbytilstand til aktiv-tilstand, når du modtager et opkald, eller når du foretager et opkald. Når højttalertelefonen er i aktiv-tilstand, blinker den blå LED hvert sekund.

6 **Standbytilstand** betyder, at Jabra SP500 venter passivt på et opkald. Når du afslutter opkaldet på mobiltelefonen, går højttalertelefonen i standbytilstand. Når Jabra SP500 er i standbytilstand, blinker den blå LED hvert 3. sekund.

Suomi

Kiitos..... 86

1. Tarkista puhelimen yhteensopivuus 87
2. Akkujen lataus 87
3. Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen kytkeminen päälle 87
4. Yhdistäminen Bluetooth®-matkapuhelimeen..... 88
5. Puhelun soittaminen 88
6. Puhelun lopettaminen 89
7. Puheluun vastaaminen 89
8. Puhelun mykistys 89
9. Koputus 89
10. Merkkivalo..... 90
11. Toimistokäyttötila..... 90
12. Kaiutinpuhelimen sijoituspaikan valinta 90
13. Akkujen vaihto..... 91
14. Edistyneet ominaisuudet (hands-free-profiililla varustetuille Bluetooth-puhelimille) 91
15. Usein kysytyt kysymykset..... 92
16. Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen säilytys 92
17. Tarvitsetko lisäapua? 93
18. Takuu . 93
19. Sertifikaatit ja turvahyväksynnät..... 94
20. Sanasto 95

Kiitos

Kiitos, että valitsit Jabra SP500:n, markkinoiden monipuolisimman Bluetooth-kaiutinpuhelimen. Jabrasta on tullut hands-free-viestintälaitteiden markkinajohtaja innovatiivisten ja tehokkaiden tuotteidensa ansiosta. Jabra SP500 on suunniteltu toimimaan erinomaisesti kaikissa olosuhteissa, niin autossa, kotona kuin toimistossakin.

! Ajoturvallisuus

Useat tutkimukset ovat osoittaneet, että matkapuhelimen käyttö ajon aikana häiritsee kuljettajan keskittymistä, mikä voi lisätä onnettomuusvaaraa. Hands-free-puhelimen käyttö ei poista tätä häiriömahdollisuutta. Hands-free-puhelimet eivät havaintojen mukaan ole kädessä pidettyjä puhelimia turvallisempia kuljettajan keskittymiselle aiheutetun häiriön suhteen. Kun käytät puhelinta ajaessasi, puhu lyhyesti äläkä tee tai lue muistiinpanoja tai muuta. Arvioi tilanne ennen puheluun vastaamista. Pysäköi tien sivuun ennen soittamista tai puheluun vastaamista, jos ajo-olosuhteet ovat vaikeat (esim. sää on huono, tiellä on ruuhkaa, autossa on lapsia, edessä on vaikeita risteyksiä tai muita tarkkaa ohjausta vaativia paikkoja).

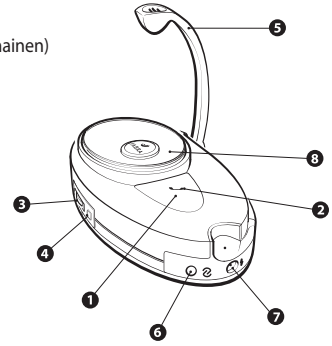
Muista, että ajaminen on aina puhelua tärkeämpää!

Noudata paikallisia lakeja.

Tarkista, rajoittavatko paikalliset lait matkapuhelimen käyttöä ajon aikana. Omistajan tulee huolehtia paikallisten lakien noudattamisesta laitetta käytettäessään.

Jabra SP500 – yleiskatsaus

1 Monitoimipainike
2 Merkkivalo (sininen/keltainen/punainen)
3 Äänenvoimakkuuden säätö
4 Mykistyspainike
5 Mikrofonin varsi
6 Yhdistyspainike
7 Latausliitäntä
8 Kaiutin



Suomi

ENNEN KAIUTINPUHELIMEN KÄYTTÄMISTÄ

1 Tarkista puhelimen yhteensopivuus

Jabra SP500 on yhteensopiva useimpien Bluetooth[1] (katso Sanasto) -matkapuhelimien kanssa. Varmista, että puhelimessa on Bluetooth-valmius. Tiedon löydät joko puhelinvalmistajan WWW-sivustolta tai Jabran WWW-sivustolta (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ ProductFinder.htm), joka sisältää yksityiskohtaista tietoa yhteensopivuudesta.

2 Akkujen lataus

Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen mukana toimitetaan kaksi 1,2 voltin (AA 2 000 mAh) ladattavaa akkua, jotka on ladattava täyteen ennen kaiutinpuhelimen ottamista käyttöön.

1. Tärkeää: Poista akkuja suojaava muovikalvo akkujen aktivoimiseksi. ***(katso kuvaa 1.❶)***
2. Liitä muuntajan liitin kaiutinpuhelimeen ja muuntaja tai ajoneuvon teholaturi pistorasiaan. (***katso kuvaa 1.❷)***
3. Punainen valo syttyy latauksen käynnistyessä. Noin kahden tunnin kuluttua punainen valo sammuu, mikä osoittaa, että Jabra SP500 on täysin latautunut.
4. Irrota muuntajan tai ajoneuvon teholaturin johto kaiutinpuhelimesta.
5. Voit nyt yhdistää Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen matkapuhelimeesi. (***katso osaa 4)***

❗ **VAROITUS:** *Muun kuin laitteen mukana toimitetun muuntajan käyttö saattaa vahingoittaa tai rikkoa kaiutinpuhelimen. Suosittelemme laitteen mukana toimitettujen akkujen käyttöä, mutta voit käyttää myös muita merkkejä.* ***Jabra SP500 -kaiutinpuhelimessa ei voi käyttää tavallisia paristoja.***

3 Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen kytkeminen päälle

Kytke Jabra SP500 päälle

1. Paina monitoimipainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes kuulet käynnistysmusiikin ja näet sinisen merkkivalon välähtävän kolme kertaa. Kaiutinpuhelimen ollessa valmiustilassa sininen merkkivalo vilkkuu kolmen sekunnin välein.

   Huomaa, että sininen valo sammuu automaattisesti 1 minuutin kuluttua virran säästämiseksi ja kuljettajan häiritsemisen välttämiseksi yöllä ajettaessa. Valo aktivoituu uudelleen mitä tahansa painiketta painettaessa.

Suomi

Kytke Jabra SP500 pois päältä.

1. Paina monitoimipainiketta ja pidä sitä alas painettuna noin 5 sekunnin ajan, kunnes kuulet sammutusmusiikin ja näet sinisen merkkivalon sammuvan kokonaan.

4 Yhdistäminen2 Bluetooth-matkapuhelimeen

1. Tarkista, että SP500 on kytketty päälle ***(katso osaa 3).***
2. Paina yhdistyspainiketta, kunnes näet **tasaisesti** palavan sinisen valon (noin 2 sekuntia) ja **vapauta painike** sen jälkeen. Kaiutinpuhelimesi on nyt yhdistämistilassa.
3. Aseta Bluetooth-puhelimesi "löytämään" kaiutinpuhelin noudattamalla puhelimesi käyttöohjetta. Yleensä ensin siirrytään **puhelimen** asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan toiminto, jolla "löydetään" Bluetooth-laite* ***(kuvassa 3 ontyypillisen matkapuhelimen mukainen esimerkki)***
4. Puhelimesi löytää Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen ja kysyy, haluatko muodostaa siihen yhteyden. Hyväksy painamalla Kyllä tai OK.
5. Anna **salasana tai tunnusluku PIN3 = 0000 (4 nollaa)** ja paina Kyllä tai OK.

TÄRKEÄÄ: Jos yhdistäminen onnistui, ***sininen*** merkkivalo vilkkuu nopeasti lyhyen aikaa ennen kuin se vilkkuu jälleen ***sinisenä*** 3 sekunnin välein. Kuulet myös vahvistusmusiikin. Jos yhdistäminen epäonnistui, valo palaa edelleen tasaisesti ja yhdistämistä on yritettävä uudelleen ***(katso yllä olevat vaiheet 3-5).***

JABRA SP500 -KAIUTINPUHELIMEN KÄYTTÖ

Varmista ennen Jabra SP500 -kaiutinpuhelimesi käyttöä, että sen akut on ladattu, ja että Jabra SP500 on yhdistetty (katso kohtaa 3) Bluetooth-matkapuhelimeesi ja kytketty päälle.

Kaiutinpuhelinta voidaan käyttää myös latauksen aikana sen ollessa kytkettynä pistorasiaan tai autolaturiin.

5 Puhelun soittaminen

Matkapuhelimen näppäimistöä käyttäen

1. Valitse numero näppäimistöllä.
2. Paina puhelimen "Send (Lähetä) -painiketta.
3. Jabra SP500 on varustettu automaattisella äänenvoimakkuuden säädöllä ja se säätää kaiuttimen äänenvoimakkuuden automaattisesti vallitsevan taustamelun mukaan. Säädä äänenvoimakkuus itsellesi sopivaksi äänenvoimakkuuden säätöpyörän avulla.

Äänikomentoja käyttäen (mikäli puhelimesi tukee toimintoa)

1. Paina ja vapauta kerran. Kuulet tällöin yhden lyhyen äänimerkin.
2. Kuulet tämän jälkeen äänikomentojen aktivointiäänen. Sano sen henkilön nimi, jolle haluat soittaa.

HUOMAUTUS: *Tallenna äänikomennot matkapuhelimesi kautta. Jos sinulla on Nokian matkapuhelin, voit tallentaa äänikomennot myös kaiutinpuhelimesi kautta.*

6 Puhelun lopettaminen

- Paina ja vapauta kerran.

TAI

- Lopeta puhelu matkapuhelimesi näppäimistön avulla.

7 Puheluun vastaaminen

- Kun kuulet soittoäänen, paina ja vapauta kerran.

TAI

- Vastaa puheluun matkapuhelimesi näppäimistön avulla. Voit tarvittaessa siirtää puhelun kaiutinpuhelimeen painamalla ja vapauttamalla kerran (puhelimesi mallista riippuen).

8 Puhelun mykistys

- Kun haluat mykistää puhelun, paina mykistyspainiketta yhden sekunnin ajan. Kuulet lyhyen äänimerkin ja näet tasaisesti **palavan** keltaisen valon.
- Poista mykistys käytöstä painamalla **mykistyspainiketta** lyhyesti.

9 Koputus*

- Suosittelemme matkapuhelimesi näppäimistön käyttöä, jolloin yleensä painetaan Send (Lähetä) -painiketta.

TAI

- Paina ja pidä sitä alas painettuna, kunnes kuulet kaksi äänimerkkiä, jolloin voit vastata saapuvaan puheluun ja vaihdella puheluiden välillä (kaikki puhelimet eivät tue koputustoimintoa tällä tavalla).

** Osa **Edistyneet ominaisuudet** sisältää vaihtoehtoisia koputukseen liittyviä ohjeita hands-free -profiilia tukevia matkapuhelimia käytettäessä. Bluetooth-profiileista saat lisätietoa osasta 13.*

10 Merkkivalo

Jotta Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen merkkivalot eivät häiritsisi sinua yöllä ajettaessa, ne sammuvat yhden minuutin kuluttua puhelun päättymisestä. Merkkivalo voidaan estää vilkkumasta myös painamalla mykistyspainiketta ja pitämällä sitä alas painettuna noin 10 sekunnin ajan, kunnes kuulet toisen äänimerkin. Jabra SP500 toimii tästä huolimatta edelleen. Jos laite sammutetaan ja se kytketään uudestaan päälle, merkkivalot alkavat vilkkua uudelleen.

11 Toimistokäyttötila

Toimistokäyttötila asettaa tarvittavan ääniherkkyyden, jotta Jabra SP500 toimii parhaalla mahdollisella tavalla toimisto- ja kotiympäristössä. Suosittelemme tämän tilan käyttöä ainoastaan mainituissa ympäristöissä.

- Painamalla mykistyspainiketta ja pitämällä sitä alas painettuna 5 sekunnin ajan näet sinisen merkkivalon vilkkuvan nopeasti ja kuulet lyhyen äänimerkin.
- Palaa normaaliin käyttötilaan toistamalla yllä mainitun toimenpiteen.

Kun Jabra SP500 on toimistovalmiustilassa, sininen merkkivalo vilkkuu 3 sekunnin välein kaksi kertaa.

Laitteen paras mahdollinen toiminta konferenssipuheluiden aikana edellyttää huolehtimista siitä, että kaikki osanottajat ovat kääntyneet mikrofoniin päin.

12 Kaiutinpuhelimen sijoituspaikan valinta

Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen paras mahdollinen toiminta edellyttää sen sijoittamista suoran näköyhteyden päähän Bluetooth-matkapuhelimestasi. Suorituskykyä voidaan parantaa, jos Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen ja matkapuhelimesi välillä ei ole esteitä (vartalosi mukaan luettuna). Varmista paras mahdollinen äänenlaatu suuntaamalla mikrofoni suutasi kohden. **Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen mukana toimitetaan kaksi vaihtoehtoista välinettä ajoneuvoon kiinnittämistä varten.**

- Nipistin häikäisysuojaan (*katso kuvaa 3)* ja imukupilla varustettu teline tuulilasiin kiinnittämistä varten ***(katso kuvaa 4).***

Vapauta nipistin tai imukupilla varustettu teline vetämällä ulospäin (*katso kuvia 3.3 ja 4.3).*

TÄRKEÄÄ: *Varmista, että kaiutinpuhelin ei estä sinua näkemästä tietä tai muita tien käyttäjiä. Omistajan tulee huolehtia siitä, että Jabra SP500 ei aiheuta vaaraa turvallisuudelle ja että se on sijoitettu Euroopan Unionin, maan ja/tai paikallisten lakien mukaisesti. Jabra SP500 tulee sijoittaa myös siten, että se ei estä ajoneuvon turvallisuuslaitteiden, kuten ilmatyynyn toimintaa. Jabra SP500 on kiinnitettävä hyvin. Huomaa, että törmäystilanteessa ammuksen tavalla käyttäytyvät irralliset esineet saattavat aiheuttaa ajajalle ylimääräisiä vahinkoja.*

13 Akkujen vaihto

Jabra SP500 toimitetaan käyttövalmiina kahdella 1,2 voltin (AA) ladattavalla akulla varustettuna. Jossakin vaiheessa saatat kuitenkin joutua vaihtamaan akut. Käytä tällöin tavallisia ladattavia 1,2 voltin (AA 2 000 mAh) NiMh-akkuja.

1. Irrota kaiutinpuhelimen takakansi ja vaihda molemmat akut kuvan osoittamalla tavalla. Kiinnitä kaiutinpuhelimen takakansi paikalleen. ***(katso kuvaa 5)***

14 Edistyneet ominaisuudet (hands-free-profiililla varustetuille Bluetooth-matkapuhelimille)

Bluetooth-profiilit[4] ovat protokollia, joiden avulla Bluetooth-laitteet viestivät keskenään. Bluetooth-puhelimet tukevat erilaisia profiileja – useimmat tukevat sekä kuuloke- että hands-free -profiilia. Bluetooth-laitteiden keskinäinen viestintä edellyttää, että ne tukevat samaa Bluetooth-profiilia. Jabra SP500 tukee sekä kuuloke- että hands-free -profiilia.

Vaikka Jabra SP500 on yhteensopiva kumpaa tahansa Bluetooth-profiilia tukevien Bluetooth-puhelimien kanssa, edistyneet ominaisuudet edellyttävät hands-free Bluetooth-profiililla varustetun puhelimen käyttöä. Katso puhelimesi käyttöoppaasta tai ota yhteyttä sen valmistajaan tarkistaaksesi, tukeeko puhelimesi hands-free Bluetooth-profiilia.

- **Viimeisen numeron uudelleenvalinta** (jos puhelu ei ole käynnissä)
  Kaiutinpuhelimen ollessa päällä paina ja pidä se alas painettuna, kunnes kuulet kaksi lyhyttä äänimerkkiä. Vapauta painike välittömästi.
- **Saapuvan puhelun hylkääminen** (jos puhelu ei ole käynnissä)
  Kun puhelin soi, paina ja pidä se alas painettuna, kunnes kuulet kaksi lyhyttä äänimerkkiä. Vapauta painike välittömästi.
- **Koputus** (vaihtelu kahden puhelun välillä)
  Kun puhelimesi ilmoittaa toisesta saapuvasta puhelusta silloin, kun puhelu on jo käynnissä, paina ja pidä se alas painettuna, kunnes kuulet kaksi lyhyttä äänimerkkiä. Vapauta painike välittömästi.
- **Puhelun asettaminen pitoon**
  Kun sinulla on toinen puhelu käynnissä, paina ja pidä se alas painettuna, kunnes kuulet kaksi lyhyttä äänimerkkiä. Vapauta painike välittömästi. Toista toimenpide puhelun palauttamiseksi.

15 Usein kysytyt kysymykset

1. **Kuinka kaukana matkapuhelimestani Jabra SP500 toimii?**
   Tyypillinen toimintasäde on jopa 10 metriä (noin 30 jalkaa).
2. **Toimiiko Jabra SP500 salkkumikrojen, henkilökohtaisten tietokoneiden ja kämmenmikrojen kanssa?**
   Jabra SP500 toimii Bluetooth-version 1.1 ja 1.2 (tai korkeampien määrittelyjen) kanssa yhteensopivien kuuloke ja/tai hands-free-profiileja tukevien laitteiden kanssa.
3. **Aiheuttaako Jabra SP500 häiriöitä auton sähkölaitteisiin, radioon tai tietokoneeseen?**
   Jabra SP500 tuottaa huomattavasti vähemmän tehoa kuin tavallinen matkapuhelin. Se myös lähettää ainoastaan kansainvälisen Bluetooth-standardin mukaisia signaaleja. Siksi tavallisten kuluttajakäyttöön tarkoitettujen laitteiden kanssa ei pitäisi esiintyä häiriöitä.
4. **Miten pidän huolta Jabra SP500 -kaiutinpuhelimestani?**
   Käytä kaiutinpuhelimen puhdistamiseen puhdasta, pehmeätä ja hieman kostutettua liinaa.
5. **Voinko käyttää Jabra SP500 -kaiutinpuhelintani latauksen aikana?**
   Kaiutinpuhelinta voidaan käyttää myös latauksen aikana sen ollessa kytkettynä pistorasiaan tai autolaturiin.
6. **Voinko käyttää Jabra SP500 -kaiutinpuhelimeni kanssa äänikomentoja?**
   Kyllä, puhelimesi tukee äänikomentojen käyttöä. Katso osaa 5.
7. **Miksi valo ei vilku?**
   Katso osaa 10.
8. **Voinko käyttää tavallisia AA-koon paristoja?**
   Tämä ei ole mahdollista. Katso osaa 2.

16 Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen säilytys

1. Jabra SP500 on säilytettävä suojattuna ja siitä on katkaistava virta säilytyksen ajaksi.
2. Vältä säilyttämistä korkeassa lämpötilassa (yli 45 °C/134 °F), kuten suorassa auringonpaisteessa. (Säilytys liian kuumassa saattaa heikentää laitteen toimintaa ja lyhentää akkujen käyttöikää.)
3. Älä käytä kaiutinpuhelinta tai sen mukana toimitettuja osia sateessa äläkä anna niiden kastua.

17 Tarvitsetko lisäapua?

Jabra haluaa sinun hyötyvän kaiutinpuhelimesi kaikista ominaisuuksista. Asiakaspalvelumme asiantunteva henkilökunta auttaa sinua mielellään, mikäli tarvitset lisäapua.

1. Internet: **www.Jabra.com** (uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)
2. Puhelintuki: Oman maasi asiakaspalvelun puhelinnumeron löydät etukannen sisäpuolelta.

18 Takuu

Jabra (GN Netcom) antaa tälle tuotteelle kahden vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuun alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa
- Takuu edellyttää kopiota ostokuitista tai muuta ostotodistusta. Jos sinulla ei ole esittää ostotodistusta, takuun katsotaan alkavan tuotteeseen merkittynä valmistuspäivänä
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä
- Jabra (GN Netcom) -tuotteiden takuuvastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan
- Jabra (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulumiselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat Jabra (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä
- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen.
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. Jabra (GN Netcom) -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö

19 Sertifikaatit ja turvahyväksynnät

FCC
Tämä laite on Yhdysvaltain liittovaltion viestintätoimikunnan (FCC:n) sääntökohdan 15 vaatimusten mukainen. Sen käyttö on sallittu kahdella ehdolla: (1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) laitteen täytyy vastaanottaa ja kestää sellaisetkin häiriöt, jotka voivat aiheuttaa virheitä sen toiminnassa.

Käyttäjät eivät saa tehdä mitään muutoksia laitteeseen tai muunnella sitä millään tavalla. Muutokset tai muunnokset, joita Jabra (GN Netcom) ei ole erikseen hyväksynyt, mitätöivät käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Tämän laitteen on testeissä todettu täyttävän luokan B digitaalilaitteelle FCC:n sääntökohdassa 15 asetetut vaatimukset.

Näiden määräysten tarkoituksena on antaa asunnoissa käytetyille laitteille kohtuullinen suoja häiriöitä vastaan. Tämä laite kehittää, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa, ja ellei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Ei kuitenkaan voida taata, ettei tietyssä asennuksessa ilmenisi häiriöitä. Jos tämä laite häiritsee radio- tai TV-lähetysten vastaanottoa, minkä voi päätellä katkaisemalla laitteesta virran ja kytkemälle sen takaisin, käyttäjää kehotetaan yrittämään häiriöiden poistamista yhdellä tai useammalla seuraavista keinoista:

- Suuntaa tai sijoita vastaanottoantenni uudelleen
- Siirrä laite ja vastaanotin kauemmaksi toisistaan
- Kytke laite pistorasiaan, joka on sähköverkon eri piirissä kuin pistorasia, johon vastaanotin on kytketty
- Kysy neuvoa laitteiden myyjältä tai kokeneelta radio- ja TV-teknikolta

FCC:n asettamien radiotaajuusaltistusta koskevien vaatimusten täyttämiseksi runko-osa on asetettava vähintään 20 cm:n etäisyydelle henkilökunnasta

CE
Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (1999/5/EY) määräysten mukaisesti.

GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Lisätietoja osoitteesta http://www.gnnetcom.com

Huomaa, että tämä tuote käyttää radiotaajuusalueita, joita ei ole yhtenäistetty EU:n alueella. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi EU:n alueella Itävallassa, Belgiassa, Tanskassa, Suomessa, Ranskassa, Saksassa, Kreikassa, Irlannissa, Italiassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Portugalissa, Espanjassa, Ruotsissa ja Isossa-Britanniassa sekä EFTA:n alueella Islannissa, Norjassa ja Sveitsissä.

Bluetooth
The *Bluetooth*®-sana, merkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta, ja GN Netcom käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kauppanimet ovat omistajiensa omaisuutta.

20 Sanasto

1. **Bluetooth** on radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja lyhyellä, noin 10 metrin (noin 30 jalan) etäisyydellä. Lisätietoja löytyy osoitteesta www.bluetooth.com.
2. **Yhdistäminen** luo kahden Bluetooth-laitteen välille ainutlaatuisen ja salaustekniikalla suojatun yhteyden, jonka kautta ne voivat viestiä keskenään. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos niitä ei ole yhdistetty keskenään.
3. **Salasana tai tunnusluku (PIN)** on salainen koodi, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta se voidaan liittää Jabra SP500 -kaiutinpuhelimeen. Kun matkapuhelin ja kaiutinpuhelin on yhdistetty, puhelin ja Jabra SP500 tunnistavat toisensa. Puhelin ohittaa löytämisen ja käyttöoikeuksien vahvistamisen ja hyväksyy lähetyksen automaattisesti.
4. **Bluetooth-profiilit** ovat protokollia, joiden avulla Bluetooth-laitteet viestivät toisten laitteiden kanssa. Bluetooth-puhelimet tukevat erilaisia profiilisarjoja – useimmat tukevat kuulokeprofiilia, jotkin hands-free -profiilia ja jotkin molempia profiileja. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.
5. **Aktiivitilassa** kaiutinpuhelimessa on puhelu käynnissä. Jabra SP500 siirtyy valmiustilasta aktiivitilaan, jos saat tai soitat puhelun. Kaiutinpuhelimen ollessa aktiivitilassa sininen valo vilkkuu sekunnin välein.
6. **Valmiustilassa** Jabra SP500 odottaa passiivisena puhelua. Kun puhelu lopetetaan matkapuhelimella, kaiutinpuhelin siirtyy valmiustilaan. Jabra SP500 -kaiutinpuhelimen ollessa valmiustilassa sininen valo vilkkuu kolmen sekunnin välein minuutin ajan.

Svenska

Tack 98

1. Kontrollera telefonens kompatibilitet 99
2. Ladda batterierna 99
3. Slå på Jabra SP500 99
4. Para ihop (anslut) med din Bluetooth®-mobil 100
5. Ringa ett samtal 100
6. Avsluta ett samtal 101
7. Svara ... 101
8. Använda sekretessfunktionen 101
9. Samtal väntar 101
10. Indikatorlampan 101
11. Kontorsläget 102
12. Bestämma högtalartelefonens placering 102
13. Byta batterier 102
14. Utökade funktioner (för mobiltelefoner som stöder Bluetooth och handsfree-profiler) 103
15. Vanliga frågor 103
16. Förvaring av Jabra SP500 104
17. Behöver du mer hjälp? 104
18. Garanti . 104
19. Intyg om uppfyllande av säkerhetsbestämmelser 105
20. Ordlista . 107

Tack

Tack för att du har valt Jabra SP500, som är den mest mångsidiga högtalartelefonen med Bluetooth-teknik som finns på marknaden. Jabra har blivit marknadsledande på produkter för handsfree-kommunikation, tack vare de prestanda och det nytänkande som våra produkter uppvisar. Jabra SP500 har konstruerats för att fungera problemfritt oavsett var den används – i bilen, hemma eller på kontoret.

! Kör säkert

Många studier visar att bilförare distraheras av att prata i mobiltelefon under körning, vilket kan öka risken för att föraren orsakar en trafikolycka. Att prata i en handsfree-telefon medför inte att föraren distraheras mindre än om han/hon använder en handburen telefon. Handsfree-telefoner har inte visat sig vara säkrare än handhållna telefoner, med avseende på hur mycket föraren distraheras vid körning. Prata inte längre än nödvändigt i telefon medan du kör bil, och försök inte att göra anteckningar eller läsa dokument under tiden. Tänk igenom vilken situation du befinner dig i innan du svarar. Kör in till sidan av vägen innan du ringer eller svara i telefonen när omständigheterna kräver det (till exempel på grund av dåligt väder, tät trafik, att du har barn i bilen eller att du kör på vägar med invecklade korsningar eller under svåra körmoment).

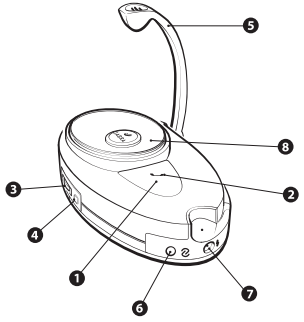
Kom ihåg att bilkörningen kommer i första hand, inte telefonsamtalet!

Följ lokala bestämmelser.

Kontrollera vilka lagar som gäller för användning av mobiltelefon under bilkörning där du ska köra. Det är upp till ägaren att använda den här produkten i överensstämmelse med gällande lagar.

Översikt över Jabra SP500

1 Flerfunktionsknapp
2 Indikatorlampa (Blå/gul/röd)
3 Volymkontroll
4 Tystknapp (eng. "mute")
5 Mikrofonarm
6 Knapp för ihopparning
7 Laddningsuttag
8 Högtalare



INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA HÖGTALARTELEFONEN

1 Kontrollera telefonens kompatibilitet

Jabra SP500 är kompatibel med de flesta mobiltelefoner med Bluetooth[1] ***(Se Ordlista).*** Du kan kontrollera om din telefon har Bluetooth genom att besöka telefontillverkarens eller Jabras webbplats (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm). Där finns fullständig information om olika telefoners kompatibilitet.

2 Ladda batterierna

Jabra SP500 levereras med två laddningsbara 1,2 voltsbatterier (AA 2000 mAh) som måste vara fulladdade innan du börjar använda högtalartelefonen .

1. Viktigt: Ta bort den skyddande plastfilmen från batterierna för att aktivera dem. ***(Se fig. 1.❶)***
2. Anslut växelströmsadaptern till laddningsuttaget och adaptern till ett eluttag, eller använd den mobila laddaren i bilen. (***Se fig. 1.❷)***
3. Den röda lampan lyser för att visa att uppladdningen av batterierna har börjat. Efter ungefär två timmar slocknar den röda lampan, vilket visar att Jabra SP500 är fulladdad.
4. Koppla bort nätadaptern eller den mobila laddaren från högtalartelefonen.
5. Nu är du färdig att para ihop Jabra SP500 med din mobiltelefon. ***(Se avsnitt 4)***

VARNING: *Om du använder en annan nätadapter än den som följde med telefonen riskerar du att skada eller förstöra högtalartelefonen. Vi rekommenderar vidare att du använder samma typ av uppladdningsbara batterier som följer med i förpackningen, men du kan även använda batterier från andra tillverkare.* ***Du kan inte använda icke uppladdningsbara batterier i Jabra SP500.***

3 Slå på Jabra SP500

Slå på Jabra SP500

1. Tryck in flerfunktionsknappen och håll den intryckt tills du hör startmelodin och den blå lysdioden har blinkat tre gånger. När högtalartelefonen befinner sig i viloläge blinkar den blå lysdioden var tredje sekund.

   Observera att den blå lysdioden automatiskt stängs av efter en minut för att spara energi och för att den inte ska störa dig när du kör i mörker. Lysdioden tänds igen om du trycker på någon knapp.

Slå av Jabra SP500

1. Tryck och håll nere flerfunktionsknappen i ungefär fem sekunder tills du hör avstängningsmelodin och lysdioden har släckts -.

4 Para ihop[2] (anslut) med din Bluetooth-mobil

1. Kontrollera att SP500 är påslagen. ***(Se avsnitt 3)***
2. Tryck på ihopparningsknappen tills lysdioden lyser med ett **fast blått sken** (ca två sekunder) och **släpp** den sedan. Nu är högtalartelefonen i sitt ihopparningsläge.
3. Följ instruktionerna till din Bluetooth-telefon för att få den att "söka" efter högtalartelefonen. Vanligtvis går man först till en meny **på mobiltelefonen** som heter "installation", "anslutning" eller "Bluetooth", och väljer sedan alternativet "söka" efter en Bluetooth-enhet. ***(Se exempel för en vanlig mobiltelefon i fig. 3)***
4. Telefonen ska nu hitta "Jabra SP500" och fråga om du vill ansluta till den. Bekräfta genom att trycka på "yes" eller "ok".
5. Skriv in **lösenordet eller PIN[3]-koden = 0000** (fyra nollor), och tryck sedan på "yes" eller "ok"

VIKTIGT: *Om ihopparningen lyckas blinkar den **blå** lysdioden snabbt några gånger innan den återgår till att blinka **blått** var tredje sekund. Melodin som bekräftar ihopparningen hörs också. Om ihopparningen inte fungerar lyser lysdioden med fortsatt fast sken och du måste göra ett nytt försök. **(stegen 3–5 ovan)***

ANVÄNDA JABRA SP500

Försäkra dig om att batterierna är laddade, att Jabra SP500 är ihopparad med din Bluetooth-mobil (se punkt 3) och att mobilen är påslagen innan du börjar använda Jabra SP500.

Högtalartelefonen kan användas medan den laddas via vägguttaget eller i bilen.

5 Ringa ett samtal

Använda mobiltelefonens tangenter

1. Slå numret på tangenterna.
2. Tryck på telefonens "sändknapp".
3. Jabra SP500 har automatisk volymkontroll och justerar automatiskt högtalarvolymen i förhållande till bakgrundsljudet. Använd volymkontrollen för att ställa in volymen till en nivå som passar dig.

Använda röstuppringning (om din telefon har den funktionen)

1. Tryck och släpp -knappen en gång. Ett kort pip hörs när du gör det.
2. Sedan hörs röstaktiveringstonen och då säger du namnet på personen du vill ringa till.

Observera: *Spela in röstuppringningsfrasen i mobiltelefonen. Om du har en Nokia-telefon kan du även tala in röstuppringningsfrasen via högtalartelefonen.*

6 Avsluta ett samtal

- Tryck och släpp -knappen en gång.

ELLER

- Avsluta samtalet med tangenterna på mobilen

7 Besvara ett samtal

- Tryck och släpp -knappen en gång när du hör ringtonen.

ELLER

- Besvara samtalet med tangenterna på mobilen. Sedan kan du behöva föra över samtalet till högtalartelefonen genom att trycka in och släppa upp -knappen en gång (beroende på vad du har för telefon).

8 Använda sekretessfunktionen

- Tryck ned tystknappen en sekund för att använda sekretessfunktionen. Ett kort pip hörs. Lysdioden lyser med fast **gult** sken.
- Sekretessfunktionen stängs av med ett kort tryck på **tystknappen**.

9 Samtal väntar*

- Vi rekommenderar att du använder mobilens tangenter, vilket vanligtvis innebär att du trycker på sändknappen.

ELLER

- När du vill besvara det inkommande samtalet och växla mellan två samtal trycker du på och håller nere -knappen tills du hör två pip (vissa telefoner stöder inte den här metoden att växla mellan samtal).

** Se avsnittet **Utökade funktioner** för mer information om samtal väntarfunktionen för mobiltelefoner som stöder handsfree-profiler. Fler detaljer om Bluetooth-profiler hittar du i avsnitt 13.*

10 Indikatorlampan

För att undvika att du störs av lysdioderna i Jabra SP500 när du kör bil i mörker släcks de en minut efter senaste samtalet. Du kan också förhindra att lysdioderna blinkar genom att trycka in tystknappen och hålla den intryck i 10 sekunder tills du hör ett andra pip. Jabra SP500 fungerar som vanligt under tiden du gör det här. När du stänger av enheten och sedan slår på den igen blinkar lysdioderna som vanligt igen.

11 Kontorsläget

I kontorsläget skapas den ljudkänslighet som behövs för bästa möjliga prestanda när Jabra SP500 används på kontoret eller i hemmet. Vi rekommenderar att du bara använder det här läget i dessa miljöer.

- Om du trycker in och håller tystknappen intryckt i fem sekunder blinkar den blå lysdioden snabbt och ett kort pip hörs
- Upprepa denna åtgärd för att återgå till normalläget.

När Jabra SP500 befinner sig i kontorsviloläge blinker den blå lysdioden två gånger var tredje sekund.

Kontrollera att alla mötesdeltagare sitter vända mot mikrofonen, om telefonen används för telefonkonferenser

12 Bestämma högtalartelefonens placering

Placera Jabra SP500 inom synhåll från din Bluetooth-mobil. Funktionen förbättras när det inte finns några hinder i vägen (gäller även kroppsdelar) mellan Jabra SP500 och mobiltelefonen. Kontrollera att mikrofonen är riktad mot munnen, så blir ljudet bästa möjliga.

Jabra SP500 levereras med två olika monteringsmöjligheter för ditt fordon.

- En klämma som du kan fästa mobilen på solskyddet med ***(se fig. 3)*** och en sugkopp som kan fästas på vindrutan. ***(Se fig. 4)***

Dra klämman eller sugkoppen rakt ut för att ta bort fästanordningen.
(Se fig. 3,3 och 4.3)

VIKTIGT: *Kontrollera att högtalartelefonen inte skymmer sikten. Det är ägarens ansvar att säkerställa att Jabra SP500 inte riskerar att orsaka olyckor och att dess placering är godkänd enligt lagar som gäller för EU, inom landet och eventuella lokala lagar. Jabra SP500 bör också placeras så att den inte stör annan utrustning i bilen, exempelvis krockkuddar. Jabra SP500 bör placeras så att den sitter säkert. Tänk på att lösa föremål kan åsamka föraren skada genom att de förvandlas till projektiler vid en krock.*

13 Byta batterier

Jabra SP500 levereras med två laddningsbara 1,2 voltsbatterier (AA). Så småningom kan du behöva byta ut dessa batterier. Använd då laddningsbara 1,2 Volts (AA 2000 mAh) NiMh-batterier av standardtyp.

1. Ta bort högtalartelefonens bakstycke och byt ut batterierna enligt anvisningarna. Sätt tillbaka högtalartelefonens bakstycke. ***(Se fig. 5)***

14 Utökade funktioner (för mobiltelefoner som stöder Bluetooth och handsfree-profiler)

Bluetooth-profiler[4] är de protokoll som Bluetooth-enheter använder för att kommunicera med varandra. Bluetooth-telefoner stöder olika uppsättningar profiler – de flesta stöder både headset- och handsfree-profiler. För att Bluetooth-enheter ska kunna prata med varandra krävs att de stöder samma Bluetooth-profil. Jabra SP500 stöder både headset- och handsfree-profiler.

Jabra SP500 är kompatibel med Bluetooth-telefoner med båda Bluetooth-profilerna, men det finns även utökade funktioner tillgängliga för telefoner som stöder handsfree-profilen. Läs mer om detta i instruktionsboken för din telefon, eller kontakta telefontillverkaren om du vill ta reda på om din telefon stöder handsfree-profilen.

Utökade funktioner:

- **Återuppringning av senast slaget nummer (när inget samtal pågår)**
  Tryck in -knappen och håll den intryckt tills du hör **två** korta pip. Släpp då genast upp knappen igen. Högtalartelefonen ska vara påslagen.
- **Avvisa ett inkommande samtal (när inget samtal pågår)**
  När telefonen ringer trycker du in -knappen och håller den intryckt tills du hör **två** korta pip. Släpp då genast upp knappen igen.
- **Samtal väntar (växla mellan två samtal)**
  Om telefonen talar om att ett annat samtal kommer in när du redan är upptagen med ett annat samtal, trycker du in -knappen och håller den intryckt tills du hör **två** korta pip. Släpp då genast upp knappen igen.
- **Ställa ett samtal i kö**
  När du talar i telefonen trycker du in -knappen och håller den intryckt tills du hör **två** korta pip. Släpp då genast upp knappen igen. Upprepa denna åtgärd för att återgå till samtalet.

15 Vanliga frågor

1. **Hur nära min mobiltelefon måste jag ha min Jabra SP500 för att den ska fungera?**
   Den fungerar inom 10 meters avstånd.
2. **Fungerar Jabra SP500 med såväl bärbara datorer som med stationära datorer och handdatorer?**
   Jabra SP500 fungerar med enheter som är kompatibla med Bluetooth version 1.1 och 1.2 (eller högre) som stöder headset- och/eller handsfree-profiler.
3. **Kan Jabra SP500 störa elektroniken, radion eller datorn i min bil?**
   Jabra SP500 alstrar avsevärt lägre effekt än en vanlig mobiltelefon. Dessutom sänder den endast ut signaler som överensstämmer med den internationella Bluetooth-standarden. Därför bör inte produkten störa elektronisk konsumentutrustning av standardtyp.

4. **Hur ska jag sköta om min Jabra SP500?**
   Använd en mjuk och ren fuktad trasa för att göra ren högtalartelefonen.
5. **Kan jag använda Jabra SP500 under tiden den laddas upp?**
   Högtalartelefonen kan användas medan den laddas via vägguttaget eller i bilen.
6. **Kan jag använda röstuppringning på min Jabra SP500?**
   Ja, om din telefon har stöd för röstuppringning. Se avsnitt 5
7. **Varför blinkar inte lampan?**
   Se avsnitt 10
8. **Kan jag använda vanliga AA-batterier?**
   Nej, det fungerar inte. Se avsnitt 2.

16 Förvaring av Jabra SP500

1. Förvara alltid Jabra SP500 avstängd och på en säker plats.
2. Undvik att förvara telefonen i höga temperaturer (över 45° C), som t.ex. i direkt solljus. (Förvaring i höga temperaturer kan försämra prestanda och förkorta batteriernas livslängd).
3. Utsätt inte högtalartelefonen eller någon av dess tillbehör för regn eller annan vätska.

17 Behöver du mer hjälp?

abra vill att du ska få ut det mesta av din högtalartelefon. Vårt professionella kundserviceteam är alltid beredda att hjälpa dig.

1. På webben: **www.Jabra.com** (här finns den senaste support-informationen och online-handböcker till våra produkter)
2. Telefon: Se insidan av det främre omslaget, där kan du hitta telefonnummer.

18 Garanti

Jabra (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en två-årsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Villkoren i garantin och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs. Utan inköpsbevis anses garantin gälla från det tillverkningsdatum som produkten är märkt med
- Garantin förklaras som ogiltig om serienumret, etiketten med datummärkning eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har hanterats vårdslöst, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part

- Ansvar för produkter som tillverkats av Jabra (GN Netcom) är begränsat till reparation av produkten eller erbjudande om ny produkt enligt beslut från Jabra
- Eventuell underförstådd garanti på Jabra:s (GN Netcoms) produkter begränsas till två år från inköpsdatum för alla delar, inklusive eventuella sladdar och kontakter
- Särskilt undantagna från garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindskydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för några följdskador som uppstår på grund av användning eller missbruk av någon produkt från Jabra (GN Netcom)
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden
- Om inte annat anges i användarhandboken får användaren under inga omständigheter försöka utföra service på, göra justeringar av eller reparera den här enheten, vilket gäller oberoende av om garantitiden har löpt ut eller ej. När sådant arbete måste utföras ska enheten returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig serviceverkstad
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för eventuella förluster eller skador som uppstår vid leverans. Reparationsarbete som utförs på Jabra:s (GN Netcoms) produkter av en obehörig tredje part medför att garantin ogiltigförklaras

19 Intyg om uppfyllande av säkerhetsbestämmelser

FCC

Enheten uppfyller villkoren i avsnitt 15 i FCC-bestämmelserna. Användning ska ske i enlighet med följande två villkor: (1) Den här enheten får inte orsaka skadliga störningar, och (2) enheten måste klara alla störningar som den utsätts för, inklusive störningar som kan orsaka oönskad start eller funktion.

Användare får inte utföra ändringar eller modifiera enheten på något sätt. Ändringar som inte uttryckligen har godkänts av Jabra (GN Netcom) innebär att användarens rätt att använda utrustningen förklaras ogiltig.

Denna utrustning har testats och anses uppfylla kraven för enheter i klass B i enlighet med avsnitt 15 i FCC-bestämmelserna. Dessa gränsvärden har utformats så att omgivande bostäder ska vara rimligt skyddade från störningar från enheten. Utrustningen alstrar, använder och kan utstråla radiovågor och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka störningar i radiokommunikation. Ingen garanti kan dock lämnas för att störning inte uppstår under användning vid ett enskilt tillfälle. Om denna utrustning förorsakar störningar i radio- eller tv-mottagning, vilket kan avgöras när utrustningen slås av och på, bör användaren försöka avhjälpa störningarna genom att göra något av följande:

- Rikta om eller flytta på mottagningsantennen
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren
- Anslut utrustningen till ett vägguttag i en annan krets än den till vilken mottagaren är ansluten
- Rådfråga affären som sålt enheten eller be en erfaren radio eller tv-tekniker om hjälp

Användaren måste ställa enheten 20 cm eller längre ifrån närvarande personal i enlighet med FCC:s krav ifråga om exponering för radiovågor.

CE

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE (1999/5/EG).

GN Netcom intygar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Mer information finns på http://www.gnnetcom.com

Observera att den här produkten använder radiofrekvensband som inte har samordnats inom EU. Inom EU är den här produkten avsedd att användas i Österrike, Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Sverige, Storbritannien och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

Bluetooth

The *Bluetooth*®-produktnamnet och tillhörande logotyper ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av GN Netcom sker på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör respektive ägare.

20 Ordlista

1 **Bluetooth** är en radioteknik som har utvecklats för att ansluta enheter, såsom mobiltelefoner och headset-utrustning, utan trådar eller sladdar över ett kortare avstånd om högst 10 meter. Mer information finns på www.bluetooth.com

2 **Ihopparning** skapar en unik krypterad kommunikationslänk mellan två Bluetooth-aktiverade enheter och gör att de två kan kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om de inte först parats ihop .

3 **Lösenord** eller **PIN-kod** är en hemlig kod som ska knappas in på telefonen innan den kan paras ihop med Jabra SP500. Om du redan har parat ihop mobiltelefonen med ett headsetet känner telefonen och Jabra SP500 igen varandra. Telefonen hoppar då över söknings- och verifieringsprocessen och accepterar automatiskt överföringen.

4 **Bluetooth-profiler** är de protokoll som Bluetooth-enheter använder för att kommunicera med andra enheter. Bluetooth-telefoner stöder olika uppsättningar profiler – de flesta stöder headset-profilen, men vissa stöder handsfree-profilen och andra stöder båda profilerna. För att stödja en viss profil måste tillverkaren säkerställa att vissa obligatoriska funktioner finns i telefonens programvara.

5 **Aktivt läge** är när ett samtal är aktivt i högtalartelefonen. Jabra SP500 övergår från viloläget till det aktiva läget när du tar emot ett samtal eller ringer ett samtal. När högtalartelefonen befinner sig i aktivt läge blinkar den blå lysdioden en gång per sekund.

6 **Viloläge** (standby) är när Jabra SP500 passivt väntar på inkommande samtal. När du "avslutar" ett samtal på din mobil går högtalartelefonen över i viloläge. När Jabra SP500 befinner sig i viloläget blinkar den blå lysdioden var tredje sekund i en minut.

Norsk

Gratulerer . 110
1. Kontrollere kompatibiliteten med telefoner . 111
2. Lade batteriene . 111
3. Slå på Jabra SP500 . 111
4. Sammenkobling med Bluetooth®-mobiltelefonen . 112
5. Foreta anrop . 112
6. Avslutte anrop . 113
7. Besvare anrop . 113
8. Dempe lyden på samtaler . 113
9. Samtale venter . 113
10. Indikatorlampe . 113
11. Kontormodus . 114
12. Plassering av høyttalertelefonen . 114
13. Skifte ut batteriene . 114
14. Ekstrafunksjoner (for Bluetooth-mobiltelefoner med håndfri-profil) . 115
15. Vanlige spørsmål . 116
16. Oppbevaring av Jabra SP500 . 116
17. Trenger du mer hjelp? . 116
18. Garanti 117
19. Sertifisering og sikkerhetsgodkjenning . 118
20. Ordliste . 119

Gratulerer

Gratulerer med kjøpet av Jabra SP500 - markedets mest allsidige Bluetooth-høyttalertelefon. Jabra har blitt ledende på markedet for håndfri-produkter gjennom nyskaping og kvalitetsbevissthet. Jabra SP500 vil fungere optimalt uansett hvor du måtte befinne deg - hjemme, i bilen eller på kontoret.

! Kjør forsiktig

Flere studier har vist at bruk av mobiltelefon under bilkjøring kan distrahere føreren og øke ulykkesfaren. Denne faren elimineres ikke gjennom bruk av en håndfri-telefon. Ifølge undersøkelser er ikke disse telefonene sikrere enn håndholdte telefoner med hensyn til forstyrrelser for føreren. Når du bruker telefonen under kjøring, bør du holde samtalene korte og ikke ta notater eller lese dokumenter. Vurder omstendighetene før du tar imot en samtale. Sving til side og parker før du foretar eller besvarer anrop dersom kjøreforholdene tilsier dette (f.eks. dårlig vær, tett trafikk, barn i bilen, vanskelige veikryss eller manøvreringer).

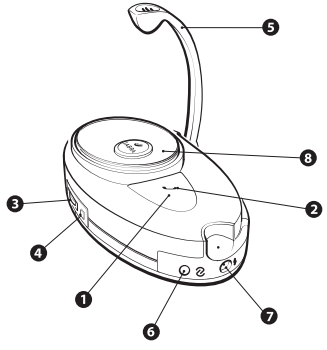
Husk at kjøringen er det viktigste - ikke telefonsamtalen!

Overhold gjeldende regelverk.

Kontroller gjeldende regelverk for bruk av mobiltelefon under kjøring. Det er eierens ansvar å overholde regelverket på det aktuelle stedet.

Oversikt over Jabra SP500

1. Flerfunksjonsknapp
2. Indikatorlampe (blå/gul/rød)
3. Volumknapp
4. Lyddempingsknapp
5. Mikrofonstang
6. Sammenkoblingsknapp
7. Laderkontakt
8. Høyttaler



FØR HØYTTALERTELEFONEN TAS I BRUK

1 Kontrollere kompatibiliteten med telefoner

Jabra SP500 er kompatibel med de fleste Bluetooth[1]-mobiltelefoner (se Ordliste). Du kan kontrollere om din telefon har Bluetooth-funksjonalitet ved å gå til produsentens nettside eller Jabras nettside (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm),der du finner ytterligere informasjon om dette.

2 Lade batteriene

Jabra SP500 leveres med to 1,2 volts (AA 2000 mAh) oppladbare batterier som må lades helt opp før apparatet tas i bruk første gang.

1. Viktig: Fjern batteriets beskyttelsesplast når du skal aktivere batteriene ***(se fig. 1.❶)***
2. Plugg adapteren i høyttalertelefonen og strømadapteren eller kjøretøyets strømlader i et strømuttak ***(se fig. 1.❷)***
3. Det røde lyset tennes når ladingen starter. Etter rundt to timer slukkes det røde lyset, noe som angir at Jabra SP500 er fullt oppladet.
4. Ta adapteren eller kjøretøyets strømkabel ut av høyttalertelefonen.
5. Du er nå klar til å koble Jabra SP500 sammen med mobiltelefonen ***(se punkt 4 lenger bak).***

❗ **ADVARSEL:** *Dersom du bruker en annen strømadapter enn den som fulgte med, kan høyttalertelefonen skades eller ødelegges. Vi anbefaler at du bruker de oppladbare batteriene som fulgte med, selv om du også kan bruke andre merker.* ***Du kan imidlertid ikke bruke ikke-oppladbare batterier i Jabra SP500.***

3 Slå på Jabra SP500

Slå på Jabra SP500

1. Hold multifunksjonsknappen inne til du hører oppstartstonen og den blå indikatorlampen blinker tre ganger. Når høyttalertelefon er i standby-modus, blinker den blå lampen hvert tredje sekund.

   Vær oppmerksom på at den blå lampen slukkes automatisk etter ett minutt for å spare strøm og ikke forstyrre under kjøring i mørket. Lampen lyser igjen når du trykker på en knapp.

Slå av Jabra SP500

1. Hold multifunksjonsknappen inne i rundt fem sekunder til du hører deaktiveringstonen og indikatorlampen er helt slukket.

4 Sammenkobling[2] med Bluetooth-mobiltelefonen

1. Kontroller at Jabra SP500 er slått på ***(se punkt 3 over).***
2. Trykk på sammenkoblingsknappen til du ser at den blå lampen **lyser fast** (i rundt to sekunder). **Slipp deretter opp.** Høyttalertelefonen er nå i sammenkoblingsmodus.
3. La Bluetooth-telefonen "identifisere" høyttalertelefonen - følg instruksjonene som fulgte med telefonen. Normalt finnes det menyer for - innstillinger -, "tilkobling" eller "Bluetooth" **på telefonen.** Velg så alternativet for "identifisering" av Bluetooth-enheten* ***(se eksemplet for en typisk mobiltelefon i fig. 3).***
4. Telefonen skal nå identifisere "Jabra SP500" og spørre deg om du ønsker sammenkobling med den. Bekreft ved å trykke på "ja" eller "ok".
5. Tast inn **passord eller PIN[3] = 0000 (4 nuller),** og trykk deretter på "ja" eller "ok".

VIKTIG: *Hvis sammenkoblingen er vellykket, blinker den **blå** indikatorlampen kort før den går tilbake til å blinke **blått** hvert tredje sekund. Du vil også få en kvitteringstone. Hvis sammenkoblingen ikke lyktes, lyser lampen fast og du må prøve på nytt **(se trinn 3-5 over).***

BRUK AV JABRA SP500

Før du tar i bruk Jabra SP500, må du sikre at batteriene er ladet helt opp og at Jabra SP500 er sammenkoblet med Bluetooth-telefonen (se trinn 3 over) og slått på.

Høyttalertelefonen kan brukes mens den lades opp via en veggkontakt eller billader.

5 Foreta anrop

Ved hjelp av tastaturet på mobiltelefonen

1. Tast nummeret på tastaturet.
2. Trykk på telefonens ringetast.
3. Jabra SP500 har automatisk volumkontroll og vil automatisk justere høyttalervolumet ut fra den aktuelle bakgrunnsstøyen. Du kan eventuelt stille inn volumet etter eget ønske med volumknappen.

Ved hjelp av talestyrt oppringning (hvis det er støtte for dette på telefonen)

1. Trykk en gang på . Du hører et kort pip når du gjør dette.
2. Du får deretter taleaktiveringstonen. Si navnet på personen du ønsker å ringe til.

OBS: *Spill inn navneoppføringer via mobiltelefonen. Hvis du har en Nokia-telefon, kan du også spille inn navneoppføringer via høyttalertelefonen.*

6 Avslutte anrop

- Trykk en gang på .

ELLER

- Avslutt anropet via tastaturet på mobiltelefonen.

7 Besvare anrop

- Når du hører ringetonen, trykker du en gang på .

ELLER

- Besvar anropet via tastaturet på mobiltelefonen. Det kan hende at du deretter må overføre anropet til høyttalertelefonen ved å trykke en gang på (avhengig av telefonen din).

8 Dempe lyden på samtaler

- Du deaktiverer lyden ved å trykke på lyddempingsknappen i ett sekund til du hører en kort pipelyd. Lampen lyser **gult.**
- Du aktiverer lyden ved å trykke kort på **lyddempingsknappen** igjen.

9 Samtale venter*

- Det anbefales at du utfører dette via tastaturet på mobiltelefonen, normalt ved å trykke på "sende"-knappen.

ELLER

- Trykk på til du hører to pipelyder, for å besvare det innkommende anropet og veksle mellom samtalene (ikke alle telefoner støtter denne funksjonen på denne måten).

** Se **Ekstrafunksjoner** hvis du ønsker øvrige instruksjoner om samtale venter for mobiltelefoner med støtte for håndfri-profilen. Se punkt 13 nedenfor om du ønsker mer informasjon om Bluetooth-profiler.*

10 Indikatorlampe

Indikatorlampene på Jabra SP500 vil ikke forstyrre deg når du kjører i mørket ettersom de slår seg av ett minutt etter en aktiv samtale. Det er også mulig å hindre at en indikatorlampe blinker ved å holde nede lyddempingsknappen i 10 sekunder til du hører en ny pipelyd. Jabra SP500 vil fortsatt fungere i dette tidsrommet. Når du slår av enheten og deretter på igjen, vil indikatorlampene begynne å blinke igjen.

11 Kontormodus

Kontormodus sikrer riktig lydfølsomhet slik at Jabra SP500 fungerer optimalt på kontoret eller i hjemmet. Det anbefales at du kun aktiverer denne modusen i nevnte miljø.

- Når du holder nede lyddempingsknappen i fem sekunder, vil den blå indikatorlampen blinke raskt og du hører en kort pipelyd.
- Gjenta prosedyren for å gå tilbake til normalmodus.

Når Jabra SP500 er i standby-kontormodus, blinker den blå indikatorlampen to ganger hvert tredje sekund.

Under telefonkonferanser er det viktig at alle brukerne er vendt mot mikrofonen slik at lyden blir optimal.

12 Plassering av høyttalertelefonen

Du oppnår best kvalitet når Jabra SP500 plasseres i direkte synslinje med Bluetooth-mobiltelefonen. Du oppnår bedre ytelse når det ikke er noen hindringer (heller ikke din egen kropp) mellom Jabra SP500 og mobiltelefonen. Sørg for at mikrofonen er vendt mot munnen slik at lyden blir best mulig.

Jabra SP500 leveres med to utstyrsenheter for montering i bilen.

- En klips for montering på solskjermen ***(se fig. 3)*** og en sugekopp til montering på frontruten ***(se fig. 4).***

Du frigjør begge festeenhetene ved å trekke dem utover *(se fig. 3.3 og 4.3).*

VIKTIG: *Sørg for at høyttalertelefonen ikke hindrer utsikten mot veien og andre trafikanter. Det er eierens ansvar å sørge for at Jabra SP500 ikke utgjør en sikkerhetsfare og at plasseringen er i samsvar med gjeldende regelverk. Jabra SP500 skal plasseres på en måte som gjør at den ikke påvirker det øvrige sikkerhetsutstyret, for eksempel kollisjonsputene. Jabra SP500 må plasseres på en forsvarlig måte. Ved kollisjon vil løse gjenstander øke faren for skade på føreren.*

13 Skifte ut batteriene

Jabra SP500 leveres med to 1,2 volts (AA) oppladbare batterier. Det kan hende du må skifte ut batteriene etter en stund. Bruk standard oppladbare 1,2 volts (AA 2000 mAh) NiMh-batterier.

1. Ta av bakdekslet fra høyttalertelefon, og skift ut begge batteriene som angitt. Fest deretter dekslet igjen ***(se fig. 5).***

14 Ekstrafunksjoner (for Bluetooth-mobiltelefoner med håndfri-profil)

Bluetooth-profiler[4] er protokollene som Bluetooth-apparatene kommuniserer via. Bluetooth-telefoner støtter ulike profilsett – de fleste støtter både hodesett- og håndfri-profilen. For at Bluetooth-apparatene skal kunne kommunisere med hverandre, må de ha støtte for den samme Bluetooth-profilen. Jabra SP500 støtter både hodesett- og håndfriprofilen.

Selv om Jabra SP500 er kompatibel med Bluetooth-telefoner som har støtte for begge Bluetooth-profiler, finnes det ekstrafunksjoner for telefoner som har støtte for håndfri Bluetooth-profil. Sjekk telefonens brukerveiledning eller kontakt telefonprodusenten for å finne ut om telefonen har støtte for håndfri Bluetooth-profil.

Ekstrafunksjoner:

- **Tilbakering siste nummer (når du ikke er i en samtale):**
  Når høyttalertelefonen er slått på, holder du nede til du hører **to** korte pip og slipper opp straks.
- **Avvise et innkommende anrop (når du ikke er i en samtale):**
  Når telefonen ringer, holder du nede til du hører **to** korte pip og slipper opp straks.
- **Samtale venter (veksle mellom to samtaler):**
  Når du blir varslet om et nytt anrop mens du allerede er i en samtale, holder du nede til du hører **to** korte pip og slipper opp straks.
- **Sette en samtale på vent:**
  Når du er i en samtale, holder du nede til du hører **to** korte pip og slipper opp straks. Gjenta for å komme tilbake til samtalen.

15 Vanlige spørsmål

1. **Hvor langt borte fra mobiltelefonen vil Jabra SP500 virke?**
   Rekkevidden er opptil 10 meter.
2. **Vil Jabra SP500 virke med bærbare og stasjonære PCer og PDA-enheter?**
   Jabra SP500 virker med Bluetooth-kompatible enheter av versjon 1.1 og 1.2 (eller høyere) som støtter hodesett- og/eller håndfri-profilen(e).
3. **Vil Jabra SP500 forstyrre bilens elektronikk, radio eller datamaskin?**
   Jabra SP500 genererer betydelig mindre strøm enn en vanlig mobiltelefon. Den sender kun ut signaler som er i samsvar med den strenge internasjonale Bluetooth-standarden. Du trenger derfor ikke å forvente forstyrrelser på vanlige elektroniske forbruksvarer.
4. **Hvordan vedlikeholder jeg Jabra SP500?**
   Bruk en ren, myk og litt fuktig klut til rengjøring.
5. **Kan jeg bruke Jabra SP500 mens den lades?**
   Ja, høyttalertelefonen kan brukes mens den lades ved hjelp av en veggkontakt eller billader.
6. **Kan jeg bruke Jabra SP500 til talestyrt oppringning?**
   Ja, hvis telefonen støtter talestyrt oppringning. Se punkt 5 lenger fremme.
7. **Hvorfor blinker det ingen lys?**
   Se punkt 10 lenger fremme.
8. **Kan jeg bruke standard AA-batterier?**
   Nei, det er ikke mulig. Se punkt 2 lenger fremme.

16 Oppbevaring av Jabra SP500

1. Jabra SP500 skal alltid oppbevares avslått og godt beskyttet.
2. Unngå oppbevaring ved høye temperaturer (over 45 °C), for eksempel i direkte sollys. (Oppbevaring ved høyere temperaturer kan redusere ytelsen og batteriets levetid.)
3. Høyttalertelefonen og de leverte delene må ikke utsettes for vann eller andre væsker.

17 Trenger du mer hjelp?

Jabra vil at du skal få best mulig utbytte av høyttalertelefonen. Vårt profesjonelle kundeteam hjelper deg dersom du skulle ha behov for ytterligere hjelp.

1. Internett: **www.Jabra.com** (for siste hjelp- og støtte-informasjon samt brukerveiledninger)
2. Telefon EMEA-området: Se på innsiden av omslaget for telefonstøtten i ditt land.

18 Garanti

Jabra (GN Netcom) gir garanti for dette produktet for alle material- eller produksjonsdefekter i to år fra opprinnelig kjøpsdato. Betingelsene for denne garantien og vårt ansvar iht. denne garantien er som følger:

- Garantien gjelder kun for opprinnelig kjøper
- Det må fremvises kopi av kvittering eller annet kjøpsbevis. Dersom du ikke har kjøpsbevis, regnes garantien fra starten av produksjonsdatoen som er merket på produktet
- Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret, datokodetiketten eller produktetiketten fjernes, eller dersom produktet har blitt utsatt for fysisk mishandling, feilaktig installering, modifisering eller reparasjon foretatt av uautoriserte tredjeparter
- Jabras (GN Netcom) produktansvar er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet etter eget forgodtbefinnende
- Enhver underforstått garanti for Jabras (GN Netcom) produkter er begrenset til to år fra kjøpsdato for alle parter, inkludert ledninger og konnektorer
- Unntatt fra denne garantien er forbrukskomponenter med begrenset levetid som er utsatt for normal slitasje, som mikrofonvindskjermer, øreputer, dekorative overflater, batterier og annet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for skader som oppstår i forbindelse med eller som følge av bruk eller misbruk av Jabra (GN Netcom)-produkter
- Denne garantien gir deg spesifikke rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer avhengig av område
- Med mindre annet er oppgitt i Brukerhåndboken, må brukeren ikke, under noen omstendigheter, prøve å utføre service, justeringer eller reparasjoner på denne enheten, innenfor eller utenfor garantiperioden. Den må returneres til salgssted, fabrikk eller autorisert serviceagentur for slikt arbeid
- Jabra (GN Netcom) påtar seg ikke ansvar for tap eller skade som oppstår under frakt. Reparasjonsarbeid som er fortatt på Jabras (GN Netcom) produkter av uautoriserte tredjeparter fører til at garantien oppheves

19 Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger

FCC

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-regelverket. Bruk er underlagt to forutsetninger: (1) Denne enheten kan ikke medføre skadelig interferens og (2) denne enheten må akseptere ev. mottatt interferens, inkl. interferens som kan forårsake uønsket drift.

Brukere har ikke tillatelse til å foreta endringer eller på noen måte modifisere enheten. Endringer eller modifikasjoner som det ikke er gitt uttrykkelig tillatelse til fra Jabra (GN Netcom) vil oppheve brukerens rettighet til å bruke utstyret.

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar md begrensningene for en Klasse B digitalenhet i samsvar med del 15 av FCC-regelverket. Disse restriksjonene er utviklet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i et boligområde. Dette utstyret utvikles, brukes og kan avgi radiofrekvensenergi og, hvis det er installert og brukes i samsvar med disse instruksjonene, kan det føre til skadelig interferens med hensyn til radikommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en viss installasjon. Hvis dette utstyret fører til skadelig interferens i radio- eller TV-mottak, som kan fastslås ved at utstyret slås av og på, oppmuntres brukeren til å forsøke å korrigere interferensen ved å gjennomføre en eller flere av følgende:

- Still antennen annerledes eller plasser den et annet sted
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren
- Koble utstyret til et uttak på en annen krets enn den som mottakeren er koblet til
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp

Brukeren må plassere sokkelen 20 cm eller mer bort fra personalet for å overholde FCC RFs eksponeringskrav.

CE

Dette produktet er CE-merket iht. bestemmelsene i R & TTE-direktivet (1999/5/EG).

GN Netcom erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de viktigste krav og andre aktuelle bestemmelser i Direktiv 1999/5/EG.

For ytterligere informasjon, se http://www.gnnetcom.com

Merk at dette produktet bruker radiofrekvensbånd som ikke er harmonisert innenfor EU. Innenfor EU er dette produktet beregnet for bruk i Østerrike, Belgia, Danmark, Finland, Frankrike, Tyskland, Hellas, Irland, Italia, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spania, Sverige, Storbritannia og innenfor EFTA på Island, i Norge og i Sveits.

Bluetooth

Ordmerket og logoene *Bluetooth*® eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av GN Netcom er lisensiert. Andre varemerker og varenavn tilhører de respektive eierne.

20 Ordliste

1. **Bluetooth** er en radioteknologi som muliggjør trådløs kommunikasjon mellom enheter, for eksempel mobiltelefoner og hodesett, over korte avstander på rundt 10 meter. Du finner mer informasjon på www.bluetooth.com.
2. **Sammenkobling ("pairing")** oppretter en unik og kryptert forbindelse mellom to Bluetooth-enheter slik at de kan kommunisere med hverandre. Bluetooth-enhetene vil ikke virke dersom de ikke er koblet sammen.
3. **Passord eller PIN-koder** er hemmelige koder som må tastes inn på telefonen for at den skal kunne kobles sammen med Jabra SP500. Dersom du allerede har koblet sammen mobiltelefonen med høyttalertelefonen, vil mobilen og Jabra SP500 gjenkjenne hverandre og telefonen vil hoppe over identifiserings- og godkjenningsprosedyren og godkjenne overføringen automatisk.
4. **Bluetooth-profiler** er protokollene som Bluetooth-enheter og andre enheter kommuniserer via. Bluetooth-telefoner støtter ulike profilsett - de fleste støtter hodesett-profilen, men noen støtter også håndfri-profilen eller begge profilene. Telefonprodusenten må implementere bestemte funksjoner i programvaren for at telefonen skal kunne støtte en bestemt profil.
5. **Aktiv modus** er når det pågår en aktiv samtale på høyttalertelefonen. Jabra SP500 går fra standby-modus til aktiv modus når du mottar eller foretar anrop. Når høyttalertelefonen er i aktiv modus, blinker den blå lampen hvert sekund.
6. **Standby-modus** er når Jabra SP500 passivt venter på anrop. Når du avslutter anropet på mobiltelefonen, settes høyttalertelefonen i standby-modus. Når Jabra SP500 er i standby-modus, blinker den blå lampen hvert tredje sekund i ett minutt.

Português

Obrigado. 122

1. Verificar a compatibilidade do telefone 123
2. Carregar as pilhas 123
3. Ligar o Jabra SP500. 124
4. "Emparelhar" com o seu telemóvel Bluetooth® 124
5. Fazer uma chamada 125
6. Terminar uma chamada 125
7. Atender uma chamada 125
8. Silenciar uma chamada 125
9. Chamada em espera. 126
10. Indicador LED 126
11. Modo de escritório 126
12. Onde colocar o mãos-livres 127
13. Substituir as pilhas 127
14. Funções avançadas (para telemóveis Bluetooth com perfil mãos-livres) 127
15. Perguntas mais frequentes 128
16. Como guardar o Jabra SP500 129
17. Precisa de mais ajuda?. 129
18. Garantia 129
19. Certificação e aprovações de segurança. 130
20. Glossário 131

Obrigado

Obrigado pela aquisição do Jabra SP500, o mãos-livres Bluetooth mais versátil do mercado. A Jabra tornou-se na marca líder de mercado de produtos de comunicação mãos-livres devido ao carácter inovador e ao desempenho dos nossos produtos. O Jabra SP500 foi concebido para funcionar optimamente em qualquer lugar – no automóvel, em casa ou no escritório.

! Conduza em segurança

Diversos estudos demonstraram que a utilização do telemóvel durante a condução constitui um motivo de distracção para o condutor que pode aumentar a probabilidade de ocorrência de um acidente. A utilização de um telefone mãos-livres não elimina este potencial de distracção. Os telefones mãos-livres não mostraram ser mais seguros que os telefones manuais em termos de distracção para o condutor. Sempre que utilizar o telefone enquanto estiver a conduzir, seja rápido e resista à tentação de tomar notas ou ler documentos. Antes de atender qualquer chamada tenha em conta as circunstâncias em que se encontra. Encoste e estacione antes de fazer ou atender chamadas se as condições de condução assim o exigirem (por exemplo, mau tempo, grande densidade do trânsito, presença de crianças no automóvel, cruzamentos ou manobras difíceis.)

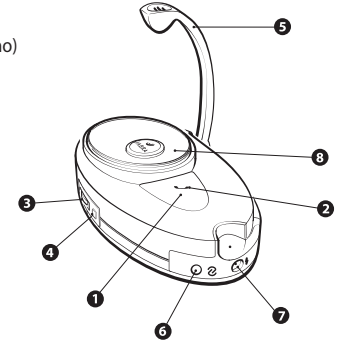
Lembre-se, a condução é mais importante que a chamada!

Respeite as leis locais.

Informe-se se as leis do local onde vive restringem a utilização de telemóveis durante a condução. O seu proprietário é responsável pela utilização deste produto de acordo com as leis do local onde vive.

Jabra SP500 Vista geral

1 Botão multi-funções
2 Indicador LED (azul/amarelo/vermelho)
3 Controlo do volume
4 Botão de silenciamento
5 Braço do microfone
6 Botão de emparelhamento
7 Tomada para carga
8 Altifalante



ANTES DE UTILIZAR O MÃOS-LIVRES

1 Verificar a compatibilidade do telefone

O Jabra SP500 é compatível com a maioria dos telemóveis Bluetooth[1] (consulte o Glossário). Para verificar se o seu telefone tem capacidade Bluetooth, visite o sítio web do fabricante do seu telefone ou o sítio web da Jabra (http://www.Jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ ProductFinder.htm), que contém informação completa sobre compatibilidade.

2 Carregar as pilhas

O Jabra SP500 vem equipado com duas pilhas recarregáveis de 1.2 volts (AA 2000 mAh) que devem ser totalmente carregadas antes de o mãos-livres ser utilizado pela primeira vez.

1. Importante: Retire a película plástica de protecção das pilhas para activar as pilhas. ***(Consulte a Fig. 1.❶)***
2. Insira a ficha do adaptador no mãos-livres e o adaptador AC ou o carregador do automóvel numa tomada eléctrica. ***(Consulte a Fig. 1.❷)***
3. A luz vermelha acende-se assim que se inicia o carregamento. Após aproximadamente 2 horas, a luz vermelha apaga-se indicando que o Jabra SP500 está totalmente carregado.
4. Retire o adaptador AC ou o carregador do automóvel do mãos-livres.
5. Pode agora "emparelhar" o Jabra SP500 com o seu telemóvel. ***(Consulte a Secção 4)***

AVISO: *A utilização de outro adaptador AC que não aquele que foi fornecido pode danificar ou inutilizar o mãos-livres. Recomendamos-lhe que utilize as pilhas recarregáveis fornecidas, mas também pode utilizar outras marcas.* ***Não pode utilizar pilhas não recarregáveis no Jabra SP500.***

3 Ligar o Jabra SP500

Ligar o Jabra SP500

1. Carregue sem soltar no botão multi-funções até ouvir a melodia de início e o LED azul piscar três vezes. Quando o mãos-livres está em modo de espera, o LED azul pisca de 3 em 3 segundos.

   A luz azul apaga-se automaticamente após 1 minuto, para poupar energia e não distrair o condutor quando este conduz à noite. Para reactivar a luz basta carregar em qualquer tecla.

Desligar o Jabra SP500

1. Carregue sem soltar no botão multi-funções durante aproximadamente 5 segundos, até ouvir a melodia de fecho e o LED se apagar completamente.

4 "Emparelhar"2 com o seu telemóvel Bluetooth

1. Certifique-se de que o SP500 está ligado. ***(Consulte a Secção 3)***
2. Carregue no botão de emparelhamento até aparecer uma luz **azul fixa** (cerca de 2 segundos) e depois **solte** o botão. O mãos-livres encontra-se agora em modo de emparelhamento.
3. Consulte o manual de instruções do seu telefone Bluetooth, para saber como programá-lo para "descobrir" o mãos-livres. Regra geral, terá de seguir os passos de um menu de "configuração", "ligação" ou "Bluetooth" **no seu telefone** e depois seleccionar a opção para "descobrir" um dispositivo Bluetooth*. ***(Consulte o exemplo de um telemóvel normal na Fig. 3)***
4. O telefone localiza o mãos-livres "Jabra SP500" e pergunta-lhe se quer emparelhar com ele. Confirme carregando em "sim" ou"ok".
5. Introduza o **código ou o PIN3 = 0000 (4 zeros)** e carregue em "sim" ou "ok"

IMPORTANTE: *Se o emparelhamento ficar bem feito, o indicador luminoso **azul** pisca rapidamente durante um momento, antes de voltar a piscar de 3 em 3 segundos. Ouvirá igualmente a melodia de confirmação. Se o emparelhamento ficar mal feito, o indicador luminoso mantém-se com luz fixa e tem de repetir o processo de união.* ***(Consulte os passos 3-5 acima)***

UTILIZAR O JABRA SP500

Antes de utilizar o Jabra SP500, certifique-se de que as pilhas estão carregadas e de que o Jabra SP500 foi emparelhado (consulte o ponto 3) com o telemóvel Bluetooth e ligado.

O mãos-livres pode ser utilizado enquanto está a ser recarregado a partir de uma tomada de parede ou de um carregador de automóvel.

5 Fazer uma chamada

Utilizar o teclado do seu telemóvel

1. Marque um número no teclado.
2. Carregue na tecla "enviar" do telefone.
3. O Jabra SP500 possui um controlo automático do volume, ajustando automaticamente o volume do altifalante com base no ruído de fundo relevante. Utilize o botão rotativo de controlo do volume para ajustar o volume de acordo com as suas preferências.

Utilizar a marcação por voz (caso seja suportada pelo seu telefone)

1. Carregue uma vez e solte o botão . Ouve-se um sinal sonoro curto.
2. A seguir, ouve-se o tom de marcação por voz; diga o nome da pessoa a quem pretende ligar.

NOTA*: Grave a voz no telemóvel. Se tiver um telefone Nokia, poderá gravar as vozes no mãos-livres.*

6 Terminar uma chamada

- Carregue uma vez e solte o botão .

OU

- Termine a chamada no teclado do telemóvel.

7 Atender uma chamada

- Depois de ouvir o tom de marcação, carregue uma vez e solte o botão .

OU

- Atenda a chamada com o teclado do telemóvel. Depois pode transferir a chamada para o mãos-livres carregando uma vez e soltando o botão (consoante o seu telefone).

8 Silenciar uma chamada

- Para activar o silenciamento, carregue no botão de silenciamento durante um segundo e ouvirá um sinal sonoro curto. Aparece uma luz **amarela** fixa.
- Para desactivar a função de silenciamento, carregue rapidamente no **botão de silenciamento.**

9 Chamada em espera*

- Recomenda-se que utilize o teclado do seu telemóvel; normalmente, isso implica carregar no botão "enviar".

OU

- Carregue sem soltar até ouvir dois sinais sonoros para atender a chamada recebida e alternar entre chamadas (alguns telefones não suportam esta função através deste método).

** Consulte a secção **Funções avançadas** para obter instruções alternativas sobre chamadas em espera relativas a telemóveis que suportam o perfil mãos-livres. Consulte a secção 13 para obter mais pormenores sobre perfis Bluetooth.*

10 Indicador LED

Para evitar que os indicadores LED do Jabra SP500 o distraiam enquanto conduz à noite, os mesmos apagam-se 1 minuto depois de uma chamada activa. É igualmente possível evitar que o LED pisque carregando sem soltar no botão de silenciamento durante 10 segundos até ouvir um segundo sinal sonoro. O Jabra SP500 continua a funcionar durante todo este tempo. Quando se desliga a unidade e se volta a ligá-la, os indicadores LED começam outra vez a piscar.

11 Modo de escritório

O modo de escritório produz a sensibilidade acústica adequada com vista à obtenção de um óptimo desempenho do Jabra SP500 no escritório ou em casa. Recomenda-se que utilize este modo apenas num dos ambientes referidos.

- Carregue sem soltar no botão de silenciamento durante 5 segundos: o LED azul pisca rapidamente e ouve-se um sinal sonoro curto.
- Para voltar ao modo normal, repita o procedimento acima.

Quando o Jabra SP500 está em modo de espera de escritório, o LED azul pisca duas vezes de 3 em 3 segundos.

Para assegurar um óptimo desempenho durante teleconferências, certifique-se de que todos os participantes estão voltados para o microfone.

12 Onde colocar o mãos-livres

Para conseguir um óptimo desempenho, vire o Jabra SP500 para o telemóvel Bluetooth. O desempenho será melhor se não existirem obstáculos (incluindo partes do seu corpo) entre o Jabra SP500 e o telemóvel. Certifique-se de que o microfone está voltado para a sua boca, de modo a assegurar uma perfeita nitidez do som.

O Jabra SP500 vem equipado com duas opções de montagem para o seu veículo.

- Um clipe para fixação na pala para o sol ***(Consulte a Fig. 4)*** e uma ventosa para utilização no pára-brisas. ***(Consulte a Fig. 5)***

Para soltar o clipe ou a ventosa, basta puxar o clipe ou a ventosa para fora. *(Consulte as Fig. 3.3 e 4.3)*

IMPORTANTE: *Certifique-se de que o mãos-livres não lhe tira a visibilidade da estrada ou de outros utilizadores da mesma. É da responsabilidade do proprietário garantir que o Jabra SP500 não constitui um risco para a segurança e que o seu posicionamento está em conformidade com as leis da União Europeia, do país e/ou locais. O Jabra SP500 deve ser igualmente posicionado de modo a não interferir com o equipamento de segurança de qualquer veículo, incluindo air bags. O Jabra SP500 deve ser posicionado de forma segura. Lembre-se que, em caso de colisão, os objectos soltos podem contribuir para o ferimento do condutor, dado que se transformam em projécteis.*

13 Substituir as pilhas

O Jabra SP500 vem equipado com duas pilhas recarregáveis de 1.2 volts (AA). As pilhas poderão ter se ser substituídas. Utilize pilhas de NiMh recarregáveis normais de 1.2 volts (AA 2000 mAh).

1. Retire a tampa na parte de trás do mãos-livres e substitua ambas as pilhas da forma indicada. Volte a colocar a tampa na parte de trás do mãos-livres. ***(Consulte a Fig. 5)***

14 Funções avançadas (para telemóveis Bluetooth com perfil mãos-livres)

Perfis Bluetooth4 são protocolos que permitem a comunicação entre dispositivos Bluetooth. Os telefones Bluetooth suportam diferentes conjuntos de perfis – a maioria suporta o perfil de auscultadores e o perfil mãos-livres. Para que os dispositivos Bluetooth consigam comunicar uns com os outros têm de suportar o mesmo perfil Bluetooth. O Jabra SP500 suporta simultaneamente o perfil de auscultadores e o perfil mãos-livres.

Embora o Jabra SP500 seja compatível com telefones Bluetooth com perfil Bluetooth, existem funções avançadas para telefones que suportam o perfil Bluetooth mãos-livres. Consulte o manual de instruções do seu telefone ou contacte o fabricante do mesmo para saber se o seu telefone suporta o perfil Bluetooth mãos-livres.

Opções avançadas:

- **Remarcação do último número** (se não houver uma chamada em curso)
  Com o mãos-livres ligado, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão.
- **Rejeitar uma chamada recebida** (se não houver uma chamada em curso)
  Quando o telefone tocar, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão.
- **Chamada em espera (**alternar entre 2 chamadas)
  Se estiver a falar ao telefone e for avisado de que tem outra chamada, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão.
- **Colocar uma chamada em espera**
  Durante uma chamada, carregue sem soltar e, quando ouvir **2** sinais sonoros curtos, solte imediatamente o botão. Repetir o procedimento para recuperar a chamada.

15 Perguntas mais frequentes

1. **A que distância do telemóvel funciona o Jabra SP500?**
   Normalmente, o raio de acção é no máximo de 10 metros.
2. **O Jabra SP500 funciona com computadores portáteis, PCs e PDAs?**
   O Jabra SP500 funciona com dispositivos compatíveis com as especificações Bluetooth versão 1.1 e 1.2 (ou superior) e que suportam auscultadores e/ou perfis mãos-livres.
3. **O Jabra SP500 interfere nos componentes electrónicos, rádio ou computador do meu automóvel?**
   O Jabra SP500 tem uma potência bastante inferior à de um telemóvel normal. Além disso, só emite sinais que estão em conformidade com o padrão Bluetooth internacional. Assim, não é de esperar qualquer interferência em equipamentos electrónicos standard destinados ao consumidor.
4. **Que cuidados devo ter com o Jabra SP500?**
   Para limpar o mãos-livres, utilize um pano limpo e macio, ligeiramente humedecido.
5. **Posso utilizar o Jabra SP500 enquanto está a recarregar?**
   O mãos-livres pode ser utilizado enquanto está a ser recarregado a partir de uma tomada de parede ou a partir de um carregador de automóvel.
6. **Posso utilizar o Jabra SP500 para marcação por voz?**
   Sim, se o seu telefone suportar marcação por voz. Consulte a Secção 5
7. **Porque é que não está nenhuma luz a piscar?**
   Consulte a Secção 10
8. **Posso utilizar pilhas AA normais?**
   Não, isso não é possível. Consulte a Secção 2.

16 Como guardar o Jabra SP500

1. Guarde sempre o Jabra SP500 desligado e protegido.
2. Evite guardar o mãos-livres em locais com temperaturas elevadas (acima de 45°C /134°F) – como luz solar directa.
   (O armazenamento a altas temperaturas pode degradar o desempenho e reduzir a vida útil da pilha).
3. Não exponha o mãos-livres nem as peças fornecidas à chuva ou outros líquidos.

17 Precisa de mais ajuda?

A Jabra quer que tire o máximo proveito do seu mãos-livres. A nossa equipa profissional de assistência ao cliente ajudá-lo-á caso necessite de mais ajuda.

1. Web: **www.Jabra.com** (para obter as mais recentes informações sobre suporte e manuais do utilizador on-line)
2. Telefone: Consulte a capa interna para obter o número de telefone de suporte no seu país.

18 Garantia

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de fabrico e material durante o período de dois anos a contar da data de aquisição original. Seguem-se as condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo desta mesma garantia:

- A garantia está limitada ao comprador original
- Tem de apresentar uma cópia do recibo ou outra prova de compra. Na falta de uma prova de compra, o prazo da sua garantia terá início na data de fabrico indicada no produto
- A garantia será anulada se retirar o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto ou se o produto tiver sofrido abuso físico, instalação imprópria, modificações ou reparações por parte de terceiros não autorizados
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) está limitada à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra
- Todas as garantias implícitas dos produtos Jabra (GN Netcom) estão limitadas a dois anos, a contar da data de aquisição de todas as peças, incluindo todos os cabos e conectores
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios

- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou consequenciais, resultantes do uso ou utilização indevida de qualquer produto Jabra (GN Netcom)
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região
- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em nenhuma circunstância, efectuar a manutenção, nem fazer ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado
- A Jabra (GN Netcom) não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos incorridos durante o envio. Qualquer garantia será anulada se forem efectuados trabalhos de reparação em produtos da Jabra (GN Netcom) por terceiros não autorizados

19 Aprovações de segurança e certificação

FCC
Este dispositivo está em conformidade com a secção 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam provocar o funcionamento indesejado.

Os utilizadores não têm autorização para fazer alterações ou, de alguma forma, modificar o dispositivo. As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Jabra (GN Netcom) anulam a licença de utilização do equipamento pelo utilizador.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital Classe B, de acordo com a secção 15 das Normas FCC. Estes limites têm como objectivo proteger adequadamente contra as interferências prejudiciais numa instalação habitacional. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de frequência de rádio e, se não instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. No entanto, não se garante que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, que pode determinar ligando e desligando o equipamento, o utilizador pode tentar corrigir a interferência seguindo uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente ou reposicione a antena de recepção
- Aumente a separação entre o equipamento e o receptor
- Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente do receptor
- Contacte o representante ou a um técnico de rádio/TV qualificado para obter ajuda

O utilizador tem de colocar a base afastada 20 cm ou mais de qualquer pessoa, de acordo com os requisitos de exposição RF das Normas FCC.

CE
Este produto tem a marca CE, de acordo com o estabelecido na Directiva R & TTE (1999/5/CE).

No presente documento, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Para obter mais informações, visite o site http://www.gnnetcom.com

Este produto utiliza bandas de frequência de rádio não harmonizadas na União Europeia. Dentro da União Europeia, este produto destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Irlanda, Itália, Luxemburgo, Países Baixos, Portugal, Espanha, Suécia, Reino Unido e, no âmbito da EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça.

Bluetooth
A marca *Bluetooth®* e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da GN Netcom. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.

20 Glossário

1 **Bluetooth** é uma tecnologia de rádio desenvolvida para ligar dispositivos, como telemóveis e auscultadores, sem cabos ou fios, a uma distância curta de cerca de 10 metros. Para obter mais informações visite o sítio www.bluetooth.com

2 **Emparelhar** significa criar uma hiperligação de comunicação, única e codificada, entre dois dispositivos com Bluetooth, permitindo-lhes comunicar entre si. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se não tiverem sido emparelhados.

3 O **Código ou PIN** é um código secreto que é necessário introduzir no telefone para emparelhar o telemóvel com o Jabra SP500. Depois de o telemóvel ter sido emparelhado com o mãos-livres, o telefone e o Jabra SP500 reconhecem-se entre si, o telefone ignora o processo de descoberta e autenticação e aceita automaticamente a transmissão.

4 **Perfis Bluetooth** são protocolos que permitem a comunicação entre dispositivos Bluetooth e outros dispositivos. Os telefones Bluetooth suportam diferentes conjuntos de perfis – a maioria suporta o perfil de auscultadores, mas alguns suportam o perfil mãos-livres e outros ainda suportam ambos os perfis. Para que um telefone suporte um determinado perfil, o fabricante tem de implementar certas funções obrigatórias no software do telefone.

5 O mãos-livres está no **Modo activo** quando há uma chamada activa em curso. O Jabra SP500 passa do modo de espera para o modo activo quando receber ou fizer uma chamada. Quando o mãos-livres está no modo activo, o indicador luminoso azul pisca de segundo a segundo.

6 O mãos-livres está no **Modo de espera** quando o Jabra SP500 aguarda passivamente uma chamada. Se "terminar" a chamada no telemóvel, o mãos-livres entra no modo de espera. Quando o Jabra SP500 está no modo de espera, o indicador luminoso azul pisca de 3 em 3 segundos durante um minuto.

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε. 134
1. Έλεγχος της συμβατότητας του τηλεφώνου 135
2. Φόρτιση των μπαταριών 135
3. Θέση του Jabra SP500 σε λειτουργία. 135
4. «Σύζευξη» με το κινητό σας τηλέφωνο Bluetooth 136
5. Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης 137
6. Τερματισμός κλήσης 137
7. Απάντηση σε εισερχόμενη κλήση. 137
8. Σίγαση κλήσης. 137
9. Αναμονή κλήσης. 138
10. Ενδεικτική λυχνία 138
11. Λειτουργία γραφείου. 138
12. Επιλογή σημείου τοποθέτησης του συστήματος ανοικτής συνομιλίας 139
13. Αντικατάσταση των μπαταριών. 139
14. Προηγμένα χαρακτηριστικά (για κινητά τηλέφωνα τεχνολογίας Bluetooth με προφίλ hands-free) 139
15. Συνηθισμένες ερωτήσεις. 140
16. Φύλαξη του Jabra SP500 141
17. Για περισσότερη βοήθεια: 141
18. Εγγύηση. 142
19. Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας 143
20. Γλωσσάριο 145

Σας ευχαριστούμε

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα Jabra SP500, το πιο ευέλικτο τηλέφωνο ανοικτής συνομιλίας (speakerphone) Bluetooth της αγοράς. Η Jabra είναι πρωτοπόρος σε προϊόντα επικοινωνίας hands-free, μέσω της καινοτομίας και της απόδοσης των προϊόντων μας. Το Jabra SP500 είναι σχεδιασμένο για άριστη απόδοση σε οποιαδήποτε θέση - στο αυτοκίνητο, στο σπίτι ή στο γραφείο.

! Ασφαλής οδήγηση

Πολλές μελέτες έχουν δείξει ότι η χρήση κινητού τηλεφώνου κατά τη διάρκεια της οδήγησης αποσπά την προσοχή του οδηγού, γεγονός που μπορεί να αυξήσει την πιθανότητα ατυχήματος. Αυτό το ενδεχόμενο απόσπασης της προσοχής δεν εξαλείφεται από τη χρήση hands-free. Τα τηλέφωνα hands-free δεν έχουν αποδειχθεί ασφαλέστερα από τα τηλέφωνα με ακουστικό, όσο αφορά στην απόσπαση της προσοχής του οδηγού. Όταν χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο κατά τη διάρκεια της οδήγησης, φροντίστε ώστε οι συνομιλίες σας να είναι σύντομες και αντισταθείτε σε οποιαδήποτε τάση να κρατήσετε σημειώσεις ή να διαβάσετε έγγραφα. Πριν απαντήσετε σε κάποια κλήση, σκεφτείτε τις συνθήκες στις οποίες βρίσκεστε. Βγείτε από το δρόμο και σταθμεύστε πριν πραγματοποιήσετε κάποια κλήση ή πριν απαντήσετε σε μια κλήση, όταν οι συνθήκες οδήγησης το απαιτούν (π.χ. κακές καιρικές συνθήκες, πυκνή κυκλοφορία, παρουσία παιδιών στο αυτοκίνητο, δύσκολες διασταυρώσεις ή μανούβρες).

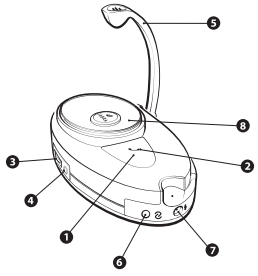
Να θυμάστε, πρώτα απ' όλα η οδήγηση, όχι το τηλέφωνημα!

Τηρήστε την κατά τόπους ισχύουσα νομοθεσία.

Θα πρέπει να εξετάσετε το ενδεχόμενο απαγόρευσης της χρήσης κινητών τηλεφώνων κατά την οδήγηση, από την τοπική νομοθεσία. Η χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τους νόμους της περιοχής όπου μένετε, αποτελεί ευθύνη του κατόχου.

Γνωριμία με το Jabra SP500

1 Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών
2 Ενδεικτική λυχνία (Μπλε/Κίτρινη/Κόκκινη)
3 Ρύθμιση έντασης ήχου
4 Πλήκτρο σίγασης
5 Βραχίονας μικροφώνου
6 Πλήκτρο σύζευξης
7 Υποδοχή φόρτισης
8 Ηχείο



ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΑΝΟΙΚΤΗΣ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ

1 Έλεγχος της συμβατότητας του τηλεφώνου

Το Jabra SP500 είναι συμβατό με τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα τεχνολογίας Bluetooth[1] (δείτε ***Γλωσσάριο***). Μπορείτε να ελέγξετε αν η συσκευή σας υποστηρίζει τεχνολογία Bluetooth, από την ιστοσελίδα της κατασκευάστριας εταιρείας του κινητού σας τηλεφώνου ή από την ιστοσελίδα της Jabra (http://www.jabra.com/JabraCMS/NA/EN/MainMenu/Products/ProductFinder.htm) όπου περιέχονται όλες οι πληροφορίες περί συμβατότητας.

2 Φόρτιση των μπαταριών

Το JABRA SP500 διαθέτει δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2-volt (AA 2000 mAh), οι οποίες πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν από την πρώτη χρήση του τηλεφώνου ανοικτής συνομιλίας.

1. Σημαντικό: Αφαιρέστε το πλαστικό προστατευτικό φύλλο των μπαταριών για να τις θέσετε σε λειτουργία ***(Δείτε Εικ.1.❶)***
2. Συνδέστε τον ακροδέκτη του προσαρμογέα στο σύστημα ανοικτής συνομιλίας και το φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια ηλεκτρική πρίζα. ***(Δείτε Εικ.1.❷)***
3. Όταν η φόρτιση ξεκινήσει, θα ανάψει η κόκκινη λυχνία. Ύστερα από 2 ώρες περίπου, η κόκκινη λυχνία θα σβήσει, που σημαίνει ότι το JABRA SP500 έχει φορτιστεί πλήρως.
4. Αποσυνδέστε τον φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος ή το καλώδιο του φορτιστή οχήματος από το τηλέφωνο.
5. Τώρα είστε έτοιμοι για «σύζευξη» του JABRA SP500 με το κινητό σας τηλέφωνο ***(Δείτε Ενότητα 4)***

❗ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος διαφορετικού από αυτόν που παρέχεται ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα ανοικτής συνομιλίας. Συνιστούμε τη χρήση των παρεχόμενων επαναφορτιζόμενων μπαταριών, μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε και άλλες μάρκες. ***Δε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το Jabra SP500.***

3 Θέση του Jabra SP500 σε λειτουργία

Θέση του Jabra SP500 σε λειτουργία

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών μέχρι να ακουστεί η μελωδία εκκίνησης και η μπλε ενδεικτική λυχνία LED να αναβοσβήσει τρεις φορές. Όταν το σύστημα ανοικτής συνομιλίας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, η μπλε ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει κάθε τρία δευτερόλεπτα.

Θα πρέπει να έχετε υπόψη ότι η μπλε λυχνία θα σβήσει αυτόματα μετά από 1 λεπτό, για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας και για να μην αποσπά την προσοχή κατά την οδήγηση στο σκοτάδι. Η λυχνία θα ανάψει ξανά μόλις πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο.

Θέση του JABRA SP500 εκτός λειτουργίας

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών για 5 δευτερόλεπτα περίπου, μέχρι να ακουστεί η μελωδία τερματισμού και η ενδεικτική λυχνία LED να σβήσει.

4 «Σύζευξη»2 με το κινητό σας τηλέφωνο Bluetooth

1. Βεβαιωθείτε ότι το SP500 βρίσκεται σε λειτουργία.
2. Πατήστε το πλήκτρο Σύζευξης μέχρι να δείτε ένα **σταθερό μπλε** φως (2 δευτερόλεπτα περίπου), έπειτα **αφήστε το**. Το σύστημα ανοικτής συνομιλίας βρίσκεται τώρα σε κατάσταση σύζευξης.
3. Ρυθμίστε το κινητό τηλέφωνο Bluetooth ώστε να εντοπίσει το σύστημα ανοικτής συνομιλίας, ακολουθώντας τις οδηγίες του τηλεφώνου σας. Συνήθως, τα βήματα που απαιτούνται περιλαμβάνουν τη μετάβαση στο μενού "setup" (Ρυθμίσεις), "Connect" (Σύνδεση) ή "Bluetooth" **στο τηλέφωνό σας** και στη συνέχεια την επιλογή της εντολής "Discover" (Εντοπισμός) συσκευής Bluetooth*. ***(Δείτε το παράδειγμα από ένα τυπικό κινητό τηλέφωνο στην Εικ.3)***
4. Το τηλέφωνό σας θα πρέπει να βρει τη συσκευή ανοικτής συνομιλίας "Jabra SP500" και να σας ρωτήσει αν επιθυμείτε τη σύζευξη με αυτή. Επιβεβαιώστε πατώντας το "yes" (Ναι) ή "ok".
5. Εισάγετε το **passkey ή PIN3 = 0000 (4 μηδενικά)**, και στη συνέχεια πατήστε "yes" (Ναι) ή "ok".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Αν η διαδικασία σύζευξης πετύχει, η **μπλε** ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει γρήγορα πριν αρχίσει να αναβοσβήνει κανονικά ανά 3 δευτερόλεπτα. Θα ακουστεί επίσης η μελωδία επιβεβαίωσης. Αν η διαδικασία σύζευξης αποτύχει, η λυχνία να παραμείνει σταθερά αναμμένη και θα χρειαστεί να επιχειρήσετε ξανά τη σύζευξη.* ***(Δείτε τα βήματα 3-5 παραπάνω).***

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ JABRA SP500

Πριν χρησιμοποιήσετε το Jabra SP500, βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι φορτισμένες και ότι η συσκευή έχει συζευχθεί (δείτε ενότητα 3) με το κινητό τηλέφωνο Bluetooth και βρίσκεται εντός λειτουργίας.

Το σύστημα ανοικτής συνομιλίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί, κατά τη διάρκεια της φόρτισης, από μια ηλεκτρική πρίζα ή από το φορτιστή του αυτοκινήτου.

5 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης

Χρήση του πληκτρολογίου του κινητού τηλεφώνου σας

1. Επιλέξτε τον αριθμό χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο.
2. Πατήστε το πλήκτρο "send" (αποστολή) του τηλεφώνου σας.
3. Το Jabra SP500 διαθέτει αυτόματη ρύθμιση της έντασης του ήχου και θα ρυθμίσει αυτόματα την ένταση του ηχείου ανάλογα με το θόρυβο περιβάλλοντος. Για να ρυθμίσετε την ένταση σύμφωνα με τη δική σας προτίμηση, χρησιμοποιήστε τον περιστροφικό επιλογέα έντασης.

Χρήση φωνητικής κλήσης (αν υποστηρίζεται από το τηλέφωνό σας)

1. Πιέστε μία φορά και ελευθερώστε το πλήκτρο . Θα ακούσετε ένα σύντομο ήχο μπιπ όταν το κάνετε αυτό.
2. Στη συνέχεια, θα ακούσετε τον τόνο ενεργοποίησης φωνητικής κλήσης. Πείτε το όνομα του ατόμου που θέλετε να καλέσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Μαγνητοφωνήστε τη φωνητική φράση μέσω του κινητού τηλεφώνου σας. Αν έχετε τηλέφωνο Nokia, θα μπορείτε να μαγνητοφωνήσετε τις φωνητικές φράσεις μέσω του τηλεφώνου ανοικτής συνομιλίας.*

6 Τερματισμός κλήσης

- Πιέστε μία φορά και ελευθερώστε το πλήκτρο .

ή

- Τερματίστε την κλήση από το πληκτρολόγιο του κινητού τηλεφώνου σας.

7 Απάντηση σε εισερχόμενη κλήση

- Μόλις ακούσετε τον τόνο κωδωνισμού, πατήστε μία φορά και ελευθερώστε το πλήκτρο .

ή

- Απαντήστε στην κλήση χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο του κινητού τηλεφώνου σας. Ενδέχεται τότε να χρειάζεται να μεταβιβάσετε την κλήση προς το τηλέφωνο ανοικτής συνομιλίας, πιέζοντας μία φορά και ελευθερώνοντας το πλήκτρο (ανάλογα με το τηλέφωνό σας).

8 Σίγαση κλήσης

- Για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση, πατήστε το πλήκτρο σίγασης για ένα δευτερόλεπτο και θα ακούσετε ένα σύντομο ήχο μπιπ. Θα ανάψει ένα σταθερό **κίτρινο** φως.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία σίγασης, πατήστε ελαφρά το **πλήκτρο σίγασης.**

9 Αναμονή κλήσης*

- Συστήνεται να χρησιμοποιείτε το πληκτρολόγιο του κινητού τηλεφώνου σας, που συνήθως σημαίνει ότι πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο "send" (αποστολή).

ή

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να ακούσετε δύο ήχους μπιπ, για να απαντήσετε στην εισερχόμενη κλήση και να μεταβαίνετε ανάμεσα στις κλήσεις (ορισμένα τηλέφωνα δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αναμονής κλήσεων με τη διαδικασία αυτή).

* Δείτε στην ενότητα **Προηγμένα χαρακτηριστικά** τις οδηγίες για εναλλακτικό τρόπο λειτουργίας αναμονής κλήσεων, για κινητά τηλέφωνα που υποστηρίζουν το προφίλ hands-free. Δείτε στην Ενότητα 13 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προφίλ Bluetooth.

10 Ενδεικτική λυχνία

Για την αποτροπή του ενδεχομένου απόσπασης της προσοχής σας εξαιτίας των ενδεικτικών λυχνιών LED του Jabra SP500, όταν οδηγείτε τη νύχτα, οι λυχνίες αυτές θα σβήνουν 1 λεπτό μετά από μια ενεργή κλήση. Μπορείτε επίσης να πατήσετε και να κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο σίγασης για 10 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί ένας δεύτερος ήχος μπιπ. Έτσι οι λυχνίες LED δε θα αναβοσβήνουν. Όταν θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και στη συνέχεια τη θέσετε ξανά σε λειτουργία, οι λυχνίες LED θα αρχίσουν και πάλι να αναβοσβήνουν.

11 Λειτουργία γραφείου

Η λειτουργία γραφείου δημιουργεί την κατάλληλη ευαισθησία ήχου ώστε να παρέχει βέλτιστη απόδοση της συσκευής Jabra SP500, στο περιβάλλον του γραφείου ή του σπιτιού. Συστήνεται η χρήση αυτής της λειτουργίας μόνο στο συγκεκριμένο περιβάλλον.

- Αν πατήσετε το πλήκτρο σίγασης και το κρατήσετε πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, θα δείτε τη μπλε ενδεικτική λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα και θα ακούσετε ένα σύντομο μπιπ.
- Για να επιστρέψετε στην κανονική κατάσταση λειτουργίας, επαναλάβετε την παραπάνω ενέργεια.

Όταν το τηλέφωνο JABRA SP500 βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής σε λειτουργία γραφείου, η μπλε ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα.

Για βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη διάρκεια τηλεδιάσκεψης, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι συμμετέχοντες βρίσκονται μπροστά στο μικρόφωνο.

12 Επιλογή σημείου τοποθέτησης του συστήματος ανοικτής συνομιλίας

Για βέλτιστη απόδοση, τοποθετήστε το Jabra SP500 σε άμεση οπτική επαφή με το κινητό τηλέφωνο τεχνολογίας Bluetooth. Θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα όταν δεν υπάρχουν εμπόδια (συμπεριλαμβανομένων των μερών του σώματός σας) ανάμεσα στο Jabra SP500 και στο κινητό σας τηλέφωνο. Βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο είναι στραμμένο προς το στόμα σας, για βέλτιστη καθαρότητα ήχου.

Το Jabra SP500 διατίθεται μαζί με δύο διατάξεις στερέωσης για το αυτοκίνητό σας.

- *Ένα συνδετήρα (κλιπ) για την προσαρμογή του στο αλεξήλιο (**Δείτε εικ. 3)*** και μια απορροφητική βάση (με βεντούζα) για τοποθέτηση στο παρμπρίζ ***(Δείτε εικ. 4)***.

Για να απελευθερώσετε το συνδετήρα (κλιπ) ή την απορροφητική βάση (βεντούζα) – απλά τραβήξτε το προς τα έξω. *(Δείτε εικ. 3.3 και 4.3)*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ανοικτής συνομιλίας δεν εμποδίζει την ορατότητά σας προς το δρόμο ή τους άλλους οδηγούς. Αποτελεί ευθύνη του κατόχου να εξασφαλίζει ότι το Jabra SP500 δε δημιουργεί κανένα κίνδυνο για την ασφάλεια και ότι η τοποθέτησή του συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ε.Ε., της χώρας ή/και την τοπική νομοθεσία. Το Jabra SP500 θα πρέπει επίσης να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε μην παρεμποδίζει τον εξοπλισμό ασφαλείας του οχήματος, συμπεριλαμβανομένων των αερόσακων. Το Jabra SP500 θα πρέπει να τοποθετείται σταθερά. Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι σε περίπτωση σύγκρουσης, τυχόν αντικείμενα που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα, ενδέχεται να οδηγήσουν σε τραυματισμό του οδηγού, αν εκτιναχθούν.*

13 Αντικατάσταση των μπαταριών

Το Jabra SP500 διατίθεται μαζί με δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2-volt (AA). Ενδέχεται να χρειαστεί κάποια στιγμή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε τυπικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMh 1,2-volt (AA 2000 mAh).

1. Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του συστήματος ανοικτής συνομιλίας και αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες, σύμφωνα με τις υποδείξεις. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στη συσκευή. ***(Δείτε Εικ. 5).***

14 Προηγμένα χαρακτηριστικά (για κινητά τηλέφωνα τεχνολογίας Bluetooth με προφίλ hands-free)

Τα ***προφίλ Bluetooth*** είναι πρωτόκολλα μέσω των οποίων οι συσκευές τεχνολογίας Bluetooth μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν διάφορες ομάδες προφίλ – τα περισσότερα υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού και συστήματος ανοικτής συνομιλίας μαζί.

Παρόλο που το Jabra SP500 είναι συμβατό με τα τηλέφωνα τεχνολογίας Bluetooth, που διαθέτουν κάποιο από τα προφίλ Bluetooth, για τηλέφωνα που υποστηρίζουν το προφίλ Bluetooth hands-free, διατίθενται ορισμένα προηγμένα χαρακτηριστικά. Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας ή επικοινωνήστε με την κατασκευάστρια εταιρεία, για να μάθετε αν το τηλέφωνό σας υποστηρίζει το προφίλ Bluetooth hands-free.

Προηγμένα χαρακτηριστικά:

- **Επανάκληση τελευταίου αριθμού** (όταν δεν υπάρχει ενεργή κλήση)
  Όταν το σύστημα ανοικτής συνομιλίας βρίσκεται σε λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο και κρατήστε το πατημένο, μέχρι να ακούσετε **2** σύντομους ήχους μπιπ, έπειτα ελευθερώστε το αμέσως.
- **Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης** (όταν δεν υπάρχει ενεργή κλήση)
  Όταν το τηλέφωνο χτυπάει, πατήστε το πλήκτρο και κρατήστε το πατημένο, μέχρι να ακούσετε **2** σύντομους ήχους μπιπ, έπειτα ελευθερώστε το αμέσως.
- **Αναμονή κλήσης** (εναλλαγή ανάμεσα σε **2** κλήσεις)
  Όταν το τηλέφωνο σας ειδοποιεί για την ύπαρξη δεύτερης εισερχόμενης κλήσης, ενώ έχετε μία κλήση ενεργή, πατήστε το πλήκτρο και κρατήστε το πατημένο μέχρι να ακούσετε **2** σύντομους ήχους μπιπ, έπειτα ελευθερώστε το αμέσως.
- **Θέση μιας κλήσης σε συγκράτηση**
  Όταν έχετε μία κλήση ενεργή, πατήστε το πλήκτρο και κρατήστε το πατημένο μέχρι να ακούσετε **2** σύντομους ήχους μπιπ, έπειτα ελευθερώστε το αμέσως. Επαναλάβετε για να επαναφέρετε την κλήση.

15 Συνηθισμένες ερωτήσεις

1. **Σε πόση απόσταση από το κινητό τηλέφωνό μου θα λειτουργεί το Jabra SP500;**
   Το εύρος λειτουργίας είναι συνήθως έως 10 μέτρα (περίπου 30 ft).
2. **Το Jabra SP500 λειτουργεί με φορητούς υπολογιστές, προσωπικούς υπολογιστές και υπολογιστές παλάμης;**
   Το Jabra SP500 λειτουργεί με συσκευές οι οποίες είναι συμβατές με τεχνολογία Bluetooth 1.1 και 1.2 (ή ανώτερη) και οι οποίες υποστηρίζουν τα προφίλ ακουστικού ή/και hands-free.
3. **Μπορεί το Jabra SP500 να προκαλέσει παρεμβολές στα ηλεκτρονικά συστήματα του αυτοκινήτου, στο ραδιοφωνικό δέκτη ή στον υπολογιστή μου;**
   Το Jabra SP500 παράγει σημαντικά χαμηλότερη ισχύ από ένα συνηθισμένο κινητό τηλέφωνο. Επίσης, εκπέμπει αποκλειστικά σήματα συμβατά με το διεθνές πρότυπο Bluetooth. Συνεπώς, δε θα πρέπει να διαπιστώσετε παρεμβολές σε βασικές καταναλωτικές ηλεκτρονικές συσκευές.
4. **Με ποιο τρόπο πρέπει να φροντίζω το Jabra SP500;**
   Για να καθαρίσετε το σύστημα ανοικτής συνομιλίας, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, μαλακό πανί, ελαφρώς βρεγμένο.
5. **Μπορώ να χρησιμοποιώ το Jabra SP500 ενώ φορτίζεται;**
   Το σύστημα ανοικτής συνομιλίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης από ηλεκτρική πρίζα ή από το φορτιστή του αυτοκινήτου.
6. **Μπορώ να χρησιμοποιώ το Jabra SP500 για φωνητικές κλήσεις;**
   Ναι, αν το τηλέφωνό σας υποστηρίζει τη λειτουργία φωνητικών κλήσεων. Δείτε στην ενότητα 5.
7. **Γιατί δεν αναβοσβήνει καμία λυχνία;**
   Δείτε στην ενότητα 10.
8. **Μπορώ να χρησιμοποιήσω συνηθισμένες μπαταρίες AA;**
   Όχι, αυτό δε γίνεται. Δείτε στην ενότητα 2.

16 Φύλαξη του Jabra SP500

1. Φυλάσσετε πάντα το Jabra SP500 απενεργοποιημένο και ασφαλώς προστατευμένο.
2. Αποφύγετε τη φύλαξη σε χώρους με υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 45 oc) - όπως άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. (Η τυχόν φύλαξη σε υψηλές θερμοκρασίες είναι δυνατό να μειώσει την απόδοσή του και τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας).
3. Μην εκθέτετε το Jabra SP500 ή κάποιο από τα εξαρτήματά του σε βροχή ή άλλα υγρά.

17 Για περισσότερη βοήθεια:

Η Jabra επιθυμεί να επωφελείστε πλήρως από τις δυνατότητες του συστήματος ανοικτής συνομιλίας. Η ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας θα σας βοηθήσει σε περίπτωση που χρειάζεστε οποιαδήποτε επιπλέον βοήθεια.

1. Στο διαδίκτυο: **www.jabra.com** (για τις πλέον πρόσφατες πληροφορίες υποστήριξης καθώς και για Εγχειρίδια Χρήσης σε ηλεκτρονική μορφή)
2. Τηλέφωνο: Ο τηλεφωνικός αριθμός του τμήματος εξυπηρέτησης για τη χώρα σας αναγράφεται στην εσωτερική πλευρά του εξώφυλλου.

18 Εγγύηση

Η Jabra (GN Netcom) καλύπτει τη συσκευή αυτή με εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία πρώτης αγοράς. Οι όροι της εγγύησης και οι ευθύνες της εταιρείας στα πλαίσια της εγγύησης αυτής είναι ως εξής:

- Η εγγύηση περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή
- Απαιτείται αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Χωρίς απόδειξη αγοράς, ορίζεται ότι η ισχύς της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής η οποία αναγράφεται στη συσκευή
- Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν η ετικέτα με το σειριακό αριθμό, η ετικέτα με τον κωδικό ημερομηνίας ή η ετικέτα προϊόντος αφαιρεθεί ή εάν η συσκευή υποβληθεί σε κακή χρήση, εσφαλμένη εγκατάσταση, τροποποίηση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους
- Η ευθύνη της Jabra (GN Netcom) για τα προϊόντα της περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάστασή τους, κατά την απόλυτη κρίση της
- Τυχόν έμμεσες εγγυήσεις για τα προϊόντα της Jabra (GN Netcom) περιορίζονται σε διάρκεια δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για όλα τα παρελκόμενα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των συνδέσμων
- Ειδικότερα, εξαιρούνται όλων των εγγυήσεων τα αναλώσιμα μέρη περιορισμένης διάρκειας ζωής τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως π.χ. οι διατάξεις προστασίας μικροφώνων, τα αφρολέξ για το αυτί, τα διακοσμητικά μέρη, οι μπαταρίες και άλλα παρελκόμενα
- Η Jabra (GN Netcom) δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματική ή παρεπόμενη ζημία που οφείλεται στην κανονική ή κακή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της
- Η εγγύηση αυτή σάς παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα, αλλά ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή
- Ο χρήστης σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής στη συσκευή αυτή, είτε στα πλαίσια της εγγύησης είτε εκτός αυτής, παρά μόνον εάν αναφέρεται διαφορετικά στο Εγχειρίδιο χρήσης. Για την εκτέλεση όλων των ανωτέρω εργασιών, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται στο κατάστημα αγοράς, στο εργοστάσιο κατασκευής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- Η Jabra (GN Netcom) δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που θα λάβουν χώρα κατά την αποστολή. Τυχόν εργασίες επισκευής προϊόντων της Jabra (GNNetcom) από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους θα καταστήσουν κάθε εγγύηση άκυρη

19 Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας

FCC

Η συσκευή αυτή συμμορφούται με τους Κανονισμούς του FCC, Μέρος 15. Ο χειρισμός του υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται τυχόν παρεμβολές που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παρεμβολών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Οι χρήστες δεν επιτρέπεται να κάνουν αλλαγές ή τροποποιήσεις της συσκευής με οποιονδήποτε τρόπο. Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητώς από την Jabra (GN Netcom) θα καταστήσουν άκυρη την εξουσιοδότηση του εκάστοτε χρήστη να χειρίζεται τη συσκευή.

Ο εξοπλισμός αυτός ελέγχθηκε και διαπιστώθηκε ότι πληροί τα όρια περί ψηφιακών συσκευών Κατηγορίας Β, σύμφωνα με το Μέρος15 των κανονισμών FCC. Τα όρια αυτά είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν εύλογη προστασία από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακές εγκαταστάσεις. Ο εξοπλισμός αυτός παράγει, χρησιμοποιεί και είναι δυνατό να εκπέμπει ραδιοσυχνοτική ενέργεια και, εάν δεν εγκατασταθεί ή δε χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται καμία εγγύηση για το γεγονός ότι δε θα συμβούν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν ο εξοπλισμός αυτός προκαλέσει τελικά επιβλαβείς παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, γεγονός που είναι δυνατό να διαπιστωθεί εάν ο εξοπλισμός τεθεί εκτός λειτουργίας και κατόπιν ξανά σε λειτουργία, ο χρήστης ενθαρρύνεται να επιχειρήσει να διορθώσει τις παρεμβολές με ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή θέσης της κεραίας λήψης
- αύξηση της απόστασης του εξοπλισμού από το δέκτη
- σύνδεση του εξοπλισμού σε πρίζα που συνδέεται σε ηλεκτρικό κύκλωμα διαφορετικό από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης
- επικοινωνία με τον αντιπρόσωπο ή πεπειραμένο τεχνικό ραδιοφωνίας/τηλεόρασης για επιπρόσθετες προτάσεις

Ο χρήστης πρέπει να τοποθετεί τη βάση σε απόσταση τουλάχιστον 20cm από το πλησιέστερο προσωπικό, προκειμένου να συμμορφούται με τις απαιτήσεις του FCC περί έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες.

CE

Η συσκευή αυτή φέρει τη σήμανση CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE).

Με το παρόν, η GN Netcom δηλώνει υπεύθυνα ότι αυτή η συσκευή συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.gnnetcom.com στο Διαδίκτυο.

Σημειώνεται ότι η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί ζώνες ραδιοσυχνοτήτων των οποίων η χρήση δεν είναι εναρμονισμένη εντός της Ε.Ε. Στην Ε.Ε., η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση στην Αυστρία, το Βέλγιο, τη Γαλλία, τη Γερμανία, τη Δανία, την Ελλάδα, το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία, την Ισπανία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, την Ολλανδία, την Πορτογαλία, τη Σουηδία και τη Φινλανδία, ενώ στην Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών, η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση στην Ελβετία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία.

Bluetooth

Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την GN Netcom γίνεται κατόπιν ειδικής αδείας.
Οι υπόλοιπες εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

20 Γλωσσάριο

1. **Bluetooth** είναι ραδιοτεχνολογία που αναπτύχθηκε για τη σύνδεση συσκευών, όπως π.χ. κινητών τηλεφώνων και ακουστικών, χωρίς καλώδια και με εμβέλεια 10 μέτρων περίπου (30 ft). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com στο διαδίκτυο.
2. Με τη **σύζευξη** δημιουργείται μια μοναδική και κρυπτογραφημένη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, η οποία επιτρέπει στις δύο συσκευές να επικοινωνούν μεταξύ τους. Οι συσκευές Bluetooth δε θα λειτουργούν αν οι δύο συσκευές δεν είναι συζευγμένες μεταξύ τους.
3. Το **Passkey ή το PIN** είναι ένας μυστικός κωδικός, τον οποίο πρέπει να πληκτρολογήσετε στο τηλέφωνό σας, για να το θέσετε σε ζεύξη με το Jabra SP500. Όταν έχετε ήδη πραγματοποιήσει τη σύζευξη του κινητού τηλεφώνου σας με το σύστημα ανοικτής συνομιλίας, αυτά θα αναγνωρίζουν το ένα το άλλο και το κινητό τηλέφωνο θα παρακάμπτει τη διαδικασία εντοπισμού και ελέγχου ταυτότητας και θα αποδέχεται αυτόματα την εκάστοτε μετάδοση.
4. Τα **προφίλ Bluetooth** είναι πρωτόκολλα μέσω των οποίων οι συσκευές Bluetooth επικοινωνούν η μία με την άλλη. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν διάφορες ομάδες προφίλ - τα περισσότερα υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού , αλλά ορισμένα υποστηρίζουν το προφίλ hands-free και άλλα υποστηρίζουν και τα δύο προφίλ. Προκειμένου το τηλέφωνό σας να υποστηρίζει ένα συγκεκριμένο προφίλ, η κατασκευάστρια εταιρεία θα πρέπει να έχει υλοποιήσει ορισμένα υποχρεωτικά χαρακτηριστικά στο λογισμικό του τηλεφώνου.
5. **Ενεργή κατάσταση** είναι η κατάσταση κατά την οποία το σύστημα ανοικτής συνομιλίας έχει μια ενεργή κλήση σε εξέλιξη. Το Jabra SP500 θα μεταβαίνει από την κατάσταση αναμονής στην ενεργή κατάσταση, όταν λαμβάνετε μία κλήση ή όταν πραγματοποιείτε μία εξερχόμενη κλήση. Όταν το σύστημα ανοικτής συνομιλίας βρίσκεται σε ενεργή κατάσταση, η μπλε ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει ανά δευτερόλεπτο.
6. **Κατάσταση αναμονής** είναι η κατάσταση κατά την οποία το Jabra SP500 περιμένει παθητικά μία κλήση. Όταν τερματίζετε μία κλήση στο κινητό τηλέφωνό σας, το σύστημα ανοικτής συνομιλίας θα μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Όταν βρίσκεται σε αυτή την κατάσταση, η μπλε λυχνία θα αναβοσβήνει κάθε τρία δευτερόλεπτα, για συνολική διάρκεια ενός λεπτού.